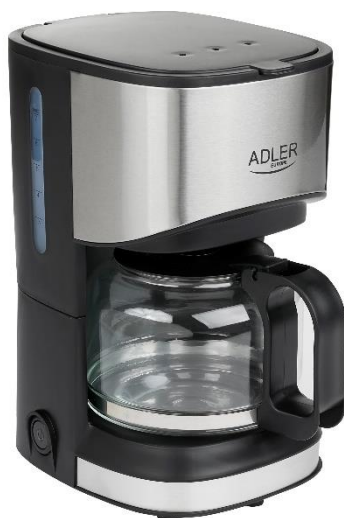




AD 4407

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	70
DE	Bedienungsanleitung	7	IT	Manuale d'uso	75
FR	Mode d'emploi	11	SV	Bruksanvisning	79
ES	Manual de usuario	16	BG	Ръководство за употреба	83
PT	Manual de Instruções	20	DA	Brugsanvisning	88
LT	Naudojimo instrukcija	24	SK	Používateľská príručka	92
LV	Lietošanas instrukcija	28	BS	Korisnički priručnik	96
ET	Kasutusjuhend	32	MK	Упатство за употреба	100
HU	Használati útmutató	36	HR	Korisnički priručnik	105
RO	Manual de utilizare	40	UK	Керівництво користувача	109
CS	Návod k použití	44	SR	Упутство за употребу	114
RU	Руководство пользователя	48	AR	دليل المستخدم	118
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	53	AZ	İstifadəçi təlimatı	120
NL	Gebruikershandleiding	58	SQ	Manuali i përdorimit	124
SL	Navodila za uporabo	63	KA	ინსტრუქცია	128
FI	Käyttöohje	66			



User Manual (EN)

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device contrary to its intended purpose or by improper operation.
2. The device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes not in accordance with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded 220-240V ~ 50-60Hz outlet.

To ensure safe use, do not connect multiple electrical devices to a single circuit at the same time.

4. For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) with a rated residual current not exceeding 30 mA in the electrical circuit. Consult a qualified electrician regarding this.
5. Exercise extreme caution when using the device if children are nearby. Do not allow children to play with the device; do not allow children or persons unfamiliar with the device to use it.
6. **WARNING:** This equipment may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons lacking experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its use. Children should not play with the equipment. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are over 8 years of age and these activities are performed under supervision.
7. **WARNING:** Do not use the device if its casing is cracked.
8. **WARNING:** Do not leave the device plugged in and unattended.

9. WARNING: Keep the device out of the reach of children.
10. WARNING: Improper use of the device may result in injury, including cuts, abrasions, or electric shock.
11. WARNING: After each use, always unplug the device from the power outlet by holding the plug with your hand. DO NOT pull on the power cord.
12. WARNING: Do not move the device while it is in operation.
13. Do not immerse the cord, plug, or the entire device in water or other liquids. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use it in environments with high humidity (bathrooms, damp campers).
14. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair shop to avoid danger.
15. Do not use the device if the power cord is damaged, if it has been dropped or damaged in any other way, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the device yourself, as this poses a risk of electric shock. Take a damaged device to an authorized service center for inspection or repair. All repairs must be performed exclusively by authorized service centers. Improper repairs can pose a serious hazard
16. Place the appliance on a cool, stable, level surface, away from heat-generating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
17. Do not use the appliance near flammable materials.
18. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
19. This appliance is intended for household and similar use, such as: staff kitchens in stores, offices, and other work environments; utility rooms; by guests in hotels, motels, and other similar residential environments; and in dining and breakfast areas.
20. Always exercise extreme caution when making coffee. Do not touch the coffee maker's housing.

21. The glass carafe may only be moved by holding it by the handle.
22. The coffee maker must not be placed in a cabinet while in use.
23. Do not fill the coffee maker above the MAX level or below the MIN level, as this may cause burns or damage to the coffee maker.
24. Do not turn on the coffee maker without water, as this may damage it.
25. Do not use the coffee maker without a filter or with the lid open.
26. The interior of the coffee maker should be descaled periodically using appropriate descaling agents. Using the coffee maker with a scaled-up heating element will damage it and void the warranty.
27. Do not use harsh detergents to clean the coffee maker's housing, as they may damage the coffee maker or remove the markings.
28. The appliance is not designed to operate with external timers or a separate remote control system.
29. Do not wash the coffee maker directly in water; wipe it down with a dry cloth only.
30. Whenever you lift the coffee maker, unplug it from the power outlet.



The surfaces of the operating appliance may be hot. Do not touch the hot surfaces of the appliance

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | | | |
|---------------------|------------------------------|------------|---------------|
| 1. Lid | 2. Water tank | 3. Body | 4. Power cord |
| 5. ON/OFF button | 6. Base with heating element | 7. Pitcher | 8. Handle |
| 9. Coffee container | 10. Jug lid | | |

BEFORE FIRST USE:

Before brewing coffee or tea for the first time, run the coffee maker without coffee and without a paper filter, using only water.

1. Plug the coffee maker into an electrical outlet
2. Fill the water tank (2) to the maximum level
3. Start the brewing process using the switch (5)
4. Wait until all the water has run through
5. Turn off the machine using switch (5) and unplug it from the power outlet.

BREWING COFFEE/TEA:

1. Make sure the coffee maker is plugged into the power outlet.

2. Open the lid (1) and pour the appropriate amount of water into the reservoir (2). Be careful not to fill the reservoir beyond the maximum level.
3. Fill the filter (9) with coffee. You can use disposable paper filters. Place them in the filter (9) and fill them with coffee.
4. Start the brewing process using the switch (5).
5. Wait until all the water has flowed from the water tank (2) into the carafe (7).
6. The coffee maker will operate in the carafe (7) keep-warm mode.
7. When you are finished using the coffee maker, turn it off using the switch (5) and unplug it from the power outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning:

1. Unplug the coffee maker from the power outlet.
2. Never submerge the coffee maker in water.
3. You can wipe it down with a damp, soft cloth.
4. Rinse the filter under running water. Wash the carafe with a soft, damp cloth and dish soap.
5. The coffee maker's parts should not be washed in the dishwasher.

Descaling:

To ensure that the coffee maker remains reliable and operates at full efficiency, it should be descaled regularly. The frequency of descaling depends on water hardness and how often the machine is used. Limescale buildup can prolong the coffee brewing time and may damage the coffee maker.

Recommended descaling frequency:

soft water: once every 6 months

medium water hardness: once every 2–3 months

hard water: once every 6–8 weeks

We recommend using descaling solutions specifically designed for coffee makers and kettles with plastic housings. Follow the instructions provided on the product. After rinsing limescale deposits from the water-carrying parts of the coffee maker, run the machine through a 3-cycle rinse with water only before brewing coffee for the first time.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230V ~50Hz

Power: 550W

Standby power consumption: 0.41W

Capacity: 0.7L

For the sake of the environment. Information on waste electrical and electronic equipment Pursuant to Article 13(1) and (2) of the Act of September 11, 2015, on waste electrical and electronic equipment, we hereby provide information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the “crossed-out wheellie bin” symbol, which mandates the separate collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to human health and life, as well as to living organisms. They can lead to numerous health problems, such as: vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances may also have an adverse effect on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products made from them, may pose the aforementioned health risks.
3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.
4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver it to authorized collection points and the elimination of undesirable social habits resulting in the disposal of waste equipment in unintended locations.

In addition Return used electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering household equipment to a purchaser, the distributor is obligated to collect used household equipment free of charge at the point of delivery, provided that the used equipment is of the same type and served the same functions as the delivered equipment.

Cardboard packaging and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the selective collection of municipal waste, in accordance with their labels. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.

Do not dispose of the device in a municipal waste container!!

Service If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the seller who issued the receipt directly.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKUNFT ZU BEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht seinem Verwendungszweck entsprechen.
3. Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V ~ 50–60 Hz angeschlossen werden.
Um die Sicherheit zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.
4. Zur Gewährleistung eines zusätzlichen Schutzes wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierfür an einen Elektrofachmann.
5. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Benutzung des Geräts, wenn sich Kinder in der Nähe aufhalten. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dessen Benutzung.
6. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, sofern dies unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder ihnen Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts gegeben wurden und sie sich der mit der Verwendung verbundenen

Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.

7. WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.

8. WARNUNG: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen.

9. WARNUNG: Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

10. WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen, darunter Schnittwunden, Schürfwunden oder Stromschläge.

11. WARNUNG: Ziehen Sie nach jeder Benutzung den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.

12. WARNUNG: Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.

13. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht in Umgebungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).

14. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

15. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie das beschädigte Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicezentren durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine

ernsthafte Gefahr darstellen

16. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erhitzenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.

17. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.

18. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.

19. Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt, wie z. B. in Personal-Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in Wirtschaftsräumen, von Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften sowie in Schlaf- und Frühstücksräumen.

20. Seien Sie beim Zubereiten von Kaffee stets besonders vorsichtig. Berühren Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine nicht.

21. Die Glaskanne darf nur am Henkel getragen werden.

22. Die Kaffeemaschine darf während des Betriebs nicht in einem Schrank aufbewahrt werden.

23. Füllen Sie die Kaffeemaschine nicht über die MAX-Markierung oder unter die MIN-Markierung, da dies zu Verbrennungen oder Schäden an der Maschine führen kann.

24. Schalten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser ein, da dies zu Schäden führen kann.

25. Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Filter oder bei geöffnetem Deckel.

26. Das Innere der Kaffeemaschine sollte regelmäßig mit dafür vorgesehenen Mitteln entkalkt werden. Die Verwendung der Kaffeemaschine mit einem verkalktem Heizelement führt zu deren Beschädigung und zum Verlust der Garantie.

27. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses keine aggressiven Reinigungsmittel, die die Maschine beschädigen oder die aufgetragenen Beschriftungen entfernen könnten.

28. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren

oder einem separaten Fernsteuerungssystem vorgesehen.

29. Die Kaffeemaschine darf nicht direkt mit Wasser gereinigt werden, sondern nur mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.

30. Ziehen Sie bei jedem Anheben der Kaffeemaschine den Stecker aus der Steckdose.



Die Oberflächen des in Betrieb befindlichen Geräts können sehr heiß sein. Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Deckel 2. Wassertank 3. Gehäuse 4. Netzkabel
5. Ein-/Aus-Taste 6. Sockel mit Heizelement 7. Kanne 8. Griff
9. Kaffeebehälter 10. Kannen-Deckel

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Bevor Sie zum ersten Mal Kaffee oder Tee zubereiten, lassen Sie die Maschine ohne Kaffee und ohne Papierfilter laufen, nur mit Wasser gefüllt.

1. Schließen Sie die Maschine an das Stromnetz an
2. Füllen Sie den Wassertank (2) bis zur Maximalmarke
3. Starten Sie den Brühvorgang mit dem Schalter (5)
4. Warten Sie, bis das gesamte Wasser durchgelaufen ist
5. Schalten Sie die Maschine mit dem Schalter (5) aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.

KAFFEE/TEE BRÜHEN:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine an das Stromnetz angeschlossen ist.
2. Öffnen Sie den Deckel (1) und füllen Sie die entsprechende Wassermenge in den Behälter (2). Achten Sie darauf, nicht über die maximale Füllhöhe hinaus zu füllen.
3. Füllen Sie Kaffee in den Filter (9). Sie können auch Einweg-Papierfilter verwenden. Setzen Sie diese in den Filter (9) ein und füllen Sie Kaffee hinein.
4. Starten Sie den Brühvorgang mit dem Schalter (5).
5. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Wassertank (2) in die Kanne (7) geflossen ist.
6. Die Kaffeemaschine schaltet in den Warmhaltemodus für die Kanne (7) um.
7. Schalten Sie die Kaffeemaschine nach Gebrauch mit dem Schalter (5) aus und ziehen Sie den Netzstecker.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung:

1. Trennen Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz.
2. Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser.
3. Sie können ihn mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.
4. Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus. Reinigen Sie die Kanne mit einem feuchten, weichen Tuch und etwas Spülmittel.
5. Die Teile der Kaffeemaschine sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Entkalken:

Um sicherzustellen, dass die Kaffeemaschine zuverlässig und voll funktionsfähig bleibt, sollte sie regelmäßig entkalkt werden. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Wasserhärte und der Nutzungshäufigkeit ab. Kalkablagerungen verlängern die Zubereitungszeit und können zu Schäden an der Maschine führen.

Empfohlene Häufigkeit der Entkalkung:

weiches Wasser: einmal alle 6 Monate

mittlere Wasserhärte: einmal alle 2–3 Monate

hartes Wasser: einmal alle 6–8 Wochen

Wir empfehlen die Verwendung von Entkalkungsmitteln, die speziell für Kaffeemaschinen und Wasserkocher mit Kunststoffgehäuse geeignet sind. Befolgen Sie die auf der Verpackung angegebenen Gebrauchsanweisungen.

Nachdem Sie die Kalkablagerungen aus den wasserführenden Teilen der Maschine ausgespült haben, führen Sie vor

der ersten Kaffeezubereitung drei Durchläufe nur mit Wasser durch.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung: 230 V ~50 Hz

Leistung: 550 W

Leistungsaufnahme im Standby-Modus: 0,41 W

Fassungsvermögen: 0,7 l

Im Interesse der Umwelt. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über **Elektro- und Elektronikaltgeräte** informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form einer „durchgestrichenen Mülltonne“ bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikaltgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen Gesundheitsbeschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen, sowie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens und zu Hauterkrankungen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.

3. Ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.

4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen zudem eine Schlüsselrolle im Entsorgungssystem für Elektro- und Elektronikaltgeräte, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten zurückgelassen werden, beseitigen.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort kostenlos zurückzunehmen, sofern diese Geräte derselben Art sind und dieselben Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen-Säcke (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, sind diese zu entfernen und separat an einer Sammel- und Rücknahmestelle abzugeben.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.

Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qu'il contient. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une mauvaise manipulation de l'appareil.
2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.
3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise de

courant avec mise à la terre de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Afin d'améliorer la sécurité d'utilisation, il ne faut pas brancher simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer dans le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez consulter un électricien qualifié.

5. Il convient de faire preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ; ne permettez pas aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.

6. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes n'ayant ni l'expérience ni la connaissance de l'appareil, à condition qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont effectuées sous surveillance.

7. **AVERTISSEMENT** : N'utilisez pas l'appareil si son boîtier est fissuré.

8. **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas l'appareil branché sur une prise sans surveillance.

9. **AVERTISSEMENT** : Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

10. **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures, notamment des coupures, des écorchures ou des chocs électriques.

11. **AVERTISSEMENT** : Après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en la tenant par la fiche. **NE tirez PAS**

sur le cordon d'alimentation.

12. AVERTISSEMENT : Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.

13. Ne plongez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

14. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un réparateur spécialisé afin d'éviter tout danger.

15. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela présente un risque d'électrocution.

Confiez l'appareil endommagé à un centre de service après-vente agréé pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations doivent être effectuées exclusivement par des centres de service agréés. Une réparation mal effectuée peut entraîner un danger grave.

16. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, loin des appareils de cuisine qui dégagent de la chaleur, tels que les cuisinières électriques, les brûleurs à gaz, etc.

17. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

18. Le cordon d'alimentation ne doit pas dépasser du bord de la table ni toucher des surfaces chaudes.

19. Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire, tel que : les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail, les buanderies, par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels de ce type, dans les chambres et les salles de petit-déjeuner.

20. Soyez toujours particulièrement prudent lors de la préparation du café. Ne touchez pas le boîtier de la cafetière.

21. La verseuse en verre ne doit être déplacée qu'en la tenant par la poignée.

22. La cafetière ne doit pas être placée dans un placard lorsqu'elle est en service.
23. Ne remplissez pas la cafetière au-delà du niveau MAX ou en dessous du niveau MIN, car cela pourrait causer des brûlures ou endommager la cafetière.
24. Ne mettez pas la cafetière en marche sans eau, car cela pourrait l'endommager.
25. N'utilisez pas la machine sans filtre ou avec le couvercle ouvert.
26. L'intérieur de la machine doit être détartré régulièrement à l'aide de produits spécifiques. L'utilisation de la machine avec un élément chauffant entartré entraînera son endommagement et l'annulation de la garantie.
27. N'utilisez pas de détergents agressifs pour nettoyer le boîtier de la machine à café, car ils pourraient l'endommager ou effacer les marquages.
28. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de commande à distance séparé.
29. Ne pas laver la cafetière directement à l'eau, mais l'essuyer uniquement avec un chiffon sec.
30. Chaque fois que vous soulevez la cafetière, débranchez la fiche de la prise secteur.



Les surfaces accessibles de l'appareil en fonctionnement peuvent être très chaudes. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | | | |
|---------------------|------------------------------|-----------|--------------------------|
| 1. Couvercle | 2. Réservoir d'eau | 3. Corps | 4. Cordon d'alimentation |
| 5. Bouton ON/OFF | 6. Socle avec résistance | 7. Cruche | 8. Poignée |
| 9. Récipient à café | 10. Couvercle de la verseuse | | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

Avant de préparer votre premier café ou thé, faites fonctionner la machine sans café ni filtre en papier, en la remplissant uniquement d'eau.

1. Branchez la cafetière au secteur
2. Remplissez le réservoir (2) d'eau jusqu'au niveau maximum
3. Lancez le cycle de préparation à l'aide du bouton (5)
4. Attendez que toute l'eau se soit écoulée
5. Éteignez la machine à l'aide de l'interrupteur (5) et débranchez-la du secteur.

PRÉPARATION DU CAFÉ/THÉ :

1. Assurez-vous que la cafetière est branchée sur le secteur.

2. Ouvrez le couvercle (1) et versez la quantité d'eau appropriée dans le réservoir (2). Veillez à ne pas dépasser le niveau maximal.
3. Versez le café dans le filtre (9). Vous pouvez utiliser des dosettes en papier. Placez-les dans le filtre (9) et versez-y le café.
4. Lancez le cycle d'infusion à l'aide du bouton (5).
5. Attendez que toute l'eau s'écoule du réservoir d'eau (2) vers la verseuse (7).
6. La machine fonctionnera en mode de maintien au chaud de la carafe (7).
7. Une fois que vous avez fini d'utiliser la cafetière, éteignez-la à l'aide de l'interrupteur (5) et débranchez-la du secteur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage :

1. Débranchez la cafetière du secteur.
2. Ne plongez jamais la cafetière dans l'eau.
3. Vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux et humide.
4. Rincez le filtre sous l'eau courante. Nettoyez la verseuse avec un chiffon doux et humide additionné de liquide vaisselle.
5. Les éléments de la cafetière ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

Détartrage :

Pour garantir la fiabilité et le bon fonctionnement de votre cafetière, il est nécessaire de la détartrer régulièrement. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation. L'accumulation de calcaire allonge le temps de préparation du café et peut endommager la cafetière.

Fréquence de détartrage recommandée :

eau douce : une fois tous les 6 mois

eau moyennement dure : une fois tous les 2 à 3 mois

eau dure : une fois tous les 6 à 8 semaines

Nous recommandons d'utiliser des produits détartrants spécialement adaptés aux machines à café et aux bouilloires à boîtier en plastique. Suivez les instructions d'utilisation indiquées sur l'emballage. Après avoir rincé le calcaire des parties en contact avec l'eau de la machine, effectuez 3 cycles de rinçage à l'eau claire avant de préparer votre premier café.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 230 V ~ 50 Hz

Puissance : 550 W

Consommation en veille : 0,41 W

Capacité : 0,7 L

Dans le respect de l'environnement. Informations sur les équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons de la manière correcte de traiter les déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole



représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.

2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils se retrouvent dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes et des organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole, et peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner des modifications cancéreuses. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.



3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site web de chaque commune.

4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de déchets d'équipements usagés dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus Remettez les équipements électriques et électroniques usagés sur le lieu de livraison. Le distributeur, en livrant à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être jetés dans les conteneurs appropriés destinés au tri sélectif des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées séparément dans un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers !!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que contiene. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo en un mismo circuito eléctrico.
4. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.
5. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No permita que los niños jueguen con el aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.
6. **ADVERTENCIA:** Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que se haga bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les

hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estas tareas se realicen bajo supervisión.

7. ADVERTENCIA: No utilice el dispositivo si la carcasa está agrietada.

8. ADVERTENCIA: No deje el dispositivo enchufado sin supervisión.

9. ADVERTENCIA: Guarde el aparato en un lugar fuera del alcance de los niños.

10. ADVERTENCIA: El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones, como cortes, abrasiones o descargas eléctricas.

11. ADVERTENCIA: Al finalizar el uso, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tire del cable de alimentación.

12. ADVERTENCIA: No muevas el aparato mientras esté en funcionamiento.

13. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua u otros líquidos. No exponga el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilice en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).

14. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar cualquier peligro.

15. No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otra forma, o si funciona de manera incorrecta. No repare el aparato por su cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por centros de servicio técnico autorizados. Una reparación mal realizada puede suponer un grave peligro

16. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como: hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc...
17. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
18. El cable de alimentación no debe colgar por el borde de la mesa ni tocar superficies calientes.
19. Este equipo está destinado al uso doméstico y similar, como: cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, locales de servicio, por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales de este tipo, en dormitorios y comedores.
20. Se debe tener siempre mucho cuidado al preparar café. No se debe tocar la carcasa de la cafetera.
21. La jarra de cristal solo se puede transportar sujetándola por el asa.
22. La cafetera no debe guardarse en un armario mientras está en uso.
23. No llene la cafetera por encima del nivel MAX ni por debajo del nivel MIN, ya que esto podría provocar quemaduras o dañar la cafetera.
24. No encienda la cafetera sin agua, ya que esto podría dañarla.
25. No utilice la cafetera sin filtro o con la tapa abierta.
26. Periódicamente, el interior de la cafetera debe descalcificarse utilizando productos específicos para ello. El uso de la cafetera con el calentador calcificado provocará su deterioro y la pérdida de la garantía.
27. Para limpiar la carcasa de la cafetera, no utilice detergentes agresivos que puedan dañar la cafetera o borrar las marcas aplicadas.
28. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un sistema de control remoto independiente.
29. No se debe lavar la cafetera directamente con agua, solo se debe limpiar con un paño seco.

30. Cada vez que levante la cafetera, desenchúfela de la toma de corriente.



La temperatura de las superficies accesibles del aparato en funcionamiento puede ser elevada. No toque las superficies calientes del aparato

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Tapa
2. Depósito de agua
3. Cuerpo
4. Cable de alimentación
5. Botón de encendido/apagado
6. Base con resistencia
7. Jarra
8. Asa
9. Recipiente para café
10. Tapa de la jarra

ANTES DEL PRIMER USO:

Antes de preparar café o té por primera vez, ponga en marcha la cafetera sin café y sin filtro de papel, solo con agua.

1. Conecta la cafetera a la red eléctrica
2. Llene el depósito (2) con agua hasta el nivel máximo
3. Inicie el proceso de preparación con el interruptor (5)
4. Espere a que se vacíe toda el agua
5. Apague la cafetera con el interruptor (5) y desenchúfela de la red eléctrica.

PREPARACIÓN DE CAFÉ/TÉ:

1. Asegúrese de que la cafetera esté conectada a la red eléctrica.
2. Abre la tapa (1) y vierte la cantidad adecuada de agua en el depósito (2). Ten cuidado de no verter agua por encima del nivel máximo.
3. Echa café en el filtro (9). Puedes utilizar filtros de papel desechables. Colócalos en el filtro (9) y echa café en ellos.
4. Inicie el proceso de preparación con el interruptor (5).
5. Espere a que toda el agua pase del depósito de agua (2) a la jarra (7).
6. La cafetera funcionará en modo de mantenimiento del calor de la jarra (7).
7. Cuando haya terminado de utilizar la cafetera, apáguela con el interruptor (5) y desenchúfela de la red eléctrica.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza:

1. Desconecta la cafetera de la red eléctrica.
2. Nunca sumerja la cafetera en agua.
3. Se puede limpiar con un paño suave y húmedo.
4. Enjuague el filtro bajo el grifo. Lave la jarra con un paño suave y húmedo con un poco de lavavajillas.
5. Las piezas de la cafetera no deben lavarse en el lavavajillas.

Descalcificación:

Para garantizar que la cafetera sea fiable y funcione con total eficacia, debe descalcificarse regularmente. La frecuencia de descalcificación depende de la dureza del agua y de la frecuencia de uso. La acumulación de cal prolonga el tiempo de preparación del café y puede provocar daños en la cafetera.

Frecuencia recomendada de descalcificación:

agua blanda: una vez cada 6 meses

agua de dureza media: una vez cada 2-3 meses

agua dura: una vez cada 6-8 semanas

Recomendamos utilizar líquidos descalcificadores especialmente adaptados a cafeteras y hervidores con carcasa de plástico. Siga las instrucciones de uso indicadas en el envase. Después de enjuagar los residuos de cal de las partes de agua de la cafetera, realice tres ciclos de preparación solo con agua antes de preparar café por primera vez.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación: 230 V ~50 Hz

Potencia: 550 W

Consumo de energía en modo de espera: 0,41 W

Capacidad: 0,7 l

Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:

1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelería tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, el oído y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener un efecto adverso sobre los sistemas respiratorio y reproductivo, y provocar cambios neoplásicos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.

3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la recuperación, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados, dada la posibilidad de entregarlos directamente en puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar al abandono de residuos de aparatos usados en lugares no previstos para ello.

Además Entregue los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador aparatos destinados a uso doméstico, está obligado a recoger gratuitamente los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los aparatos suministrados.

Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de recambio o presentar una reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.



Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO

LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma contrária à sua finalidade ou pela sua utilização incorreta.

2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins, incompatíveis com a sua finalidade.

3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.

4. Para garantir proteção adicional, é recomendável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente diferencial (RCD) com corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para tal, consulte um eletricista especializado.

5. Deve ter-se especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho; não permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com o aparelho o utilizem.
6. AVISO: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que seja sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
7. AVISO: Não utilize o aparelho se a sua caixa estiver rachada.
8. AVISO: Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.
9. AVISO: Guarde o aparelho num local inacessível às crianças.
10. AVISO: A utilização indevida do aparelho pode resultar em lesões, tais como cortes, escoriações ou choque elétrico.
11. AVISO: Após terminar de utilizar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada, segurando-a com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.
12. AVISO: Não mova o aparelho enquanto estiver a funcionar.
13. Não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho na água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em ambientes com humidade elevada (casas de banho, casas de campismo húmidas).
14. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, a fim de evitar riscos.
15. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, nem se este tiver caído, se estiver danificado de qualquer outra

forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Entregue o aparelho danificado num centro de assistência técnica autorizado para verificação ou reparação. Quaisquer reparações só podem ser efetuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode causar um risco grave

16. Coloque o aparelho numa superfície fresca, estável e plana, longe de aparelhos de cozinha que se aqueçam, tais como: fogão elétrico, fogão a gás, etc...

17. Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis.

18. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado para além da borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

19. Este equipamento destina-se a uso doméstico e semelhante, como: cozinhas de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, salas de serviço, por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais deste tipo, em quartos e salas de pequeno-almoço.

20. Deve ter-se sempre especial cuidado durante a preparação do café. Não toque na estrutura da máquina.

21. O jarro de vidro só pode ser transportado segurando-o pela pega.

22. A máquina de café não pode ser colocada num armário enquanto estiver a ser utilizada.

23. Não encha a máquina para além do nível MAX nem abaixo do nível MIN, pois isso pode causar queimaduras ou danos na máquina.

24. Não ligue a máquina sem água, pois isso pode danificá-la.

25. Não utilize a máquina sem filtro ou com a tampa aberta.

26. O interior da máquina deve ser descalcificado periodicamente com produtos específicos para o efeito. A utilização da máquina com o aquecedor calcificado causará danos e a perda da garantia.

27. Para limpar a estrutura da máquina, não utilize detergentes agressivos que possam danificar a máquina ou remover as

marcações aplicadas.

28. O aparelho não está concebido para funcionar com temporizadores externos ou com um sistema de controlo remoto independente.

29. Não lave a máquina diretamente com água; limpe-a apenas com um pano seco.

30. Sempre que levantar a máquina, retire a ficha da tomada.



A temperatura das superfícies acessíveis do aparelho em funcionamento pode ser elevada. Não toque nas superfícies quentes do aparelho

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|----------|------------------------|
| 1. Tampa | 2. Reservatório de água | 3. Corpo | 4. Cabo de alimentação |
| 5. Botão ON/OFF | 6. Base com elemento de aquecimento | 7. Jarro | 8. Pega |
| 9. Recipiente para café | 10. Tampa do jarro | | |

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

Antes de preparar café/chá pela primeira vez, ligue a máquina sem café e sem filtro de papel, enchendo-a apenas com água.

1. Ligue a máquina à rede elétrica
2. Encha o depósito (2) com água até ao nível máximo
3. Inicie o processo de preparação com o botão (5)
4. Aguarde até que toda a água seja vertida
5. Desligue a máquina com o interruptor (5) e desligue-a da rede elétrica.

PREPARAÇÃO DE CAFÉ/CHÁ:

1. Certifique-se de que a máquina está ligada à rede elétrica.
2. Abra a tampa (1) e deite a quantidade adequada de água no depósito (2). Tenha cuidado para não encher a água acima do nível máximo.
3. Coloque café no filtro (9). Pode utilizar cartuchos de papel descartáveis. Coloque-os no filtro (9) e encha-os com café.
4. Inicie o processo de preparação com o botão (5).
5. Aguarde até que toda a água passe do reservatório de água (2) para a jarra (7).
6. A máquina de café funcionará no modo de manutenção da temperatura da jarra (7).
7. Após terminar de utilizar a máquina, desligue-a com o interruptor (5) e desligue-a da rede elétrica.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza:

1. Desligue a máquina da rede elétrica.
2. Nunca mergulhe a máquina na água.
3. Pode limpá-la com um pano macio e húmido.
4. Lave o filtro em água corrente. Lave o jarro com um pano macio e húmido, utilizando detergente para a louça.
5. As peças da máquina de café não devem ser lavadas na máquina de lavar louça.

Descalcificação:

Para garantir que a máquina de café seja fiável e funcione com total eficiência, deve ser descalcificada regularmente. A frequência da descalcificação depende da dureza da água e da frequência de utilização. A acumulação de calcário prolonga o tempo de preparação do café e pode causar danos na máquina.

Frequência recomendada de descalcificação:

água macia: uma vez a cada 6 meses

água de dureza média: uma vez a cada 2-3 meses

água dura: uma vez a cada 6-8 semanas

Recomendamos a utilização de líquidos descalcificantes especialmente concebidos para máquinas de café e chaleiras com corpo em plástico. Siga as instruções de utilização indicadas nos produtos. Após enxaguar os resíduos de calcário das partes em contacto com a água da máquina, faça 3 ciclos de infusão apenas com água antes de preparar o café pela primeira vez.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de alimentação: 230 V ~ 50 Hz

Potência: 550 W

Consumo de energia em modo de espera: 0,41 W

Capacidade: 0,7 L

Por respeito ao ambiente. Informações sobre equipamentos elétricos e eletrônicos usados Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos equipamentos elétricos e eletrônicos usados, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos usados:

1. É proibido colocar equipamento elétrico e eletrônico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação sob a forma de um «caixote do lixo barrado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.
2. Os equipamentos elétricos e eletrônicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao entrarem no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeras doenças, tais como: distúrbios da visão, da audição e da fala; podem também causar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como provocar doenças de pele. As substâncias nocivas podem igualmente ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas cultivadas em solos contaminados, bem como dos produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.
3. O equipamento elétrico e eletrônico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.
4. As famílias desempenham um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrônico usado, devido à possibilidade de os entregar diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não previstos para o efeito.

Além disso Entregue o equipamento elétrico e eletrônico usado no local de entrega. O distribuidor, ao entregar ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de residências no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!!

Assistência técnica Caso pretenda adquirir peças de substituição ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDRI SAUGUMO REIKALAVIMAI
SVARBŪS NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI
ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE ATEITIES
REIKMĖMS

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.

2. Prietaisas skirtas tik namų naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais, nesuderinamais su jo paskirtimi.

3. Prietaisą prijunkite tik prie įžemintos 220–240 V ~ 50–60 Hz

rozetės.

Siekiant padidinti naudojimo saugumą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.

4. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinio srovės išjungimo įrenginį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į elektros specialistą.

5. Naudojant prietaisą, reikia laikytis ypatingo atsargumo, jei šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu, neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, jo naudoti.

6. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, taip pat asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes, arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą, arba jei jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus įrenginio naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus.

Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint suaugusiems.

7. ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite įrenginio, jei jo korpusas yra įtrūkęs.

8. ĮSPĖJIMAS: Negalima palikti įjungto prietaiso prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.

9. ĮSPĖJIMAS: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. ĮSPĖJIMAS: Netinkamas prietaiso naudojimas gali sukelti sužalojimus, pvz., įpjovimus, nubrozdinimus ar elektros smūgį.

11. ĮSPĖJIMAS: Baigę naudoti prietaisą, visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami jį rankoje. NESITRAUKITE už maitinimo laido.

12. ĮSPĖJIMAS: Neneškite prietaiso, kol jis veikia.

13. Negalima panardinti laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Negalima prietaiso laikyti atvirame ore (lyjant lietui, saulėje ir pan.) ar naudoti padidinto drėgnumo sąlygomis (vonios kambaryje, drėgnose kempingo nameliuose).

14. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, kad būtų išvengta pavojaus.
15. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba jei jis buvo numestas, kitaip pažeistas ar veikia netinkamai. Nereparuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Pažeistą prietaisą atiduokite į atitinkamą aptarnavimo punktą patikrinti ar remontuoti. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti serviso centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų
16. Prietaisą reikia statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės viryklės, dujinės viryklės ir pan.
17. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.
18. Maitinimo laidas neturi kyšoti už stalo krašto ar liesti karštų paviršių.
19. Šis prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose vietose, pvz., parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo virtuvėse, ūkio patalpose, viešbučių, motelių ir kitų panašių apgyvendinimo įstaigų klientų miegamuosiuose ir pusryčių salėse.
20. Ruošiant kavą visada reikia laikytis ypatingo atsargumo. Negalima liesti kavos virimo aparato korpuso.
21. Stiklinį ąsotį galima nešti tik laikant už rankenos.
22. Kavos aparatas negali būti laikomas spintoje, kai jis naudojamas.
23. Nepilkite vandens virš MAX arba žemiau MIN lygio, nes tai gali sukelti nudegimus arba kavos virimo aparato sugadinimą.
24. Neįjunkite kavos virimo aparato be vandens, nes tai gali sugadinti aparatą.
25. Nenaudokite kavos virimo aparato be filtro arba su atidarytu dangčiu.
26. Periodiškai kavos virimo aparato vidų reikia valyti nuo kalkių, naudojant tam skirtas priemones. Kavos virimo aparato naudojimas su užkalkintu kaitinimo elementu jį sugadins ir garantija bus

panaikinta.

27. Kavos aparato korpusui valyti nenaudokite agresyvių ploviklių, kurie gali sugadinti aparatą arba pašalinti užrašus.

28. Prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

29. Kavos aparato negalima plauti tiesiogiai vandenyje, jį reikia tik nuvalyti sausa šluoste.

30. Kiekvieną kartą pakeldami kavos aparatą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.



Veikiančio prietaiso paviršių temperatūra gali būti aukšta. Nelieskite karštų prietaiso paviršių

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | | | |
|--------------------------------|------------------------------------|-------------|---------------------|
| 1. Dangtis | 2. Vandens bakelis | 3. Korpusas | 4. Maitinimo laidas |
| 5. Įjungimo/išjungimo mygtukas | 6. Pagrindas su kaitinimo elementu | 7. Kruzas | 8. Rankena |
| 9. Kavos talpykla | 10. Kruizelio dangtis | | |

PRIEŠ PIRMAJĄ NAUDOJIMO DIENĄ:

Prieš pirmą kartą ruošiant kavą ar arbatą, įjunkite kavos aparatą be kavos ir popierinio filtro, įpylę tik vandens.

1. Prijunkite kavos aparatą prie elektros tinklo
2. Pripildykite vandens rezervuarą (2) iki maksimalaus lygio
3. Įjunkite virimo procesą jungikliu (5)
4. Palaukite, kol išsilies visas vanduo
5. Išjunkite aparatą jungikliu (5) ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.

KAVOS/ARBATOS PARUOŠIMAS:

1. Įsitikinkite, kad aparatas yra prijungtas prie elektros tinklo.
2. Atidarykite dangtelį (1) ir įpilkite reikiamą kiekį vandens į rezervuarą (2). Būkite atsargūs, kad nepilti vandens daugiau nei iki maksimalaus lygio.
3. Įberkite kavos į filtrą (9). Galite naudoti vienkartinius popierinius filtrus. Įdėkite juos į filtrą (9) ir įberkite kavos.
4. Įjunkite virimo procesą jungikliu (5).
5. Palaukite, kol visas vanduo išsilies iš vandens rezervuaro (2) į ąsotį (7).
6. Kavos aparatas veiks ąsotės (7) šilumos palaikymo režimu.
7. Baigę naudotis kavos virimo aparatu, išjunkite jį jungikliu (5) ir atjunkite nuo elektros tinklo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Valymas:

1. Atjunkite kavos aparatą nuo elektros tinklo.
2. Niekada nemerkite kavos virimo aparato į vandenį.
3. Galite nuvalyti jį drėgnu minkštu skudurėliu.
4. Filtrą nuplaukite po tekančiu vandeniu. Įpilkite indų ploviklio ant drėgnos minkštos šluostės ir nuvalykite ąsotį.
5. Kavos aparato dalys neturėtų būti plaunamos indaplovėje.

Kalkių šalinimas:

Norėdami būti tikri, kad kavos aparatas bus patikimas ir veiks visiškai efektyviai, jį reikia reguliariai valyti nuo kalkių. Valymo dažnumas priklauso nuo vandens kietumo ir naudojimo dažnumo. Susikaupusios kalkių nuosėdos prailgina kavos paruošimo laiką ir gali sugadinti aparatą.

Rekomenduojamas kalkių šalinimo dažnumas:

minkštas vanduo: kartą per 6 mėnesius

vidutinio kietumo vanduo: kartą per 2–3 mėnesius

kieta vanduo: kartą per 6–8 savaites

Rekomenduojame naudoti kalkių šalinimo skysčius, specialiai pritaikytus kavos aparatams ir virduliams su plastikiniais korpusais. Laikykites ant jų nurodytų naudojimo instrukcijų. Išskalavę kalkių nuosėdas iš kavos aparato vandens dalių, prieš pirmą kartą ruošdami kavą, 3 kartus užvirkite tik vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 230 V ~50 Hz

Galia: 550 W

Energijos suvartojimas budėjimo režimu: 0,41 W

Talpa: 0,7 l

Rūpinamės aplinka. Informacija apie naudotą elektros ir elektroninę įrangą Vadovaujantis 2015 m. rugsėjo 11 d. Įstatymo dėl naudotos elektros ir elektroninės įrangos 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame apie tinkamą naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą:

1. Draudžiama išmesti elektros ir elektroninę įrangą išmesti kartu su kitomis atliekomis – tai patvirtina ženklas „perbraukta šiukšlė“, reikalaujantis atskirai surinkti šios rūšies atliekas.

2. Elektros ir elektronikos prietaisai gali turėti pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių, kurios patekusios į aplinką gali kelti rimtą pavojų žmonių ir gyvų organizmų sveikatai bei gyvybei. Jos gali sukelti daugybę sveikatos sutrikimų, pavyzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrikimus, taip pat gali pažeisti inkstus, kepenis ir širdį bei sukelti odos ligas. Kenksmingos medžiagos taip pat gali turėti neigiamą poveikį kvėpavimo ir reprodukcinei sistemoms bei sukelti onkologinius pokyčius. Vartojant augalus, augančius užterštame dirvožemyje, ir iš jų pagamintus produktus, gali kilti minėtos pasekmės sveikatai.

3. Naudotą elektros ir elektroninę įrangą reikia perduoti tik įgaliojims surinkimo punktams, kurių sąrašas turėtų būti pateiktas kiekvienos savivaldybės interneto svetainėje.

4. Namų ūkiai atlieka svarbų vaidmenį prisidedant prie naudotos įrangos pakartotinio naudojimo ir atliekų tvarkymo, įskaitant perdirbimą. Jie taip pat atlieka lemiamą vaidmenį naudotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo sistemoje, nes gali tiesiogiai perduoti ją įgaliojims surinkimo punktams ir pašalinti nepageidaujamus visuomenės įpročius, dėl kurių naudotos įrangos atliekos paliekamos tam neskirtose vietose.

Beto Atiduokite naudotą elektros ir elektroninę įrangą pristatymo vietoje. Platintojas, pristatydamas pirkėjui namų ūkiams skirtą įrangą, privalo nemokamai priimti naudotą įrangą iš namų ūkių toje pačioje pristatymo vietoje, jeigu naudota įranga yra tos pačios rūšies ir atliko tas pačias funkcijas kaip ir pristatyta įranga.

Kartonines pakuotes ir polietileno (PE) maišus reikia išmesti į atitinkamus konteinerius, skirtus atliekų rūšiavimui pagal jų aprašymą. Jei prietaiso viduje yra baterijų, jas reikia išimti ir atskirai atiduoti į surinkimo ir saugojimo punktą.

Įrenginio negalima išmesti į komunalinių atliekų konteinerį!!

Aptarnavimas Jei norite įsigyti atsarginių dalių arba pateikti galimas pretenzijas, kreipkitės tiesiogiai į pardavėją, išdavusį pirkimo kvitą.

Lietošanas instrukcija (LV)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR DROŠU LIETOŠANU

UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET NĀKOTNEI

1. Pirms ierīces lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar tajā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši tās paredzētajam mērķim vai nepareizi to apkalpojot.

2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajam lietojumam.

3. Ierīci drīkst pieslēgt tikai 220–240 V ~ 50–60 Hz zemējuma kontaktligzdai.

Lai palielinātu lietošanas drošību, vienā elektriskajā ķēdē nedrīkst vienlaikus ieslēgt vairākas elektriskās ierīces.

4. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencēto strāvas aizsargierīci (RCD) ar nominālo diferencēto strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jāvērsas pie elektriķa.
5. Jāievēro īpaša piesardzība, lietojot ierīci, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar ierīci; nedrīkst ļaut bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar ierīci, to lietot.
6. BRĪDINĀJUMS: Šo iekārtu drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes vai zināšanu par iekārtu, ja tas notiek personas uzraudzībā, kas atbild par viņu drošību, vai ja viņiem ir sniegti norādījumi par iekārtas drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.
7. BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet ierīci, ja tās korpusam ir plīsumi.
8. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci kontaktligzdā bez uzraudzības.
9. BRĪDINĀJUMS: Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
10. BRĪDINĀJUMS: Ierīces nepareiza lietošana var izraisīt traumas, tostarp griezumus, nobrāzumus vai elektriskās strāvas triecienus.
11. BRĪDINĀJUMS: Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, turot to ar roku. NEDRAUDZĪJATIES par barošanas vadu.
12. BRĪDINĀJUMS: Darbības laikā ierīci nedrīkst pārvietot.
13. Neiegremdējiet vadu, spraudni un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizvietojiet ierīci atmosfēras apstākļu ietekmei (lietum, saules stariem utt.) un nelietojiet to paaugstināta mitruma apstākļos (vannas istabās, mitrās kempinga mājīņās).
14. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai

izvairītos no briesmām.

15. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu vai ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai darbojas nepareizi. Nelabojiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstošajā servisa punktā pārbaudei vai remontam. Jebkādos remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu

16. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no karstiem virtuves piederumiem, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.

17. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.

18. Barošanas vads nedrīkst karāties pāri galda malai vai pieskarties karstām virsmām.

19. Šī iekārta ir paredzēta lietošanai mājsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram, veikalu, biroju un citu darba vietu personāla virtuvēs, saimniecības telpās, viesnīcās, motelos un citās līdzīgās dzīvojamās vietās, guļamistabās un brokastu telpās.

20. Kafijas pagatavošanas laikā vienmēr jāievēro īpaša piesardzība. Nedrīkst pieskarties kafijas automāta korpusam.

21. Stikla kannu drīkst pārvietot, turot to tikai aiz roktura.

22. Kafijas automātu nedrīkst novietot skapī, kamēr tas tiek lietots.

23. Neuzpildiet kafijas automātu virs MAX līmeņa vai zem MIN līmeņa, jo tas var izraisīt apdegumus vai bojāt kafijas automātu.

24. Neieslēdziet kafijas automātu bez ūdens, jo tas var izraisīt tā bojājumus.

25. Nelietojiet kafijas automātu bez filtra vai ar atvērtu vāku.

26. Periodiski kafijas automāta iekšpusei jāveic atkalķošana, izmantojot tam paredzētus līdzekļus. Kafijas automāta lietošana ar kalķainu sildelementu izraisīs tā bojājumus un garantijas zaudēšanu.

27. Kafijas automāta korpusa tīrīšanai nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt kafijas automātu vai noņemt uz tā uzklātos marķējumus.

28. Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tīl vadības sistēmu.

29. Kafijas automātu nedrīkst mazgāt tieši ūdenī, to drīkst tikai noslaucīt ar sausu drānu.

30. Katru reizi, kad pacelat kafijas automātu, izvelciet kontaktdakšu no rozetes.



Darbojošās ierīces pieejamo virsmu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties pie ierīces karstajām virsmām

IERĪCES APRAKSTS

- | | | | |
|---------------------------------|----------------------------|------------|-------------------|
| 1. Vāks | 2. Ūdens tvertne | 3. Korpusa | 4. Barošanas vads |
| 5. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga | 6. Pamatne ar sildelementu | 7. Kanna | 8. Rokturis |
| 9. Kafijas tvertne | 10. Kanna vāks | | |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS:

Pirms pirmās kafijas/tējas pagatavošanas iedarbiniet kafijas automātu bez kafijas un papīra filtra, piepildot to tikai ar ūdeni.

1. Pievienojiet kafijas automātu elektrotīklam
2. Piepildiet ūdens tvertni (2) līdz maksimālajam līmenim
3. Ieslēdziet pagatavošanas procesu ar slēdzi (5)
4. Pagaidiet, līdz viss ūdens iztecējis
5. Izslēdziet kafijas automātu ar slēdzi (5) un atvienojiet to no elektrotīkla.

KAFIJAS/TĒJAS PAGATAVOŠANA:

1. Pārlicinieties, ka kafijas automāts ir pieslēgts elektrotīklam.
2. Atveriet vāku (1) un ielejiet atbilstošu daudzumu ūdens tvertnē (2). Uzmanieties, lai neielietu ūdeni vairāk par maksimālo līmeni.
3. Ielieciet kafiju filtrā (9). Jūs varat izmantot vienreizējās lietošanas papīra filtrus. Ievietojiet tos filtrā (9) un ielieciet tajos kafiju.
4. Ieslēdziet pagatavošanas procesu ar slēdzi (5).
5. Pagaidiet, līdz viss ūdens no ūdens tvertnes (2) būs ielējis kannā (7).
6. Kafijas automāts darbosies kannas (7) siltuma uzturēšanas režīmā.
7. Pēc kafijas pagatavošanas izslēdziet kafijas automātu ar slēdzi (5) un atvienojiet to no strāvas padeves.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Tīrīšana:

1. Atvienojiet kafijas automātu no elektrotīkla.
2. Nekad nemērciet kafijas automātu ūdenī.
3. To var noslaucīt ar mitru, mīkstu drānu.
4. Filtru izskalojiet zem tekoša ūdens. Kannu mazgājiet ar mitru, mīkstu drānu, pievienojot trauku mazgāšanas šķidrumu.
5. Kafijas automāta detaļas nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

Kaļķu noņemšana:

Lai nodrošinātu kafijas automāta uzticamību un pilnvērtīgu darbību, tas regulāri jāattīra no kaļķa. Attīrīšanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības un lietošanas biežuma. Kaļķa nogulsņējumi palielina kafijas pagatavošanas laiku un var izraisīt kafijas automāta bojājumus.

Ieteicamais atkaļķošanas biežums:

mīksts ūdens: reizi 6 mēnešos

vidēji cieta ūdens: reizi 2–3 mēnešos

ciets ūdens: reizi 6–8 nedēļās

Ieteicams lietot kaļķu noņemšanas šķidrumus, kas ir īpaši piemēroti kafijas automātiem un tējkannām ar plastmasas

korpusu. Lietojiet saskaņā ar uz tiem norādītajām lietošanas instrukcijām. Pēc kaļķu nogulumu izskalošanas no kafijas automāta ūdens daļām, pirms pirmās kafijas pagatavošanas veiciet 3 reizes pagatavošanu tikai ar ūdeni.

TECHNISKIE DATI

Piegādes spriegums: 230V ~50Hz

Jauda: 550 W

Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā: 0,41 W

Tilpums: 0,7 l

Rūpējoties par vidi. Informācija par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar nolietoto elektriskās un elektroniskās iekārtas atkritumiem:

1. Aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu izvest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārvilkt atkritumu tvertne”, kas nosaka šāda veida atkritumu šķirošanu.
2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var arī nelabvēlīgi ietekmēt elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. Augu, kas aug piesārņotā augsnē, un no tiem ražotu produktu lietošana var apdraudēt veselību ar iepriekš minētajām sekām.
3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai atļautajās savākšanas vietās, kuru saraksts ir jāiekļauj katras pašvaldības tīmekļa vietnē.
4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot lietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša nozīme nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajās savākšanas vietās un novērst nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru rezultātā nolietoto iekārtu atkritumi tiek atstāti tam neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet nolietoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītājam, piegādājot pircējam mājsaimniecībām paredzētu aprīkojumu, ir pienākums bez maksas pieņemt nolietoto aprīkojumu no mājsaimniecībām šī aprīkojuma piegādes vietā, ja nolietotais aprīkojums ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātais aprīkojums.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisus jāizmet atbilstošajos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīci nedrīkst izvest sadzīves atkritumu konteinerā!!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzības, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza pirkuma čekus.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA LOE HOOLIKALT LÄBI JA HOIA SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutusele võtmist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda muudel eesmärkidel, mis ei vasta selle otstarbele.

3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud 220–240 V ~ 50–60 Hz pistikupesaga.

Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluahelale üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.

4. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada

vooluahelasse järelevoolukaitselüliti (RCD), mille nimijärelevool ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleb pöörduda elektriala spetsialisti poole.

5. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge laske lastel seadmega mängida ega lubage seadme kasutamist lastel ega isikutel, kes ei ole seadmega tuttavad.

6. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensorsete või vaimsete võimete osas piiratud isikud või seadmega kogemusteta või sellega tuttavad isikud, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.

7. HOIATUS: Ärge kasutage seadet, kui selle korpus on purunenud.

8. HOIATUS: Ärge jätke sisselülitatud seadet pistikupesasse järelevalveta.

9. HOIATUS: Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

10. HOIATUS: Seadme väärkasutamine võib põhjustada vigastusi, sh löikehaavu, marrastusi või elektrilööki.

11. HOIATUS: Pärast kasutamist tõmmake pistik alati vooluvõrgust välja, hoides pistikupesa käega kinni. ÄRGE tõmmake toitejuhe eest.

12. HOIATUS: Ärge liigutage seadet töötamise ajal.

13. Ärge kastke juhet, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrgendatud niiskusega ruumides (vannituba, niisked matkaautod).

14. Kontrollige regulaarselt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.

15. Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on kahjustatud, seade on kukkunud või muul viisil kahjustatud või töötab ebaõigesti. Ärge parandage seadet ise, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või parandamiseks asjakohasesse teeninduspunkti. Kõiki remonte tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada tõsist ohtu
16. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne...
17. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.
18. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.
19. See seade on mõeldud kasutamiseks kodudes ja sarnastes kohtades, nagu näiteks: kaupluste, kontorite ja muude töökohtade personaliköögid, majapidamisruumid, hotellide, hotellide ja muude sarnaste majutusasutuste külaliste poolt, magamis- ja hommikusöögiruumides.
20. Kohvi valmistamisel tuleb alati olla eriti ettevaatlik. Kohvimasina korpust ei tohi puudutada.
21. Klaasist kannu tohib kanda ainult käepidemest kinni hoides.
22. Kohvimasinat ei tohi kasutamise ajal kappi panna.
23. Ärge täitke kohvimasinat üle MAX- või alla MIN-taseme, kuna see võib põhjustada põletusi või kahjustada kohvimasinat.
24. Ärge lülitage kohvimasinat sisse ilma veeta, sest see võib masinat kahjustada.
25. Ärge kasutage masinat ilma filtrita või avatud kaanega.
26. Kohvimasina sisemust tuleks aeg-ajalt katlakivist puhastada selleks ettenähtud vahenditega. Kohvimasina kasutamine katlakiviga kaetud küttekeha korral põhjustab selle rikke ja garantii kaotuse.
27. Kohvimasina korpuse puhastamiseks ei tohi kasutada agressiivseid puhastusvahendeid, mis võivad kohvimasinat

kahjustada või eemaldada pealekantud märgistusi.

28. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos väliste ajastitega ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

29. Kohvimasinat ei tohi pesta otse vees, vaid ainult kuiva lapiga pühkida.

30. Iga kord, kui kohvimasinat tõstate, tõmmake pistik pistikupesast välja.



Töötava seadme puudutatavad pinnad võivad olla kuumad. Ärge puudutage seadme kuumi pindu

SEADME KIRJELDUS

- | | | | |
|---------------------|------------------------------|-----------|----------------|
| 1. Kaan | 2. Veepaak | 3. Korpus | 4. Toitekaabel |
| 5. Sisselülitusnupp | 6. Alus koos kütteelementiga | 7. Kann | 8. Käepide |
| 9. Kohvianum | 10. Kannu kaas | | |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST:

Enne esimest kohvi/tee valmistamist käivitage kohvimasin ilma kohvi ja paberfiltrita, täites selle ainult veega.

1. Ühendage kohvimasin vooluvõrku
2. Täitke veega mahuti (2) maksimaalse tasemeni
3. Käivitage keetmisprotsess lülitiga (5)
4. Oodake, kuni kogu vesi on läbi voolanud
5. Lülitage masin lülitiga (5) välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.

KOHVI/TEE VALMISTAMINE:

1. Veenduge, et kohvimasin on ühendatud vooluvõrku.
2. Avage kaas (1) ja valage vajalik kogus vett mahutisse (2). Olge ettevaatlik, et ei valaks vett üle maksimaalse taseme.
3. Valage kohv filtrisse (9). Võite kasutada vahetatavaid paberfiltreid. Asetage need filtrisse (9) ja valage neisse kohv.
4. Käivitage keetmine lülitiga (5).
5. Oodake, kuni kogu vesi on voolanud veemahutist (2) kannu (7).
6. Kohvimasin töötab kannu (7) soojashoidmise režiimis.
7. Kui olete kohvimasina kasutamise lõpetanud, lülitage see lülitiga (5) välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhastamine:

1. Ühendage kohvimasin vooluvõrgust lahti.
2. Ärge kunagi kastke kohvimasinat vette.
3. Masina võib puhastada niiske pehme lapiga.
4. Loputage filter voolava vee all. Peske kann niiske pehme lapiga, millele on lisatud nõudepesuvahendit.
5. Kohvimasina osi ei tohi pesta nõudepesumasinas.

Kalki eemaldamine:

Et kohvimasin oleks töökindel ja töötaks täielikult efektiivselt, tuleb seda regulaarselt katlakivist puhastada. Katlakivist puhastamise sagedus sõltub vee karedusest ja masina kasutamise sagedusest. Katlakivi ladestumine pikendab kohvi valmistamise aega ja võib põhjustada kohvimasina rikkeid.

Soovitav katlakivieemaldamise sagedus:

pehme vesi: kord 6 kuu jooksul

keskmise kõvadusega vesi: kord 2–3 kuu jooksul

kõva vesi: kord 6–8 nädala jooksul

Soovitame kasutada spetsiaalselt plastkorpusega kohvimasinatele ja veekeetjatele mõeldud

katlakivieemaldusvedelikke. Järgige tootel olevat kasutusjuhendit. Pärast katlakivi eemaldamist kohvimasina veesüsteemist tehke enne esimest kohvi valmistamist 3 korda läbi veega loputamine.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 230 V ~50 Hz

Võimsus: 550 W

Võimsustarbimine ooterežiimis: 0,41 W

Mahutavus: 0,7 l

Keskkonnanohu nimel. Teave kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeteseaduse artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab märges „lähikriipsutatud prügikasti“ kujul, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusorganismide tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neere, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelunditele ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvanud taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib põhjustada eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidesse, mille nimekirja peaks olema esitatud iga omavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja taaskasutamise, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil oluline roll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna nad saavad seadmed otse volitatud kogumispunktidesse viia ja kaotada soovimatud ühiskondlikud harjumused, mille tagajärjel jäetakse kasutatud seadmete jäätmed selleks mitteette nähtud kohtadesse.

Lisaks Andke kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed üle kohaletoimetamise kohas. Müüja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutatavaid seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamisest pärit kasutatud seadmeid nende kohaletoimetamise kohas, kui kasutatud seadmed on sama tüüpi ja täitsid samu funktsioone kui tarnitud seadmed.

Pappkarbid ja polüetüleenkotid (PE) tuleb visata vastavatesse olmejäätmete eraldi kogumise konteineritesse vastavalt nende kirjeldusele. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!

Hooldus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas kviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használatára előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
 2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
 3. A készüléket kizárólag 220–240 V ~ 50–60 Hz-es földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A biztonságos használat érdekében ne kapcsoljon be egyszerre több elektromos készüléket egy áramkörre.
4. A további védelem érdekében ajánlott az áramkörbe egy 30 mA-

- nál nem nagyobb névleges áramú differenciáláram-megszakítót (RCD) telepíteni. Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.
5. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak, és ne engedje, hogy a készülékkel nem ismerős személyek használják azt.
6. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a berendezést 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott személyek, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett teszik, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
7. FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket, ha a burkolata megrepedt.
8. FIGYELMEZTETÉS: A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül a konnektorban hagyni.
9. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
10. FIGYELMEZTETÉS: A készülék helytelen használata sérüléseket okozhat, pl. vágásokat, horzsolásokat vagy áramütést.
11. FIGYELMEZTETÉS: Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a hálózati kábelt!
12. FIGYELMEZTETÉS: Ne mozgassa a készüléket működés közben.
13. Ne merítse a kábelt, a dugaszt és a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas

páratartalom mellett (fürdőszoba, párás kempingházak).

14. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, azt veszély elkerülése érdekében szakemberrel kell kicseréltetni.

15. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, vagy ha a készülék leejtődött, bármilyen más módon megsérült, vagy nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert áramütés veszélye áll fenn. A sérült készüléket vigye el egy megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Minden javítást kizárólag engedélyezett szervizpontok végezhetnek. A nem megfelelően elvégzett javítás súlyos veszélyt okozhat

16. A készüléket hűvös, stabil, sík felületre kell helyezni, távol a felmelegedő konyhai eszközöktől, mint például az elektromos tűzhely, a gázégő stb.

17. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

18. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.

19. Ez a készülék háztartási és hasonló célokra készült, például: üzletek, irodák és más munkahelyek személyzeti konyháiban, háztartási helyiségekben, valamint szállodák, motelek és más hasonló szálláshelyek vendégei által háló- és reggelizőhelyiségekben.

20. A kávéfőzés során mindig különös óvatossággal kell eljárni. Ne érintse meg a kávéfőző burkolatát.

21. Az üvegcancsót csak a fogantyújánál fogva szabad mozgatni.

22. A kávéfőzőt használat közben nem szabad szekrénybe tenni.

23. Ne töltsön vizet a MAX szint fölé vagy a MIN szint alá, mert ez égési sérüléseket okozhat, vagy károsíthatja a kávéfőzőt.

24. Ne kapcsolja be a kávéfőzőt víz nélkül, mert ez károsíthatja a készüléket.

25. Ne használja a kávéfőzőt szűrő nélkül vagy nyitott fedéllel.

26. A kávéfőző belsejét rendszeresen vízkömentesíteni kell erre a célra szánt szerekkel. A vízkővel eltömődött fűtőelemmel történő

használat a készülék megrongálódásához és a garancia elvesztéséhez vezet.

27. A kávéfőző burkolatának tisztításához ne használjon agresszív tisztítószeret, amelyek károsíthatják a készüléket vagy eltávolíthatják a feliratokat.

28. A készülék nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel való használatra.

29. A kávéfőzőt tilos közvetlenül vízben mosni, csak száraz ruhával törölje le.

30. Minden alkalommal, amikor felemeli a kávéfőzőt, húzza ki a dugaszt a konnektorból.



A működő készülék érinthető felületeinek hőmérséklete magas lehet. Ne érintse meg a készülék forró felületeit!

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Fedél 2. Víz tartály 3. Ház 4. Tápkábel

5. BE/KI gomb 6. Fűtőelemmel ellátott talp 7. Kancsó 8. Fogantyú

9. Kávétartály 10. A kancsó fedele

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

Az első kávé/tea elkészítése előtt indítsa el a kávéfőzőt kávé és papírszűrő nélkül, csak vízzel feltöltve.

1. Csatlakoztassa a kávéfőzőt az elektromos hálózathoz

2. Töltse fel vízzel a tartályt (2) a maximális szintig

3. Indítsa el a főzési folyamatot a kapcsolóval (5)

4. Várja meg, amíg az összes víz átfolyik

5. Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval (5), és válassza le az elektromos hálózatról.

KÁVÉ/TEA FŐZÉSE:

1. Győződjön meg arról, hogy a kávéfőző csatlakozik az elektromos hálózathoz.

2. Nyissa ki a fedelet (1), és öntsön megfelelő mennyiségű vizet a tartályba (2). Ügyeljen arra, hogy ne töltsön vizet a maximális szint fölé.

3. Töltsön kávé/t a szűrőbe (9). Használhat cserélhető papírszűrőket is. Helyezze azokat a szűrőbe (9), és töltsön bele kávé/t.

4. Indítsa el a főzési folyamatot a kapcsolóval (5).

5. Várja meg, amíg az összes víz átfolyik a víztartályból (2) a kancsóba (7).

6. A kávéfőző a kancsó (7) melegen tartási üzemmódban fog működni.

7. A kávéfőző használata után kapcsolja ki a kapcsolóval (5) és válassza le a hálózatról.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás:

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból.

2. Soha ne merítse a kávéfőzőt vízbe.

3. Nedves, puha ruhával letörölheti.

4. A szűrőt folyó víz alatt öblítse ki. A kancsót nedves, puha ruhával és mosogatószerrel tisztítsa meg.

5. A kávéfőző alkatrészeit nem szabad mosogatógépben mosni.

Vízkömentesítés:

Annak érdekében, hogy a kávéfőző megbízhatóan és teljes hatékonysággal működjön, rendszeresen vízkömentesíteni

kell. A vízkömentesítés gyakorisága a víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ. A lerakódó vízkő meghosszabbítja a kávéfőzés idejét, és károsíthatja a kávéfőzőt.

Ajánlott vízkömentesítés gyakorisága:

lágy víz: 6 havonta egyszer

közepes vízkeménység: 2-3 havonta

kemény víz: 6-8 hetente

Javasoljuk olyan vízkőtávolító folyadékok használatát, amelyek kifejezetten műanyag burkolatú kávéfőzőkhöz és vízforralókhoz lettek kifejlesztve. Kövesse a használati utasításban szereplő utasításokat. Miután kiöblítette a vízkőlerakódásokat a kávéfőző vízvezeték-rendszeréből, az első kávéfőzés előtt háromszor futtassa át a gépet csak vízzel.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230 V ~50 Hz

Teljesítmény: 550 W

Teljesítményfelvétel készenléti állapotban: 0,41 W

Kapacitás: 0,7 l

A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló, 2015. szeptember 11-i törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt a „tiltott szemetes” jelölés is megerősíti, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.
2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, és bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok kedvezőtlen hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre is, és rákos elváltozásokat is okozhatnak. A szennyezett talajon termő növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.
3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden önkormányzat honlapján közzé kell tenni.
4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Emellett kulcsfontosságú szerepet játszanak a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében, mivel lehetőségük van azokat közvetlenül az engedélyezett gyűjtőpontokba szállítani, és kiküszöbölni azokat a nemkívánatos társadalmi szokásokat, amelyek a használt berendezések hulladékainak nem erre a célra szánt helyeken való elhelyezéséhez vezetnek. Ezenfelül a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen adja le. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezést szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó használt berendezéseket térítésmentesen átvenni a berendezés szállítási helyén, feltéve, hogy a használt berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a szállított berendezés. A kartonsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a kommunális hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló, a leírásnak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön kell leadni egy gyűjtő- és tárolóhelyen.

A készüléket ne dobja a kommunális hulladékgyűjtő konténerbe!!

Szerviz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot az eladóval, aki a számlát kiállította.

Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ INSTRUȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA UTILIZĂRII

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile din acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de utilizarea incorectă a acestuia.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri, care nu sunt conforme cu destinația sa.
3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare de 220-240 V ~ 50-60 Hz.
Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit electric.
4. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv diferențial (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, trebuie să consultați un electrician specializat.
5. Trebuie să se acorde o atenție deosebită în timpul utilizării aparatului atunci când în apropiere se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aparatul să îl utilizeze.
6. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, dacă acest lucru se face sub supravegherea unei persoane responsabile pentru siguranța lor sau dacă li s-au oferit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și sunt conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități sunt efectuate sub supraveghere.
7. **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul dacă carcasa acestuia este spartă.
8. **AVERTISMENT:** Nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.
9. **AVERTISMENT:** Păstrați aparatul într-un loc inaccesibil copiilor.
10. **AVERTISMENT:** Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate duce la vătămări, cum ar fi tăieturi, zgârieturi sau

electrocutare.

11. AVERTISMENT: După fiecare utilizare, scoateți întotdeauna ștecherul din priză, ținând-o cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.

12. AVERTISMENT: Nu mutați aparatul în timpul funcționării.

13. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul aparat în apă sau în alte lichide. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate crescută (băi, rulote umede).

14. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un service specializat pentru a evita pericolul.

15. Nu utilizați aparatul cu cablul de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt mod sau funcționează incorect. Nu reparați aparatul singuri, deoarece există riscul de electrocutare. Predați aparatul deteriorat unui centru de service autorizat pentru verificare sau reparare. Orice reparații pot fi efectuate numai de centrele de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate provoca un pericol grav

16. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie care se încălzesc, cum ar fi: aragazul electric, arzătorul cu gaz etc.

17. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

18. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

19. Acest echipament este destinat utilizării casnice și similare, cum ar fi: bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru, încăperi de serviciu, de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de cazare de acest tip, în dormitoare și săli de mic dejun.

20. Trebuie să aveți întotdeauna mare grijă atunci când preparați cafeaua. Nu atingeți carcasa aparatului de cafea.

21. Cana de sticlă poate fi transportată numai ținând-o de mâner.

22. Aparatul de cafea nu trebuie așezat într-un dulap în timpul utilizării.

23. Nu umpleți aparatul de cafea peste nivelul MAX sau sub nivelul MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea aparatului.

24. Nu porniți aparatul fără apă, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea acestuia.

25. Nu folosiți aparatul fără filtru sau cu capacul deschis.

26. Periodic, interiorul aparatului trebuie decalcificat folosind produse special destinate acestui scop. Utilizarea aparatului cu elementul de încălzire calcificat va duce la deteriorarea acestuia și la pierderea garanției.

27. Pentru curățarea carcasei aparatului de cafea nu trebuie să utilizați detergenți agresivi care pot deteriora aparatul sau șterge marcajele aplicate.

28. Aparatul nu este destinat să funcționeze cu temporizatoare externe sau cu un sistem separat de control de la distanță.

29. Nu spălați aparatul direct în apă, ci ștergeți-l doar cu o cârpă uscată.

30. De fiecare dată când ridicați aparatul, scoateți ștecherul din priză.



Temperatura suprafețelor accesibile ale aparatului în funcțiune poate fi ridicată. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului

DESCRIEREA APARATULUI

- | | | | |
|---------------------------|---------------------------------|---------|------------------------|
| 1. Capac | 2. Rezervorul de apă | 3. Corp | 4. Cablu de alimentare |
| 5. Buton ON/OFF | 6. Baza cu element de încălzire | 7. Cană | 8. Mâner |
| 9. Recipient pentru cafea | 10. Capac pentru cană | | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE:

Înainte de a prepara cafea/ceai pentru prima dată, porniți aparatul fără cafea și fără filtru de hârtie, umplut doar cu apă.

1. Conectați aparatul la rețeaua electrică
2. Umpleți rezervorul (2) cu apă până la nivelul maxim
3. Porniți procesul de preparare cu ajutorul comutatorului (5)
4. Așteptați până când toată apa se scurge
5. Opriți aparatul cu ajutorul comutatorului (5) și deconectați-l de la rețeaua electrică.

PREPARAREA CAFELEI/CEAIULUI:

1. Asigurați-vă că aparatul este conectat la rețeaua electrică.
2. Deschideți capacul (1) și turnați cantitatea necesară de apă în rezervor (2). Aveți grijă să nu turnați apă peste nivelul maxim.
3. Turnați cafea în filtru (9). Puteți utiliza cartușe de hârtie de unică folosință. Așezați-le în filtru (9) și turnați cafea în ele.

4. Porniți procesul de preparare cu ajutorul comutatorului (5).
5. Așteptați până când toată apa se scurge din rezervorul de apă (2) în cană (7).
6. Aparatul va funcționa în modul de menținere a căldurii în cană (7).
7. După ce ați terminat de utilizat aparatul, opriți-l cu ajutorul comutatorului (5) și deconectați-l de la rețea.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățare:

1. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
2. Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
3. Poate fi șters cu o cârpă moale și umedă.
4. Clătiți filtrul sub jet de apă. Spălați recipientul cu o cârpă moale și umedă, folosind detergent de vase.
5. Componentele aparatului nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.

Detartrarea:

Pentru a vă asigura că aparatul de cafea este fiabil și funcționează la capacitate maximă, trebuie să îl decalcificați regulat. Frecvența decalcificării depinde de duritatea apei și de frecvența de utilizare a aparatului. Depunerile de calcar duc la prelungirea timpului de preparare a cafelei și pot duce la deteriorarea aparatului.

Frecvența recomandată de decalcifiere:

apă moale: o dată la 6 luni

duritate medie a apei: o dată la 2-3 luni

apă dură: o dată la 6-8 săptămâni

Recomandăm utilizarea lichidelor de decalcifiere special adaptate pentru aparatele de cafea și ceainicele cu carcasă din plastic. Respectați instrucțiunile de utilizare indicate pe acestea. După clătirea depunerilor de calcar din părțile de contact cu apa ale aparatului de cafea, efectuați 3 cicluri de preparare numai cu apă înainte de prima preparare a cafelei.

DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare: 230V ~50Hz

Putere: 550 W

Consum de energie în modul de așteptare: 0,41 W

Capacitate: 0,7 L

Din grijă pentru mediu. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu art. 13 alin. 1 și alin. 2 din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:

1. Este interzisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „cos de gunoi tăiat”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajuns în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor și a organismelor vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, cum ar fi: tulburări de vedere, auz, vorbire, pot duce, de asemenea, la afectarea rinichilor, ficatului și inimii, precum și la apariția bolilor de piele. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția leziunilor canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie inclusă pe site-ul web al fiecărei primării.
4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și recuperării, inclusiv reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, gospodăriile joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.

În plus Predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, este obligat să preia gratuit echipamentele uzate provenite din gospodăria la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele livrate. Ambalajele din carton și sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă în aparat se află baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!

Service În cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți o eventuală reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.



Návod k použití (CS)

**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO
BUDOUCNOST**

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou.
2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.
3. Zařízení připojujte výhradně k uzemněné zásuvce 220–240 V ~ 50–60 Hz.
Pro zvýšení bezpečnosti používání nezapojujte do jednoho elektrického obvodu současně více elektrických zařízení.
4. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým proudem nepřesahujícím 30 mA. V této věci se obraťte na odborného elektrikáře.
5. Při používání zařízení je třeba dbát zvýšené opatrnosti, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.
6. VAROVÁNÍ: Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností či znalostí o přístroji, pokud je to pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny k bezpečnému používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
7. VAROVÁNÍ: Nepoužívejte zařízení, pokud je jeho kryt prasklý.
8. VAROVÁNÍ: Nenechávejte zapnuté zařízení v zásuvce bez

dozoru.

9. VAROVÁNÍ: Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.

10. VAROVÁNÍ: Nesprávné používání zařízení může vést ke zranění, jako jsou například řezné rány, oděrky nebo úraz elektrickým proudem.

11. VAROVÁNÍ: Po skončení používání vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji podržíte rukou. Netahejte za napájecí kabel.

12. VAROVÁNÍ: Během provozu zařízení nepřemísťujte.

13. Neponořujte kabel, zástrčku ani celé zařízení do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte zařízení povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) a nepoužívejte jej v prostředí se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).

14. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozený, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

15. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud bylo upuštěno či jinak poškozeno, případně pokud nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizované servisní střediska.

Nesprávně provedená oprava může způsobit vážné nebezpečí

16. Zařízení umístěte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrický sporák, plynový hořák atd.

17. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

18. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

19. Tento přístroj je určen pro domácí a podobné použití, jako jsou: kuchyňské prostory pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích, hospodářské místnosti, pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných podobných ubytovacích zařízeních, v ložnicích a jídelnách.

20. Při přípravě kávy vždy postupujte s mimořádnou opatrností. Nedotýkejte se krytu kávovaru.
21. Skleněnou konvici lze přenášet pouze za rukojeť.
22. Kávovar nesmí být během používání umístěn ve skříňce.
23. Neplňte kávovar nad úroveň MAX ani pod úroveň MIN, protože by mohlo dojít k popálení nebo poškození kávovaru.
24. Nepoužívejte kávovar bez vody, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
25. Nepoužívejte kávovar bez filtru nebo s otevřeným víkem.
26. Vnitřek kávovaru by měl být pravidelně odvápnován pomocí prostředků určených k tomuto účelu. Používání kávovaru s usazeninami na topném tělese způsobí jeho poškození a ztrátu záruky.
27. K čištění krytu kávovaru nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, které by mohly kávovar poškodit nebo odstranit nanesené označení.
28. Zařízení není určeno k provozu s externími časovači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
29. Kávovar nesmíte mýt přímo ve vodě, pouze jej otírejte suchým hadříkem.
30. Při každém zvednutí kávovaru vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Teplota přístupných povrchů zařízení v provozu může být vysoká. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | | | |
|--------------------|-------------------------------|----------|-------------------|
| 1. Víko | 2. Nádržka na vodu | 3. Tělo | 4. Napájecí kabel |
| 5. Tlačítko ON/OFF | 6. Podstavec s topným tělesem | 7. Džbán | 8. Rukojeť |
| 9. Nádobka na kávu | 10. Víko konvice | | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

Před prvním přípravou kávy/čaje zapněte kávovar bez kávy a bez papírového filtru, naplněný pouze vodou.

1. Připojte kávovar k elektrické síti
2. Naplňte nádržku (2) vodou až po maximální rysku
3. Spusťte proces vaření pomocí spínače (5)
4. Počkejte, až se veškerá voda přelije
5. Vypněte kávovar vypínačem (5) a odpojte jej od elektrické sítě.

PŘÍPRAVA KÁVY/ČAJE:

1. Ujistěte se, že je kávovar připojen k elektrické síti.
2. Otevřete víko (1) a nalijte do nádržky (2) odpovídající množství vody. Dávejte pozor, abyste nenalili vodu nad

maximální rysku.

3. Nasypte kávu do filtru (9). Můžete použít jednorázové papírové filtry. Vložte je do filtru (9) a nasypte do nich kávu.
4. Spusťte proces vaření pomocí spínače (5).
5. Počkejte, až se veškerá voda přelije z nádrčky na vodu (2) do konvice (7).
6. Kávovar bude pracovat v režimu udržování teploty konvice (7).
7. Po skončení používání kávovar vypněte vypínačem (5) a odpojte jej ze sítě.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění:

1. Odpojte kávovar od elektrické sítě.
2. Nikdy kávovar neponořujte do vody.
3. Lze jej otřít vlhkým měkkým hadříkem.
4. Filtr opláchněte pod tekoucí vodou. Konvici umyjte vlhkým měkkým hadříkem s přísadou mycího prostředku na nádoby.
5. Součásti kávovaru by se neměly mýt v myčce na nádoby.

Odvápňování:

Aby byl kávovar spolehlivý a plně funkční, je třeba jej pravidelně odvápnovat. Četnost odvápnování závisí na tvrdosti vody a frekvenci používání. Usazující se vodní kámen prodlužuje dobu přípravy kávy a může vést k poškození kávovaru.

Doporučená frekvence odstraňování vodního kamene:

měkká voda: jednou za 6 měsíců

střední tvrdost vody: jednou za 2–3 měsíce

tvrdá voda: jednou za 6–8 týdnů

Doporučujeme používat odstraňovače vodního kamene speciálně určené pro kávovary a varné konvice s plastovým pláštěm. Postupujte podle návodu k použití uvedeného na obalu. Po vypláchnutí vodního kamene z vodních částí kávovaru proveďte před prvním vařením kávy 3x propláchnutí pouze vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí: 230 V ~ 50 Hz

Příkon: 550 W

Příkon v pohotovostním režimu: 0,41 W

Objem: 0,7 l

S ohledem na životní prostředí. Informace o použití elektrického a elektronického zařízení V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použití elektrického a elektronického zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno ukládat odpadní elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které nařizuje třídění tohoto druhu odpadu.

2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí a živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu, řeči, mohou také vést k poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít také nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může mít výše uvedené zdravotní následky.

3. Použitá elektrická a elektronická zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.

4. Domácnosti hrají důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, použitého zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z použitých elektrických a elektronických zařízení, a to díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadů z použitých zařízení na místech k tomu nepředurčených.

Kromě toho Odevzdejte použitá elektrická a elektronická spotřební materiálu v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít použitý spotřební materiál pocházející z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je použitý spotřební materiál stejného druhu a plnil stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhozovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.

Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!

Servis V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.



Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом использования устройства прочитайте инструкцию по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием устройства не по назначению или его неправильной эксплуатацией.

2. Устройство предназначено исключительно для бытового использования. Не используйте его для других целей, не соответствующих его назначению.

3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с заземлением 220–240 В ~ 50–60 Гц.

Для повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь.

4. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к квалифицированному электрику.

5. Следует соблюдать особую осторожность при использовании устройства, если поблизости находятся дети. Не допускайте, чтобы дети играли с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, использовать его.

6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или им были даны

инструкции по безопасному использованию устройства, и они осознают опасность, связанную с его использованием. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте устройство, если его корпус поврежден.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните устройство в недоступном для детей месте.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам, в том числе порезам, ссадинам или поражению электрическим током.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После завершения использования всегда вынимайте вилку из розетки, удерживая ее рукой. НЕ тяните за шнур питания.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не перемещайте устройство во время работы.

13. Не погружайте кабель, вилку и все устройство в воду или другую жидкость. Не подвергайте устройство воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).

14. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской во избежание опасности.

15. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено каким-либо иным образом или работает некорректно. Не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как это грозит поражением

- электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться только в уполномоченных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной опасности
16. Устройство следует устанавливать на прохладной, устойчивой и ровной поверхности, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д.
17. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
18. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.
19. Данное оборудование предназначено для бытового и аналогичного использования, например: в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих средах, в подсобных помещениях, клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях подобного типа, в спальнях и столовых помещениях.
20. При приготовлении кофе всегда следует соблюдать особую осторожность. Не прикасайтесь к корпусу кофеварки.
21. Стекланный кувшин можно переносить, только держа его за ручку.
22. Кофеварку нельзя помещать в шкаф во время использования.
23. Не наполняйте кофеварку выше отметки MAX или ниже отметки MIN, так как это может привести к ожогам или повреждению кофеварки.
24. Не включайте кофеварку без воды, так как это может привести к ее повреждению.
25. Не используйте кофемашину без фильтра или с открытой крышкой.
26. Периодически следует проводить удаление накипи внутри

кофемашины с помощью специальных средств. Использование кофемашины с накипью на нагревательном элементе приведет к ее повреждению и аннулированию гарантии.

27. Для мытья корпуса кофемашины не следует использовать агрессивные моющие средства, которые могут повредить кофемашину или удалить нанесенные маркировки.

28. Устройство не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.

29. Нельзя мыть кофемашину непосредственно в воде, только протирать сухой тряпкой.

30. При каждом поднятии кофемашины вынимайте вилку из розетки.



Температура доступных поверхностей работающего устройства может быть высокой. Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | | | |
|-----------------------|---|-----------|-----------------|
| 1. Крышка | 2. Резервуар для воды | 3. Корпус | 4. Шнур питания |
| 5. Кнопка ON/OFF | 6. Основание с нагревательным элементом | 7. Кувшин | 8. Ручка |
| 9. Контейнер для кофе | 10. Крышка кувшина | | |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед первым приготовлением кофе/чая запустите кофемашину без кофе и без бумажного фильтра, наполнив ее только водой.

1. Подключите кофеварку к электросети
2. Наполните резервуар (2) водой до максимального уровня
3. Включите процесс заваривания с помощью переключателя (5)
4. Подождите, пока вся вода перельется
5. Выключите кофемашину выключателем (5) и отключите от электросети.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ/ЧАЯ:

1. Убедитесь, что кофеварка подключена к электросети.
2. Откройте крышку (1) и налейте необходимое количество воды в резервуар (2). Следите за тем, чтобы не наливать воду выше максимального уровня.
3. Засыпьте кофе в фильтр (9). Вы можете использовать сменные бумажные фильтры. Установите их в фильтр (9) и засыпьте в них кофе.
4. Запустите процесс приготовления кофе с помощью переключателя (5).
5. Подождите, пока вся вода перельется из резервуара для воды (2) в кувшин (7).
6. Кофеварка будет работать в режиме поддержания температуры кувшина (7).
7. По окончании использования кофеварки выключите ее выключателем (5) и отключите от сети.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка:

1. Отключите кофеварку от электросети.
2. Никогда не погружайте кофеварку в воду.
3. Его можно протереть влажной мягкой тканью.

4. Промойте фильтр под проточной водой. Кувшин мойте влажной мягкой тканью с добавлением жидкости для мытья посуды.

5. Детали кофемашины не следует мыть в посудомоечной машине.

Удаление накипи:

Чтобы кофемашина работала надежно и эффективно, ее необходимо регулярно очищать от накипи. Частота очистки зависит от жесткости воды и интенсивности использования кофемашины. Накопление накипи приводит к увеличению времени приготовления кофе и может вызвать повреждение кофемашины.

Рекомендуемая частота удаления накипи:

мягкая вода: раз в 6 месяцев

вода средней жесткости: раз в 2–3 месяца

жесткая вода: раз в 6–8 недель

Рекомендуется использовать средства для удаления накипи, специально предназначенные для кофемашин и чайников с пластиковым корпусом. Следуйте инструкции по применению, указанной на упаковке. После удаления накипи из водяных частей кофемашины перед первым приготовлением кофе 3 раза промойте систему только водой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 230 В ~50 Гц

Мощность: 550 Вт

Потребляемая мощность в режиме ожидания: 0,41 Вт

Вместимость: 0,7 л



Забота об окружающей среде. Информация об отходах электрического и электронного оборудования В соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отходах электрического и электронного оборудования мы информируем о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами – это подтверждается маркировкой в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающей раздельный сбор отходов данного вида.

2. Электрические и электронные устройства могут содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые, попав в окружающую среду, могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут привести к повреждению почек, печени и сердца и вызвать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать неблагоприятное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязненных почвах, а также продуктов, изготовленных из них, может повлечь за собой вышеупомянутые последствия для здоровья.

3. Отслуживший свой срок электрический и электронный оборудование следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.

4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отработанного оборудования. Они также играют ключевую роль в системе обращения с отходами отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отслужившего свой срок оборудования в местах, не предназначенных для этого.

Крометого Сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставяя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего хозяйства, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование, происходящее из домашних хозяйств, в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и поставленное оборудование.

Картонную упаковку и полиэтиленовые (ПЭ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их маркировкой. Если в устройстве находятся батареи, их следует извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.

Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!!

Сервис Если вы желаете приобрести запасные части или подать рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο μη σύμφωνο με τον προορισμό της ή από ακατάλληλη χειρισμό της.

2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240V ~ 50-60Hz.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.

4. Για την εξασφάλιση πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη διαφορικού ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, με ονομαστικό ρεύμα διαφορικού που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

5. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής όταν υπάρχουν παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το

περίβλημά της είναι σπασμένο.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.

9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

10. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, όπως κοψίματα, εκδορές ή ηλεκτροπληξία.

11. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα κρατώντας το με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

12. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.

13. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις και ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).

14. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών για την αποφυγή κινδύνου.

15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή σε κατάλληλο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει σωστά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο

16. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, εστία αερίου κ.λπ...

17. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

18. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
19. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, βοηθητικούς χώρους, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα παρόμοια καταλύματα, σε υπνοδωμάτια και αίθουσες πρωινού.
20. Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την παρασκευή του καφέ. Μην αγγίζετε το περίβλημα της καφετιέρας.
21. Η γυάλινη κανάτα μπορεί να μεταφερθεί μόνο κρατώντας την από τη λαβή.
22. Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι όταν χρησιμοποιείται.
23. Μην γεμίζετε τη μηχανή πάνω από το επίπεδο MAX ή κάτω από το επίπεδο MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή βλάβη στη μηχανή.
24. Μην ενεργοποιείτε τη μηχανή χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μηχανή.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή χωρίς φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι.
26. Περιοδικά, το εσωτερικό της καφετιέρας πρέπει να αποσκληρύνεται με τη χρήση ειδικών προϊόντων. Η χρήση της καφετιέρας με σκληρυμένο θερμαντικό στοιχείο θα προκαλέσει βλάβη και απώλεια της εγγύησης.
27. Για τον καθαρισμό του περιβλήματος της καφετιέρας, μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στην καφετιέρα ή να αφαιρέσουν τις επιγραφές.
28. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
29. Απαγορεύεται το πλύσιμο της καφετιέρας απευθείας με νερό, καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί.
30. Κάθε φορά που σηκώνετε την καφετιέρα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.



Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών της συσκευής κατά τη λειτουργία μπορεί να είναι υψηλή. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Καπάκι 2. Δοχείο νερού 3. Σώμα 4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Κουμπί ON/OFF 6. Βάση με θερμαντικό στοιχείο 7. Κανάτα 8. Λαβή
9. Δοχείο καφέ 10. Καπάκι κανάτας

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν από την πρώτη παρασκευή καφέ/τσάι, θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα χωρίς καφέ και χωρίς χαρτοφίλτρο, γεμίζοντάς την μόνο με νερό.

1. Συνδέστε τη μηχανή στο ηλεκτρικό δίκτυο
2. Γεμίστε το δοχείο (2) με νερό μέχρι τη μέγιστη στάθμη
3. Ενεργοποιήστε τη διαδικασία παρασκευής με το διακόπτη (5)
4. Περιμένετε μέχρι να χυθεί όλο το νερό
5. Απενεργοποιήστε τη μηχανή με το διακόπτη (5) και αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/ΤΣΑΓΙΟΥ:

1. Βεβαιωθείτε ότι η καφετιέρα είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Ανοίξτε το καπάκι (1) και ρίξτε την κατάλληλη ποσότητα νερού στο δοχείο (2). Προσέξτε να μην ρίξετε νερό πάνω από το μέγιστο επίπεδο.
3. Ρίξτε καφέ στο φίλτρο (9). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ανταλλακτικά χαρτοφύλλα. Τοποθετήστε τα στο φίλτρο (9) και γεμίστε τα με καφέ.
4. Ενεργοποιήστε τη διαδικασία παρασκευής με το διακόπτη (5).
5. Περιμένετε μέχρι να χυθεί όλο το νερό από το δοχείο νερού (2) στην κανάτα (7).
6. Η καφετιέρα θα λειτουργήσει σε λειτουργία διατήρησης της θερμοκρασίας της κανάτας (7).
7. Όταν τελειώσετε τη χρήση της καφετιέρας, απενεργοποιήστε την με το διακόπτη (5) και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός:

1. Αποσυνδέστε τη μηχανή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Μην βυθίζετε ποτέ τη μηχανή σε νερό.
3. Μπορείτε να τον σκουπίσετε με ένα υγρό, μαλακό πανί.
4. Ξεπλύνετε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό. Πλύνετε την κανάτα με ένα υγρό, μαλακό πανί και υγρό πλυσίματος πιάτων.
5. Τα εξαρτήματα της καφετιέρας δεν πρέπει να πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Αποσκλήρυνση:

Για να είστε σίγουροι ότι η καφετιέρα θα είναι αξιόπιστη και θα λειτουργεί πλήρως αποτελεσματικά, πρέπει να την αποσκληρύνετε τακτικά. Η συχνότητα της αποσκλήρυνσης εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και τη συχνότητα χρήσης της. Η συσσώρευση αλάτων οδηγεί σε αύξηση του χρόνου παρασκευής του καφέ και μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην καφετιέρα.

Συνιστώμενη συχνότητα αφαλάτωσης:

μαλακό νερό: μία φορά κάθε 6 μήνες
μέτρια σκληρότητα νερού: μία φορά κάθε 2-3 μήνες
σκληρό νερό: μία φορά κάθε 6-8 εβδομάδες

Συνιστούμε τη χρήση υγρών αφαλάτωσης ειδικά προσαρμοσμένων για καφετιέρες και βραστήρες με πλαστικό περιβλήμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης που αναγράφονται πάνω τους. Αφού ξεπλύνετε τα αποθέματα αλάτων από τα υδραυλικά μέρη της καφετιέρας, πραγματοποιήστε 3 κύκλους παρασκευής μόνο με νερό πριν από την πρώτη παρασκευή καφέ.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση τροφοδοσίας: 230V ~50Hz

Ισχύς: 550W

Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής: 0,41W

Χωρητικότητα: 0,7L

Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με τη μορφή «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους απορριμμάτων.

2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μείγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρέυσουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να οδηγήσουν σε πολυάριθμες παθήσεις, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής, της ομιλίας, μπορούν επίσης να προκαλέσουν βλάβη στα νεφρά, στο ήπαρ και στην καρδιά, καθώς και δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να έχει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Δημοτικής Αρχής.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου εξοπλισμού σε μη προβλεπόμενους χώρους.

Επιπλέον Παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από οικίες στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για την επιλεκτική συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να αφαιρεθούν και να παραδοθούν ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην πετάτε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!

Σέρβις Εάν επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

LEES DEZE VOORZORGSMATREGELEN AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de instructies daarin op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat dat niet in overeenstemming is met de bestemming ervan of door onjuist gebruik.

2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met het beoogde gebruik.

3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Om de veiligheid te vergroten, mogen er niet te veel elektrische

apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.

4. Voor extra bescherming is het raadzaam om in het stroomcircuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale reststroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een erkende elektricien.

5. Wees extra voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en laat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat het niet gebruiken.

6. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of mits zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.

7. **WAARSCHUWING:** Gebruik het apparaat niet als de behuizing gebarsten is.

8. **WAARSCHUWING:** Laat het apparaat niet zonder toezicht in het stopcontact zitten.

9. **WAARSCHUWING:** Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.

10. **WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot letsel, zoals snijwonden, schaafwonden of elektrische schokken.

11. **WAARSCHUWING:** Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker met de hand vast te houden. Trek NIET aan het netsnoer.

12. **WAARSCHUWING:** Verplaats het apparaat niet terwijl het in

werking is.

13. Dompel de kabel, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).

14. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaar te voorkomen.

15. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd, of als het niet goed functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, aangezien dit gevaar voor elektrische schokken met zich meebrengt. Breng een beschadigd apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door erkende servicepunten. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan ernstig gevaar opleveren

16. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van warmteproducerende keukenapparatuur zoals een elektrisch fornuis, gasbrander, enz.

17. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

18. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

19. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, bijkeukens, door klanten in hotels, motels en andere soortgelijke verblijfsruimten, in slaap- en ontbijtruimten.

20. Wees altijd uiterst voorzichtig bij het zetten van koffie. Raak de behuizing van het koffiezetapparaat niet aan.

21. De glazen kan mag alleen worden verplaatst door deze bij het handvat vast te houden.

22. Het koffiezetapparaat mag niet in een kast worden geplaatst wanneer het in gebruik is.

23. Vul het apparaat niet boven het MAX-niveau of onder het MIN-niveau, aangezien dit brandwonden of schade aan het apparaat kan veroorzaken.

24. Zet het apparaat niet aan zonder water, want dit kan schade veroorzaken.

25. Gebruik het apparaat niet zonder filter of met een open deksel.

26. De binnenkant van het koffiezetapparaat moet regelmatig worden ontkalkt met daarvoor bestemde middelen. Het gebruik van het koffiezetapparaat met een verkalkte verwarmingselement leidt tot schade en verval van de garantie.

27. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen van de behuizing van de koffiemachine, aangezien deze de machine kunnen beschadigen of de aangebrachte markeringen kunnen verwijderen.

28. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe tijdschakelaars of een apart systeem voor bediening op afstand.

29. Was de koffiemachine niet rechtstreeks in water, maar veeg hem alleen af met een droge doek.

30. Haal de stekker uit het stopcontact telkens wanneer u de koffiemachine optilt.



De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken van het apparaat tijdens het gebruik kan hoog zijn. Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | | |
|-----------------|--------------------------------|--------------|-------------|
| 1. Deksel | 2. Waterreservoir | 3. Behuizing | 4. Netsnoer |
| 5. AAN/UIT-knop | 6. Voet met verwarmingselement | 7. Kruik | 8. Handvat |
| 9. Koffiebak | 10. Deksel van de kan | | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK:

Voordat u voor het eerst koffie of thee zet, laat u het apparaat draaien zonder koffie en zonder papieren filter, alleen gevuld met water.

1. Sluit het apparaat aan op het elektriciteitsnet
2. Vul het reservoir (2) tot het maximale niveau met water
3. Start het zetproces met de schakelaar (5)
4. Wacht tot al het water is doorgelopen
5. Schakel het apparaat uit met de schakelaar (5) en haal de stekker uit het stopcontact.

KOFFIE/THEE ZETTEN:

1. Zorg ervoor dat het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
2. Open het deksel (1) en giet de juiste hoeveelheid water in het reservoir (2). Let erop dat u niet meer water giet dan het maximumniveau.

3. Doe koffie in het filter (9). U kunt ook papieren filterpads gebruiken. Plaats deze in het filter (9) en vul ze met koffie.
4. Start het zetproces met de schakelaar (5).
5. Wacht tot al het water uit het waterreservoir (2) in de kan (7) is gelopen.
6. Het koffiezetapparaat werkt nu in de stand om de kan (7) warm te houden.
7. Schakel het apparaat na gebruik uit met de schakelaar (5) en haal de stekker uit het stopcontact.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging:

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
2. Dompel het apparaat nooit onder in water.
3. U kunt het apparaat afnemen met een vochtige, zachte doek.
4. Spoel het filter af onder stromend water. Reinig de kan met een vochtige, zachte doek en afwasmiddel.
5. De onderdelen van de koffiemachine mogen niet in de vaatwasser worden gewassen.

Ontkalken:

Om ervoor te zorgen dat de koffiemachine betrouwbaar is en optimaal functioneert, dient deze regelmatig te worden ontkalkt. De frequentie van het ontkalken is afhankelijk van de waterhardheid en de gebruiksfrequentie. Kalkaanslag leidt tot een langere bereidingstijd van de koffie en kan schade aan de koffiemachine veroorzaken.

Aanbevolen ontkalkingsfrequentie:

zacht water: eens per 6 maanden

gemiddelde waterhardheid: eens per 2-3 maanden

hard water: eens per 6-8 weken

Wij raden aan om ontkalkingsmiddelen te gebruiken die speciaal zijn afgestemd op koffiezetapparaten en waterkokers met een kunststof behuizing. Volg de gebruiksaanwijzing op de verpakking. Nadat u de kalkaanslag uit de waterleidingen van het koffiezetapparaat hebt gespoeld, laat u het apparaat 3 keer alleen met water doorlopen voordat u voor het eerst koffie zet.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voedingsspanning: 230 V ~ 50 Hz

Vermogen: 550 W

Stroomverbruik in stand-by: 0,41 W

Inhoud: 0,7 l

Met zorg voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2 van de wet van 11 september 2015 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuilnisbak“, die de gescheiden inzameling van dit soort afval voorschrijft.
2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsproblemen, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak, en kunnen ook leiden tot schade aan de nieren, de lever en het hart, en huidziekten veroorzaken. Schadelijke stoffen kunnen ook een nadelig effect hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en leiden tot kankerverwekkende veranderingen. Het eten van planten die op vervuilde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gevolgen voor de gezondheid met zich meebrengen.
3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.

4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste sociale gewoonten kunnen elimineren die ertoe leiden dat afval van afgedankte apparatuur op daarvoor niet bestemde plaatsen wordt achtergelaten.

Bovendien Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is, bij het leveren van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper, verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig uit huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van deze apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gegooid, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!!



Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI

POMEMBNE NAVODILA GLEDE VARNOSTI PRI UPORABI POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili v njih. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi uporabe naprave, ki ni v skladu z njenim namenom, ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
3. Napravo priključite izključno na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~ 50–60 Hz.

Za večjo varnost pri uporabi v eno električno vezje ne priključujte več električnih naprav hkrati.

4. Za dodatno zaščito je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi razlikovni tokokrog (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na električarja.

5. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, če so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo, in ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki niso seznanjene z njo.

6. **OPOZORILO:** To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali osebe brez izkušenj ali poznavanja opreme, če to poteka pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smejo opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti opravljajo pod nadzorom.

7. **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte, če je ohišje poškodovano.

8. OPOZORILO: Naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnici brez nadzora.
9. OPOZORILO: Napravo hranite na mestu, ki je nedostopno otrokom.
10. OPOZORILO: Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe, med drugim ureznine, odrgnine ali električni udar.
11. OPOZORILO: Po končani uporabi vedno izvalcite vtič iz vtičnice tako, da vtičnico pridržite z roko. NE vlecite za napajalni kabel.
12. OPOZORILO: Naprave med delovanjem ne premikajte.
13. Kabla, vtiča in celotne naprave ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v okoljih s povečano vlažnostjo (kopalnice, vlažne počitniške hišice).
14. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirano servisno podjetje, da se izognete nevarnosti.
15. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla ali je bila kako drugače poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezni servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila lahko opravljajo izključno pooblašeni servisni centri. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost
16. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhalnih naprav, ki se segrevajo, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
17. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.
18. Napajalni kabel ne sme viseti preko roba mize ali se dotikati vročih površin.
19. Ta naprava je namenjena za domačo in podobno rabo, kot so: kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, gospodinjski prostori, uporaba s strani gostov v hotelih, motelih in

drugih podobnih bivalnih okoljih, v spalnicah in zajtrkovalnicah.
20. Pri pripravi kave bodite vedno posebno previdni. Ne dotikajte se ohišja aparata.

21. Stekleno posodo lahko prenašate samo tako, da jo držite za ročaj.

22. Aparata za kavo med uporabo ne smete postaviti v omaro.

23. Aparata ne napolnite nad oznako MAX ali pod oznako MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškodbo aparata.

24. Aparata ne vklaplajte brez vode, saj lahko to povzroči njegovo poškodbo.

25. Aparata ne uporabljajte brez filtra ali z odprtim pokrovom.

26. Notranjost aparata je treba redno odstranjevati vodni kamen z uporabo sredstev, namenjenih za to. Uporaba aparata z vodnim kamnom na grelnem elementu bo povzročila njegovo poškodbo in izgubo garancije.

27. Za čiščenje ohišja aparata ne uporabljajte agresivnih čistil, ki bi lahko poškodovali aparat ali odstranili označbe.

28. Naprava ni namenjena za delovanje z zunanji časovniki ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.

29. Aparata ne smete prati neposredno v vodi, ampak ga obrišite le s suho krpo.

30. Vsakič, ko dvignete aparat, izvlecite vtič iz vtičnice.



Temperatura dostopnih površin delujočega aparata je lahko visoka. Ne dotikajte se vročih površin aparata

OPIS APARATA

1. Pokrov 2. Rezervoar za vodo 3. Ohišje 4. Napajalni kabel
5. Gumb ON/OFF 6. Podstavek z grelcem 7. Kozarec 8. Ročaj
9. Posoda za kavo 10. Pokrovček vrča

PRED PRVO UPORABO:

Pred prvo pripravo kave/čaja vklopite aparat brez kave in brez papirnatega filtra, napolnjenega samo z vodo.

1. Priključite aparat na električno omrežje
2. Napolnite rezervoar (2) z vodo do najvišje ravni
3. Vključite postopek kuhanja s stikalom (5)
4. Počakajte, da se vsa voda izlije
5. Izključite aparat s stikalom (5) in ga odklopite iz električnega omrežja.

PRIPRAVA KAVE/ČAJA:

1. Preverite, ali je aparat priključen na električno omrežje.
2. Odprite pokrov (1) in v rezervoar (2) nalijte ustrezno količino vode. Pazite, da ne nalijete vode nad najvišjo oznako.
3. V filter (9) nasujete kavo. Lahko uporabite zamenljive papirnate vložke. Vstavite jih v filter (9) in vanje nasujete kavo.
4. Vključite postopek kuhanja s stikalom (5).
5. Počakajte, da se vsa voda iz rezervoarja za vodo (2) prelije v vrč (7).
6. Aparat bo deloval v načinu ohranjanja toplote vrča (7).
7. Po končani uporabi aparat izklopite s stikalom (5) in ga odklopite iz omrežja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje:

1. Odklopite aparat iz električnega omrežja.
2. Aparata nikoli ne potapljajte v vodo.
3. Lahko ga obrišete z vlažno mehko krpo.
4. Filter sperite pod tekočo vodo. Posodo očistite z vlažno mehko krpo in dodatkom sredstva za pomivanje posode.
5. Deli aparata se ne smejo prati v pomivalnem stroju.

Odstranjevanje vodnega kamna:

Da bi zagotovili zanesljivo in učinkovito delovanje kavnega aparata, ga je treba redno odstranjevati vodni kamen.

Pogostost odstranjevanja vodnega kamna je odvisna od trdote vode in pogostosti uporabe. Nabiranje vodnega kamna podaljšuje čas priprave kave in lahko povzroči poškodbe kavnega aparata.

Priporočena pogostost odstranjevanja vodnega kamna:

mehka voda: enkrat na 6 mesecev

voda srednje trdote: enkrat na 2–3 mesece

trda voda: enkrat na 6–8 tednov

Priporočamo uporabo sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, ki so posebej prilagojena za kavne aparate in čajnike s plastičnim ohišjem. Upoštevajte navodila za uporabo, navedena na embalaži. Po izpiranju vodnega kamna iz vodnih delov kavnega aparata pred prvim kuhanjem kave trikrat prekuhajte samo vodo.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost napajanja: 230 V ~ 50 Hz

Moč: 550 W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0,41 W

Vsečina: 0,7 l

V skrbni za okolje. Informacije o odpadni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o odpadni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki odpadne električne in elektronske opreme:

1. Prepovedano je odlaganje odpadne električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki „prečrtanega koša“, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.

2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko po vstopu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha, govora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reproduktivni sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.

3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščen zbirne točke, katerih seznam mora biti objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.

4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj lahko to opremo neposredno oddajo v pooblaščen zbirne točke in s tem odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na za to neprimernih mestih.

Poleg tega Odlomite rabljeno električno in elektronsko opremo na mestu dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo, namenjeno gospodinjstvu, je dolžan brezplačno prevzeti rabljeno opremo iz gospodinjstev na mestu dostave te opreme, če je rabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.

Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali prijaviti morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.



Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET
TÄRKEITÄ OHJEITA KÄYTTÖTURVALLISUUDESTA
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAISUUTTA
VARTEN

1. Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä ja noudata niissä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä sitä muihin kuin sen käyttötarkoitukseen sopiviin tarkoituksiin.

3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220–240 V ~ 50–60 Hz:n pistorasiaan.

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.

4. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellisvirta on enintään 30 mA. Ota tässä asiassa yhteyttä sähköasentajaan.

5. Ole erityisen varovainen laitteen käytön aikana, kun lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta.

6. VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimia suoriteta valvonnan alaisena.

7. VAROITUS: Älä käytä laitetta, jos sen kotelo on rikkoutunut.

8. VAROITUS: Älä jätä laitetta pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

9. VAROITUS: Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

10. VAROITUS: Laitteen väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja, kuten viiltoja, hiertymiä tai sähköiskun.
11. VAROITUS: Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen pitämällä kiinni pistokkeesta kädellä. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
12. VAROITUS: Älä siirrä laitetta sen ollessa käynnissä.
13. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sade, aurinko jne.) äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa (kylpyhuoneet, kosteat asuntovaunut).
14. Tarkista virtajohtojen kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattimaisessa korjausliikkeessä vaaran välttämiseksi.
15. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjauksen varten. Kaikki korjaukset saa suorittaa vain valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran.
16. Laite on sijoitettava viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle, kauas kuumenevista keittiölaitteista, kuten sähköliesi, kaasuliesi jne.
17. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien lähellä.
18. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
19. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilökunnan keittiötiloihin, taloushuoneisiin, hotellien, motellien ja muiden vastaavien majoituspaikkojen asiakkaiden käyttöön sekä makuuhuoneisiin ja aamiaishuoneisiin.
20. Ole aina erityisen varovainen kahvia valmistettaessa. Älä kosketa kahvinkeitin koteloa.
21. Lasikannua saa siirtää vain kahvasta kiinni pitäen.

22. Kahvinkeitintä ei saa sijoittaa kaappiin, kun se on käytössä.
23. Älä täytä kahvinkeitintä yli MAX- tai alle MIN-merkin, sillä se voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa kahvinkeitintä.
24. Älä käynnistä kahvinkeitintä ilman vettä, sillä se voi vahingoittaa laitetta.
25. Älä käytä kahvinkeitintä ilman suodatinta tai kannen ollessa auki.
26. Kahvinkeitin sisäosa on kalkittava säännöllisesti tarkoitukseen tarkoitetuilla aineilla. Kahvinkeitimen käyttö kalkittuneella lämmityselementillä aiheuttaa sen vaurioitumisen ja takuun menettämisen.
27. Älä käytä kahvinkeitimen kotelon puhdistamiseen voimakkaita pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa laitetta tai poistaa merkinnät.
28. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen etäohjausjärjestelmän kanssa.
29. Kahvinkeitintä ei saa pestä suoraan vedellä, vaan se on pyyhittävä kuivalla liinalla.
30. Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun nostat kahvinkeitimen.



Käytössä olevan laitteen kosketuspinnat voivat olla kuumia. Älä kosketa laitteen kuumia pintoja.

LAITTEEN KUVAUS

1. Kansi 2. Vesisäiliö 3. Runko 4. Virtakaapeli
5. ON/OFF-painike 6. Lämmitysalusta 7. Kannu 8. Kahva
9. Kahvisäiliö 10. Kannun kansi

ENNE ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ:

Ennen ensimmäistä kahvin/teen valmistusta, käynnistä kahvinkeitin ilman kahvia ja paperisuodatinta, täytettynä vain vedellä.

1. Kytke kahvinkeitin verkkovirtaan
2. Täytä vesisäiliö (2) veteen maksimimerkkiin asti
3. Käynnistä keittokone kytkimellä (5)
4. Odota, kunnes kaikki vesi on valunut läpi
5. Sammuta keitin kytkimellä (5) ja irrota se sähköverkosta.

KAHVIN/TEEN KEITTÄMINEN:

1. Varmista, että kahvinkeitin on kytketty verkkovirtaan.
2. Avaa kansi (1) ja kaada sopiva määrä vettä säiliöön (2). Varo, ettet kaada vettä yli maksimimerkin.
3. Kaada kahvia suodatimeen (9). Voit käyttää vaihdettavia paperisuodattimia. Aseta ne suodattimeen (9) ja kaada kahvia niihin.
4. Käynnistä keittokone kytkimellä (5).
5. Odota, kunnes kaikki vesi on valunut vesisäiliöstä (2) kannuun (7).

6. Kahvinkeitin toimii kannun (7) lämpimänäpilotitilassa.

7. Kun olet lopettanut kahvinkeitin käyttöä, sammuta se kytkimellä (5) ja irrota se verkkovirrasta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdistus:

1. Irrota kahvinkeitin pistorasiasta.

2. Älä koskaan upota kahvinkeitintä veteen.

3. Voit pyyhkiä sen kostealla, pehmeällä liinalla.

4. Huuhtelee suodatin juoksevan veden alla. Pese kannu kostealla, pehmeällä liinalla ja astianpesuaineella.

5. Kahvinkeitin osia ei saa pestä astianpesukoneessa.

Kalkinpoisto:

Jotta kahvinkeitin toimisi luotettavasti ja täysitehoisesti, se on kalkinpoistettava säännöllisesti. Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja laitteen käyttöiheydestä. Kertyvä kalkkikerrostuma pidentää kahvin valmistusaikaa ja voi vahingoittaa kahvinkeitintä.

Suosittelut kalkinpoistotiheydet:

pehmeä vesi: kerran 6 kuukaudessa

keskikova vesi: kerran 2–3 kuukaudessa

kova vesi: kerran 6–8 viikossa

Suosittelomme käyttämään kalkinpoistoaineita, jotka on erityisesti suunniteltu muovikoteloisille kahvinkeitimille ja vedenkeitimille. Noudata pakkauksessa olevia käyttöohjeita. Kun olet huuhdellut kalkkikerrostumat kahvinkeitimen vesiosista, keitä vettä kolme kertaa ennen ensimmäistä kahvinkeittoa.

TEKNISET TIEDOT

Syöttöjännite: 230 V ~50 Hz

Teho: 550 W

Virrankulutus valmiustilassa: 0,41 W

Tilavuus: 0,7 l

Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista 11. syyskuuta 2015 annetun **käytetyistä** sähkö-

ja elektroniikkalaitteista annetun lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti ilmoitamme käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen muiden jätteiden mukana on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviattu roskakori”-merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajitteluun.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, ja ne voivat myös vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä sekä aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengityselimiin ja lisääntymisjärjestelmään sekä aiheuttaa syöpää. Saastuneella maaperällä kasvanneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveyshaittoja.

3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava yksinomaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo tulisi olla kunkin kunnan viraston verkkosivuilla.

4. Kotitaloudet ovat tärkeässä roolissa käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivotut yhteiskunnalliset tavat, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteen jättämiseen niille tarkoitettuihin paikkoihin.

Lisäksi Palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikalle. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, on velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevat käytetyt laitteet maksutta laitteiden toimituspaikalla, edellyttäen että käytetyt laitteet ovat samantyyppisiä ja toimivat samalla tavalla kuin toimitetut laitteet.

Pahvipakkaukset ja polytreenipussit (PE) on laitettava niille tarkoitettuihin jäteastioihin kotitalousjätteiden lajittelua varten niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteissa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräys- ja varastointipisteeseen.

Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!!

Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on kirjoittanut kuitin.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UŻYTKOWANIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50-60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

5. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwolić dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

6. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a

czynności te są wykonywane pod nadzorem.

7. OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest pęknięta.

8. OSTRZEŻENIE: Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

9. OSTRZEŻENIE: Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

10. OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, może być skutkiem powstania obrażeń, min. takich jak skaleczenia, otarcia czy porażenie prądem.

11. OSTRZEŻENIE: Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.

12. OSTRZEŻENIE: Nie przenosić urządzenia w trakcie pracy.

13. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

14. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

15. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

16. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych

jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

17. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
18. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
19. Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku domowego i podobnego, takich jak: pomieszczenia kuchenne personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy, pomieszczeń gospodarskich, przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych tego typu, w pomieszczeniach sypialnych i śniadaniowych.
20. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas sporządzania kawy. Nie należy dotykać obudowy ekspresu.
21. Szklany dzbanek można przenosić tylko trzymając go za rączkę.
22. Ekspres do kawy nie może być umieszczany w szafce, gdy jest używany.
23. Nie napełniać ekspresu powyżej poziomu MAX lub poniżej MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub uszkodzenie ekspresu.
24. Nie włączaj ekspresu bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
25. Nie używaj ekspresu bez filtra lub z otwartą pokrywą.
26. Okresowo wewnątrz ekspresu powinno być odkamieniane przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie ekspresu z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.
27. Do mycia obudowy ekspresu nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić ekspres lub usunąć naniesione oznaczenia.
28. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
29. Nie wolno myć ekspresu bezpośrednio w wodzie, jedynie

przecierać suchą szmatką.

30. Przy każdym podniesieniu ekspresu, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Temperatura dostępnych powierzchni działającego urządzenia może być wysoka. Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia

OPIS URZĄDZENIA

1. Pokrywa
2. Zbiornik na wodę
3. Korpus
4. Przewód zasilający
5. Przycisk ON/OFF
6. Podstawa z grzałką
7. Dzbaneł
8. Uchwyt
9. Pojemnik na kawę
10. Pokrywa dzbanka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Przed pierwszym przyrządzeniem kawy/herbaty, uruchom ekspres bez kawy i bez papierowego filtra, wypełniony tylko wodą.

1. Podłącz ekspres do sieci elektrycznej
2. Napełnij wodą zbiornik (2) do poziomu maksymalnego
3. Włącz proces parzenia włącznikiem (5)
4. Poczekaj aż cała woda się przeleje
5. Wyłącz ekspres włącznikiem (5) i odłącz od sieci elektrycznej.

PARZENIE KAWY/HERBATY:

1. Upewnij się, że ekspres jest podłączony do sieci elektrycznej.
2. Otwórz pokrywę (1) i wlej odpowiednią ilość wody do zbiornika (2). Uważaj, by nie nalać wody więcej niż do poziomu maksymalnego.
3. Nasyp do filtra (9) kawy. Możesz użyć wymiennych wkładów papierowych. Umieść je w filtrze (9) i nasyp do nich kawy.
4. Włącz proces parzenia włącznikiem (5).
5. Poczekaj aż cała woda przeleje się ze zbiornika na wodę (2) do dzbanka (7).
6. Ekspres będzie działał w trybie podtrzymywania ciepła dzbanka (7).
7. Po zakończeniu korzystania z ekspresu wyłącz go włącznikiem (5) i odłącz od sieci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie:

1. Odłącz ekspres od sieci elektrycznej.
2. Nigdy nie zanurzaj ekspresu w wodzie.
3. Można przetrzeć go wilgotną miękką szmatką.
4. Filtr wypłucz pod bieżącą wodą. Dzbaneł myj wilgotną miękką szmatką z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
5. Elementy ekspresu nie powinny być myte w zmywarce.

Odkamienianie:

Aby mieć pewność, że ekspres do kawy będzie niezawodny i działał w pełni efektywnie należy go regularnie odkamieniać. Częstość odkamieniania zależy od twardości wody i częstości używania go. Odkładający się osad kamienia prowadzi do wydłużenia czasu przyrządzania kawy i może prowadzić do uszkodzenia ekspresu.

Zalecana częstość odkamieniania:

woda miękka: raz na 6 miesięcy

średnia twardość wody: raz na 2-3 miesiące

twarda woda: raz na 6-8 tygodni

Zalecamy stosowanie płynów do usuwania kamienia specjalnie dostosowanych do ekspresów i czajników w obudowie plastikowej. Stosuj podaną na nich instrukcję użycia. Po wypłukaniu osadów kamienia z części wodnych ekspresu przeprowadź 3-krotne parzenie tylko z wodą przed pierwszym naparzeniem kawy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 230V ~50Hz

Moc: 550W

Pobór mocy w trybie czuwania: 0,41 W
Pojemność: 0,7L

W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.
2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



3. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytego sprzętu. Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminacji niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytego sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio o da un utilizzo non conforme alla sua destinazione.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per altri scopi non conformi alla sua destinazione d'uso.

3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Per aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.

4. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con

corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista specializzato.

5. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o persone che non ne conoscono il funzionamento.

6. **AVVERTENZA:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano eseguite sotto supervisione.

7. **AVVERTENZA:** Non utilizzare l'apparecchio se l'involucro è rotto.

8. **AVVERTENZA:** Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

9. **AVVERTENZA:** Conservare l'apparecchio in un luogo fuori dalla portata dei bambini.

10. **AVVERTENZA:** L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni, tra cui tagli, abrasioni o scosse elettriche.

11. **AVVERTENZA:** Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre la spina dalla presa di alimentazione tenendo ferma la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

12. **AVVERTENZA:** Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.

13. Non immergere il cavo, la spina e l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).

14. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.
15. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo o se non funziona correttamente. Non riparare l'apparecchio da soli, poiché ciò comporta il rischio di folgorazione. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la verifica o la riparazione. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli
16. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina che generano calore, quali: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc...
17. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.
18. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.
19. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e simile, come: cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, locali di servizio, da parte dei clienti in alberghi, motel e altri ambienti abitativi di questo tipo, nelle camere da letto e nelle sale colazioni.
20. Prestare sempre particolare attenzione durante la preparazione del caffè. Non toccare l'involucro della macchina.
21. La caraffa di vetro può essere trasportata solo tenendola per il manico.
22. La macchina da caffè non deve essere riposta in un armadio mentre è in uso.
23. Non riempire la macchina oltre il livello MAX o al di sotto del livello MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danneggiare la macchina.

24. Non accendere la macchina senza acqua, poiché ciò potrebbe danneggiarla.
25. Non utilizzare la macchina senza filtro o con il coperchio aperto.
26. Periodicamente, l'interno della macchina da caffè deve essere decalcificato utilizzando prodotti specifici. L'uso della macchina da caffè con la resistenza incrostata di calcare ne causerà il danneggiamento e la perdita della garanzia.
27. Per la pulizia dell'involucro della macchina da caffè non utilizzare detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare la macchina o rimuovere le marcature applicate.
28. L'apparecchio non è progettato per funzionare con timer esterni o sistemi di controllo remoto separati.
29. Non lavare la macchina direttamente con acqua, ma pulirla solo con un panno asciutto.
30. Ogni volta che si solleva la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente.



La temperatura delle superfici accessibili dell'apparecchio in funzione può essere elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------|--------------------------|
| 1. Coperchio | 2. Serbatoio dell'acqua | 3. Corpo | 4. Cavo di alimentazione |
| 5. Pulsante ON/OFF | 6. Base con resistenza | 7. Brocca | 8. Manico |
| 9. Contenitore per il caffè | 10. Coperchio della caraffa | | |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:

Prima di preparare la prima tazza di caffè/tè, avviare la macchina senza caffè e senza filtro di carta, riempiendola solo con acqua.

1. Collegare la macchina alla rete elettrica
2. Riempire il serbatoio (2) con acqua fino al livello massimo
3. Avviare il processo di erogazione tramite l'interruttore (5)
4. Attendere che tutta l'acqua sia fuoriuscita
5. Spegnerla la macchina con l'interruttore (5) e scollegarla dalla rete elettrica.

PREPARAZIONE DI CAFFÈ/TÈ:

1. Assicurarsi che la macchina sia collegata alla rete elettrica.
2. Aprire il coperchio (1) e versare la quantità d'acqua necessaria nel serbatoio (2). Fare attenzione a non superare il livello massimo.
3. Versare il caffè nel filtro (9). È possibile utilizzare filtri di carta usa e getta. Inserirli nel filtro (9) e versarvi il caffè.
4. Avvia il processo di erogazione premendo l'interruttore (5).
5. Attendere che tutta l'acqua sia passata dal serbatoio (2) alla caraffa (7).
6. La macchina funzionerà in modalità di mantenimento del calore della caraffa (7).
7. Al termine dell'utilizzo, spegnere la macchina tramite l'interruttore (5) e scollegarla dalla rete elettrica.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia:

1. Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
2. Non immergere mai la macchina nell'acqua.
3. È possibile pulirla con un panno morbido inumidito.
4. Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente. Lavare la caraffa con un panno morbido inumidito e un po' di detersivo per piatti.
5. Le parti della macchina da caffè non devono essere lavate in lavastoviglie.

Decalcificazione:

Per garantire che la macchina da caffè sia affidabile e funzioni in modo pienamente efficiente, è necessario decalcificarla regolarmente. La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo. L'accumulo di calcare allunga i tempi di preparazione del caffè e può danneggiare la macchina.

Frequenza di decalcificazione consigliata:

acqua dolce: una volta ogni 6 mesi

acqua di media durezza: una volta ogni 2-3 mesi

acqua dura: una volta ogni 6-8 settimane

Si consiglia di utilizzare prodotti anticalcare specifici per macchine da caffè e bollitori con involucro in plastica.

Seguire le istruzioni d'uso riportate sulla confezione. Dopo aver risciacquato i residui di calcare dalle parti a contatto con l'acqua della macchina, eseguire 3 cicli di erogazione solo con acqua prima di preparare il primo caffè.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione: 230 V ~50 Hz

Potenza: 550W

Consumo energetico in standby: 0,41 W

Capacità: 0,7 L

Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del “cestino barrato”, che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, una volta immessi nell'ambiente, possono causare gravi rischi per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi di salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono avere effetti negativi anche sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati e dei prodotti da esse derivati può comportare i suddetti rischi per la salute.
3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.
4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature usate. Svolgono inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano all'abbandono di rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.

Inoltre Consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate nel luogo di consegna. Il distributore, nel consegnare all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti dalle famiglie nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni delle apparecchiature consegnate.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere gettati negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, in base alla loro descrizione. Se nell'apparecchio sono presenti batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente a un punto di raccolta e smaltimento.

Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av användning av apparaten på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller felaktig hantering.

2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd inte enheten för andra ändamål som inte överensstämmer med dess avsedda användning.

3. Enheten ska endast anslutas till ett jordat uttag på 220–240 V ~ 50–60 Hz.

För att öka säkerheten vid användning bör inte flera elektriska apparater vara inkopplade samtidigt i samma strömkrets.

4. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Kontakta en elektriker för detta.

5. Var särskilt försiktig när du använder enheten om barn befinner sig i närheten. Låt inte barn leka med enheten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med enheten använda den.

6. VARNING: Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, förutsatt att detta sker under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna som är förknippade med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen bör inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.

7. VARNING: Använd inte enheten om höljet är sprucket.

8. VARNING: Lämna inte enheten ansluten till eluttaget utan

uppsikt.

9. VARNING: Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

10. VARNING: Felaktig användning av enheten kan leda till skador, t.ex. skärsår, skrubbsår eller elchock.

11. VARNING: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget med handen när du är klar med användningen. Dra INTE i nätsladden.

12. VARNING: Flytta inte apparaten medan den är igång.

13. Sänk inte ner kabeln, kontakten eller hela enheten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte enheten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).

14. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika fara.

15. Använd inte apparaten om strömsladden är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Reparera inte apparaten själv, eftersom det medför risk för elchock. Lämna in den skadade apparaten till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. Felaktigt utförda reparationer kan medföra allvarliga risker

16. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, långt bort från värmealstrande köksutrustning såsom elektrisk spis, gasbrännare etc.

17. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

18. Nätkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.

19. Denna utrustning är avsedd för hushållsbruk och liknande användning, såsom: personalens kök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, förråd, av kunder i hotell, motell och andra liknande boendemiljöer, i sovrum och frukosttrum.

20. Var alltid särskilt försiktig när du brygger kaffe. Rör inte vid kaffemaskinens hölje.

21. Glaskannan får endast flyttas genom att hålla i handtaget.
22. Kaffebryggaren får inte placeras i ett skåp när den används.
23. Fyll inte kaffebryggaren över MAX-nivån eller under MIN-nivån, eftersom detta kan orsaka brännskador eller skada kaffebryggaren.
24. Starta inte kaffebryggaren utan vatten, eftersom detta kan skada den.
25. Använd inte kaffebryggaren utan filter eller med öppet lock.
26. Avkalkning av bryggarens insida bör utföras regelbundet med hjälp av avsedda medel. Användning av bryggaren med en avkalkad värmeelement kommer att orsaka skador och medföra att garantin upphör att gälla.
27. Använd inte starka rengöringsmedel för att rengöra kaffemaskinens hölje, eftersom detta kan skada maskinen eller ta bort märkningar.
28. Enheten är inte avsedd att användas med externa tidsbrytare eller separata fjärrstyrningssystem.
29. Kaffebryggaren får inte tvättas direkt i vatten, utan ska endast torkas av med en torr trasa.
30. Dra ut kontakten ur vägguttaget varje gång du lyfter kaffebryggaren.



Temperaturen på de tillgängliga ytorna på en igångsatt apparat kan vara hög. Rör inte vid apparatens heta ytor.

BESKRIVNING AV ENHETEN

- | | | | |
|------------------|-------------------------|----------|-------------|
| 1. Lock | 2. Vattentank | 3. Hus | 4. Nätkabel |
| 5. ON/OFF-knapp | 6. Bas med värmeelement | 7. Kanna | 8. Handtag |
| 9. Kaffebhållare | 10. Kannaens lock | | |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN:

Innan du brygger kaffe eller te för första gången, starta maskinen utan kaffe och utan pappersfilter, endast fylld med vatten.

1. Anslut kaffebryggaren till elnätet
2. Fyll vattentanken (2) till maxnivån
3. Starta bryggningen med knappen (5)
4. Vänta tills allt vatten har runnit igenom
5. Stäng av maskinen med strömbrytaren (5) och koppla bort den från elnätet.

BRYGGNING AV KAFFE/TE:

1. Se till att kaffebryggaren är ansluten till elnätet.

2. Öppna locket (1) och håll i lämplig mängd vatten i behållaren (2). Se till att inte hålla i mer vatten än till maxnivån.
3. Fyll på kaffe i filtret (9). Du kan använda utbytbara pappersfilter. Placera dem i filtret (9) och fyll på kaffe i dem.
4. Starta bryggningen med strömbrytaren (5).
5. Vänta tills allt vatten har runnit från vattentanken (2) till kannan (7).
6. Kaffebryggaren kommer att fungera i läget för att hålla kannan (7) varm.
7. När du är klar med kaffebryggaren stänger du av den med strömbrytaren (5) och kopplar bort den från elnätet.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring:

1. Koppla bort kaffebryggaren från elnätet.
2. Sänk aldrig ner kaffebryggaren i vatten.
3. Du kan torka av den med en fuktig, mjuk trasa.
4. Skölj filtret under rinnande vatten. Diska kannan med en fuktig, mjuk trasa och diskmedel.
5. Kaffemaskinens delar ska inte diskas i diskmaskin.

Avkalkning:

För att säkerställa att kaffebryggaren är pålitlig och fungerar optimalt bör den avkalkas regelbundet. Hur ofta avkalkning behövs beror på vattenhårdheten och hur ofta den används. Kalkavlagringar förlänger tillagningstiden och kan skada kaffebryggaren.

Rekommenderad avkalkningsfrekvens:

mjukt vatten: en gång var sjätte månad

medelhårt vatten: en gång var 2–3 månader

hårt vatten: en gång var 6–8 veckor

Vi rekommenderar att du använder avkalkningsmedel som är särskilt anpassade för kaffebryggare och vattenkokare med plastkabinett. Följ bruksanvisningen på förpackningen. Efter att du har sköljt bort kalkavlagringarna från kaffebryggarens vattendelar ska du köra igenom maskinen tre gånger med endast vatten innan du brygger kaffe för första gången.

TEKNISKA DATA

Spänning: 230 V ~50 Hz

Effekt: 550 W

Strömförbrukning i viloläge: 0,41 W

Kapacitet: 0,7 l

För miljöns skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13, punkt 1 och punkt 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning:

1. Det är förbjudet att slänga uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av märkningen i form av en ”överkryssad soptunna”, som föreskriver separat insamling av denna typ av avfall.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra ett allvarligt hot mot människors hälsa och liv samt mot levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemet samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställs av dessa, kan medföra ovannämnda hälsorisker.
3. Använda elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas till auktoriserade insamlingsställen, vars lista bör finnas på varje kommunkontors webbplats.
4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, eftersom de kan lämnas direkt till godkända insamlingsställen och därmed bidra till att undvika oönskade vanor som leder till att avfall från uttjänta apparater lämnas på platser som inte är avsedda för detta.

Dessutom Lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Återförsäljaren är, vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen, skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av hushållsavfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ut och lämnas separat till en samlings- och lagringsplats.

Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller anmäla eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.

РЪКОВОДСТВО за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ

УПОТРЕБА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете инструкцията за употреба и следвайте указанията в нея.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда не по предназначение или неправилна експлоатация.

2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.

3. Устройството трябва да се включва само в заземен контакт 220-240V ~ 50-60Hz.

За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.

4. За осигуряване на допълнителна защита е препоръчително да се инсталира в електрическата верига устройство за защита от токов удар (RCD) с номинален токов удар, ненадвишаващ 30 mA. В тази връзка трябва да се обърнете към електротехник.

5. Бъдете особено внимателни при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на деца да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или психически способности, или от лица без опит или познания за оборудването, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако им са дадени указания за безопасното използване на устройството и те са наясно с опасностите, свързани с неговото използване. Децата не трябва да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте устройството, ако корпусът му е счупен.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте включеното устройство в контакта без надзор.

9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца.

10. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилната употреба на уреда може да доведе до наранявания, като например порези, ожулвания или токов удар.

11. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като държите контакта с ръка. НЕ дърпайте за захранващия кабел.

12. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не премествайте уреда по време на работа.

13. Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във вода или друга течност. Не излагайте устройството на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на повишена влажност (бани, влажни кемпингови къщички).

14. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна служба, за да се избегне опасност.

15. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или ако е паднал, повреден по какъвто и да е друг начин или работи неправилно. Не ремонтирайте уреда сами, тъй като това създава опасност от токов удар. Предайте повредения уред на съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършен ремонт може да доведе до

сериозна опасност

16. Устройството трябва да се поставя върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагряващи се кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.
17. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.
18. Захранващият кабел не трябва да виси извън ръба на масата или да докосва горещи повърхности.
19. Това оборудване е предназначено за домашна употреба и подобни цели, като например: кухненски помещения за персонала в магазини, офиси и други работни среди, помощни помещения, от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни среди, в спални и трапезарии.
20. Винаги бъдете особено внимателни при приготвянето на кафе. Не докосвайте корпуса на кафемашината.
21. Стъкленият каничка може да се пренася само, като се държи за дръжката.
22. Кафемашината не трябва да се поставя в шкаф, когато се използва.
23. Не пълнете кафемашината над нивото MAX или под нивото MIN, тъй като това може да доведе до изгаряне или повреда на кафемашината.
24. Не включвайте кафемашината без вода, тъй като това може да доведе до повреда.
25. Не използвайте кафемашината без филтър или с отворен капак.
26. Периодично вътрешността на кафемашината трябва да се обезкалцинира с помощта на предназначени за това средства. Използването на кафемашината с наакиснат нагревател ще доведе до повреда и загуба на гаранцията.
27. За почистване на корпуса на кафемашината не използвайте агресивни почистващи препарати, които могат да повредят кафемашината или да изтрият нанесените маркировки.
28. Уредът не е предназначен за работа с външни таймери или

отделна система за дистанционно управление.

29. Не мийте кафемашината директно с вода, а само я избърсвайте със суха кърпа.

30. При всяко повдигане на кафемашината извадете щепсела от контакта.



Температурата на достъпните повърхности на работещото устройство може да бъде висока. Не докосвайте горещите повърхности на устройството

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

- 1.Капак
2. Резервоар за вода
3. Корпус
- 4.Захранващ кабел
- 5.Бутон ON/OFF
- 6.Основа с нагревател
- 7.Каничка
- 8.Дръжка
- 9.Контейнер за кафе
- 10.Капак на каната

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА:

Преди първото приготвяне на кафе/чай, пуснете кафемашината без кафе и без хартиен филтър, напълнена само с вода.

- 1.Свържете кафемашината към електрическата мрежа
- 2.Напълнете резервоара (2) с вода до максималното ниво
- 3.Задействайте процеса на приготвяне с превключвателя (5)
4. Изчакайте, докато цялата вода се излее
- 5.Изключете машината с превключвателя (5) и я изключете от електрическата мрежа.

ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ/ЧАЙ:

- 1.Уверете се, че кафемашината е включена в електрическата мрежа.
- 2.Отворете капака (1) и налейте необходимото количество вода в резервоара (2). Внимавайте да не напълните с вода над максималното ниво.
- 3.Насипете кафе във филтъра (9). Можете да използвате сменяеми хартиени филтърни капсули. Поставете ги във филтъра (9) и насипете кафе в тях.
- 4.Задействайте процеса на приготвяне с превключвателя (5).
- 5.Изчакайте, докато цялата вода се прелее от резервоара за вода (2) в каната (7).
6. Експресът ще работи в режим на поддържане на топлината на каната (7).
- 7.След като приключите с използването на кафемашината, я изключете с превключвателя (5) и я изключете от електрическата мрежа.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване:

- 1.Изключете кафемашината от електрическата мрежа.
- 2.Никога не потапяйте кафемашината във вода.
- 3.Можете да го избършете с влажна мека кърпа.
- 4.Изплакнете филтъра под течаща вода. Измийте каната с влажна мека кърпа и препарат за миене на съдове.
- 5.Частите на кафемашината не трябва да се мият в съдомиялна машина.

Отстраняване на котления камък:

За да сте сигурни, че кафемашината ще бъде надеждна и ще работи напълно ефективно, трябва редовно да я обезкалцирате. Честотата на обезкалцирането зависи от твърдостта на водата и честотата на употреба. Натрупващият се калциев нагар води до удължаване на времето за приготвяне на кафето и може да доведе до повреда на кафемашината.

Препоръчителна честота на обезкалциране:

мека вода: веднъж на 6 месеца

средна твърдост на водата: веднъж на 2-3 месеца

твърда вода: веднъж на 6-8 седмици

Препоръчваме да използвате течности за отстраняване на котлен камък, специално пригодени за кафемашини и чайници с пластмасов корпус. Следвайте указанията за употреба, посочени върху тях. След изплакване на

котления камък от водните части на кафемашината, преди първото приготвяне на кафе, направете 3 цикъла на приготвяне само с вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение на захранването: 230V ~50Hz

Мощност: 550 W

Консумирана мощност в режим на готовност: 0,41 W

Капацитет: 0,7 л

Загрижени за околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработено електрическо и електронно оборудване, Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква селективно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които след попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като: нарушения на зрението, слуха, речта, могат също да доведат до увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикат кожни заболявания. Вредните вещества могат също да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система и да доведат до онкологични промени. Консумацията на растения, отглеждани на замърсени почви, както и на продукти, произведени от тях, може да доведе до горепосочените здравни последици.
3. Използваните електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.
4. Домакинството играе важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те играят също така ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за тяхното директно предаване в оторизирани пунктове за събиране и елиминирането на нежелани обществени навици, водещи до оставянето на отпадъци от излезли от употреба уреди на места, които не са предвидени за това.

Освен това Върнете изхабеното електрическо и електронно оборудване на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача оборудване, предназначено за домакинства, е длъжен да приеме безплатно изхабеното оборудване, произхождащо от домакинства, на мястото на доставка на това оборудване, стига изхабеното оборудване да е от същия вид и да е изпълнявало същите функции като доставеното оборудване.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се предадат отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSFORHOLD

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

LÆS OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

1. Før du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.

2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Brug det ikke til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.

3. Apparatet må kun tilsluttes en jordforbundet stikkontakt på 220-

240 V ~ 50-60 Hz.

For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.

4. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker for yderligere vejledning.

5. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

6. ADVARSEL: Dette udstyr må kun benyttes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget vejledning i sikker brug af apparatet og er klar over farerne ved dets brug. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under opsyn.

7. ADVARSEL: Brug ikke apparatet, hvis kabinettet er revnet.

8. ADVARSEL: Enheden må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

9. ADVARSEL: Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

10. ADVARSEL: Forkert brug af apparatet kan medføre personskader, herunder snitsår, hudafskrabninger eller elektrisk stød.

11. ADVARSEL: Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen.

12. ADVARSEL: Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.

13. Nedsenk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrpåvirkninger (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed

(badeværelser, fugtige campingvogne).

14. Kontroller jævnligt tilstanden af strømkablet. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.

15. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, da der er risiko for elektrisk stød. Aflever det beskadigede apparat til et autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicecentre. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig fare

16. Enheden skal placeres på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom elkomfur, gasblus osv.

17. Brug ikke apparatet i nærheden af brandfarlige materialer.

18. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme overflader.

19. Dette udstyr er beregnet til husholdningsbrug og lignende, såsom: personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, bryggers, af kunder i hoteller, moteller og andre lignende boligmiljøer, i soveværelser og morgenmadslokaler.

20. Vær altid særlig forsigtig, når du laver kaffe. Undgå at røre ved kaffemaskinen.

21. Den glasbeholder må kun flyttes ved at holde i håndtaget.

22. Kaffemaskinen må ikke placeres i et skab, når den er i brug.

23. Fyld ikke kaffemaskinen over MAX-niveauet eller under MIN-niveauet, da dette kan forårsage forbrændinger eller beskadige kaffemaskinen.

24. Tænd ikke for kaffemaskinen uden vand, da dette kan beskadige den.

25. Brug ikke kaffemaskinen uden filter eller med åbent låg.

26. Indersiden af kaffemaskinen skal afkalkes med jævne mellemrum ved hjælp af midler beregnet til dette formål. Brug af kaffemaskinen med en tilkalket varmeelement vil beskadige den og

medføre tab af garantien.

27. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre kaffemaskinens kabinet, da dette kan beskadige maskinen eller fjerne påførte mærkninger.

28. Apparatet er ikke beregnet til brug med eksterne tidsafbrydere eller et separat fjernbetjeningssystem.

29. Kaffemaskinen må ikke vaskes direkte i vand, men skal kun aftørres med en tør klud.

30. Træk stikket ud af stikkontakten, hver gang kaffemaskinen løftes.



Overfladerne på det tændte apparat kan være meget varme. Undgå at røre ved varme overflader på apparatet

BESKRIVELSE AF APPARATET

- 1.Låg 2.Vandbeholder 3.Krop 4.Strømkabel
5.ON/OFF-knap 6.Fod med varmeelement 7.Kande 8.Håndtag
9.Kaffebeholder 10.Kande låg

FØR FØRSTE BRUG:

Inden du brygger kaffe/te for første gang, skal du starte maskinen uden kaffe og uden papirfilter, kun fyldt med vand.

- 1.Tilslut kaffemaskinen til strømforsyningen
- 2.Fyld vandbeholderen (2) op til det maksimale niveau
- 3.Start brygningsprocessen med knappen (5)
4. Vent, indtil al vandet er løbet igennem
5. Sluk maskinen med afbryderen (5) og tag stikket ud af stikkontakten.

BRYGNING AF KAFFE/TE:

1. Sørg for, at kaffemaskinen er tilsluttet strømforsyningen.
2. Åbn låget (1) og hæld den rette mængde vand i beholderen (2). Pas på ikke at hælde mere vand end til maksimumsniveauet.
- 3.Hæld kaffe i filteret (9). Du kan bruge udskiftelige papirfiltre. Sæt dem i filteret (9) og hæld kaffe i dem.
- 4.Start brygningsprocessen med kontakten (5).
- 5.Vent, indtil al vandet er løbet fra vandbeholderen (2) over i kanden (7).
- 6.Kaffemaskinen vil nu køre i varmholdningsmodus for kanden (7).
- 7.Når du er færdig med at bruge kaffemaskinen, skal du slukke den med afbryderen (5) og tage stikket ud af stikkontakten.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring:

- 1.Frakobl kaffemaskinen fra strømforsyningen.
- 2.Nedsænk aldrig kaffemaskinen i vand.
3. Den kan aftørres med en fugtig, blød klud.
4. Skyl filteret under rindende vand. Vask kanden med en fugtig, blød klud og lidt opvaskemiddel.
- 5.Kaffemaskinen må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

Afkalkning:

For at sikre, at kaffemaskinen er pålidelig og fungerer optimalt, skal den afkalkes regelmæssigt. Hyppigheden af afkalkning afhænger af vandets hårdhed og brugen af maskinen. Kalkaflejringer forlænger bryggetiden og kan beskadige kaffemaskinen.

Anbefalet hyppighed for afkalkning:
blødt vand: en gang hver 6. måned
middelhård vand: en gang hver 2.-3. måned
hårdt vand: en gang hver 6.-8. uge

Vi anbefaler at bruge afkalkningsmidler, der er specielt tilpasset kaffemaskiner og kedler med plastikhus. Følg brugsanvisningen på produktet. Når du har skyllet kalkaflejringerne ud af kaffemaskinens vanddele, skal du køre maskinen igennem 3 gange med kun vand, før du brygger kaffe for første gang.

TEKNISKE DATA

Forsyningsspænding: 230 V ~50 Hz

Effekt: 550 W

Strømförbruk i standbytilstand: 0,41 W

Kapacitet: 0,7 l

Med omtanke for miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til § 13, stk. 1 og 2, i loven af 11. september 2015 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortskaffe udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en "overkrydset skraldespand", der påbyder selektiv indsamling af denne type affald.

2. Elektrisk og elektronisk udstyr kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til en lang række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser, og kan også medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. De skadelige stoffer kan ligeledes have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet og føre til kræftforandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.

3. Brugt elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og nyttiggørelse, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til godkendte indsamlingssteder og dermed bidrage til at eliminere uønskede sociale vaner, der resulterer i, at affald fra udtjent udstyr efterlades på steder, der ikke er beregnet hertil.

Desuden Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og har haft samme funktioner som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante containere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal de tages ud og afleveres separat til et indsamlings- og opbevaringssted.

Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren!!

Service Hvis du ønsker at købe reservedele eller indgive eventuelle reklamationer, skal du kontakte den forhandler, der har udstedt kvitteringen, direkte.

Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZORNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI NA BUDÚCE
POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Zariadenie je určené výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.

3. Zariadenie pripájajte výlučne do uzemneného zásuvky 220–240 V ~ 50–60 Hz.

V záujme zvýšenia bezpečnosti používania by sa do jedného elektrického obvodu nemalo zapájať súčasne viacero elektrických zariadení.

4. Pre zabezpečenie dodatočnej ochrany sa odporúča inštalovať do elektrického obvodu zariadenie na ochranu pred únikom prúdu (RCD) s menovitým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa obráťte na odborného elektrikára.

5. Pri používaní zariadenia je potrebné venovať zvýšenú pozornosť, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením, aby ho používali.

6. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto zariadením. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa vykonávajú pod dohľadom.

7. UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie, ak je jeho kryt poškodený.

8. UPOZORNENIE: Nechávajte zapnuté zariadenie v zásuvke bez dozoru.

9. UPOZORNENIE: Zariadenie uchovávajte na mieste, ktoré je pre deti nedostupné.

10. UPOZORNENIE: Nesprávne používanie zariadenia môže mať za následok zranenia, napr. rezné rany, odreniny alebo úraz elektrickým prúdom.

11. UPOZORNENIE: Po ukončení používania vždy vytiahnite

zástrčku zo zásuvky tak, že ju podržíte rukou. NEtiahnite za napájací kábel.

12. UPOZORNENIE: Zariadenie nepremiestňujte počas prevádzky.

13. Nezanorujte kábel, zástrčku ani celé zariadenie do vody alebo inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v prostredí so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

14. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť odborný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

15. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo ak zariadenie spadlo, bolo inak poškodené alebo nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte do

príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať výlučne autorizované servisné strediská.

Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo

16. Zariadenie umiestňujte na chladný, stabilný a rovný povrch, ďaleko od zariadení, ktoré sa zahrievajú, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď...

17. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých materiálov.

18. Napájací kábel nesmie visieť z okraja stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

19. Toto zariadenie je určené na domáce a podobné použitie, ako napríklad: kuchynské priestory personálu v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach, hospodárske priestory, zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných podobných ubytovacích zariadeniach, v spálňach a jedálňach.

20. Pri príprave kávy vždy postupujte s osobitnou opatrnosťou. Nedotýkajte sa krytu kávovaru.

21. Sklenenú kanvicu možno prenášať iba za rukoväť.

22. Kávovar sa nesmie umiestňovať do skrinky, keď je v prevádzke.

23. Neplňte kávovar nad úroveň MAX ani pod úroveň MIN, pretože by to mohlo spôsobiť popálenie alebo poškodenie kávovaru.

24. Nezapínajte kávovar bez vody, pretože by to mohlo spôsobiť jeho poškodenie.

25. Nepoužívajte kávovar bez filtra alebo s otvoreným vekom.

26. Vnútro kávovaru by sa malo pravidelne odvápnovať pomocou prostriedkov určených na tento účel. Používanie kávovaru s usadeninami na ohrievači spôsobí jeho poškodenie a stratu záruky.

27. Na čistenie krytu kávovaru nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť kávovar alebo odstrániť nanesené označenia.

28. Zariadenie nie je určené na prevádzku s použitím externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

29. Kávovar nesmie byť umývaný priamo vo vode, stačí ho utrieť suchou handričkou.

30. Pri každom zdvihnutí kávovaru vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Teplota prístupných plôch zapnutého zariadenia môže byť vysoká. Nedotýkajte sa horúcich plôch zariadenia.

POPIS ZARIADENIA

1. Veko 2. Nádrž na vodu 3. Telo 4. Napájací kábel
5. Tlačidlo ON/OFF 6. Podstavec s ohrievačom 7. Džbán 8. Rukoväť
9. Nádobu na kávu 10. Veko kanvice

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

Pred prvou prípravou kávy/čaju spustíte kávovar bez kávy a bez papierového filtra, naplnený iba vodou.

1. Pripojte kávovar k elektrickej sieti
2. Naplňte nádržku (2) vodou až po maximálnu hladinu
3. Spustíte proces prípravy kávy pomocou tlačidla (5)
4. Počkajte, kým sa všetka voda preleje
5. Vypnite kávovar vypínačom (5) a odpojte ho od elektrickej siete.

PRIPRAVA KÁVY/ČAJE:

1. Uistite sa, že je kávovar pripojený k elektrickej sieti.
2. Otvorte veko (1) a nalejte do nádrže (2) primerané množstvo vody. Dávajte pozor, aby ste nenaliali viac vody, ako je maximálna hladina.
3. Nasypete kávu do filtra (9). Môžete použiť jednorazové papierové vložky. Vložte ich do filtra (9) a nasypete do nich kávu.
4. Spustíte proces prípravy kávy pomocou vypínača (5).
5. Počkajte, kým sa všetka voda preleje z nádrže na vodu (2) do kanvice (7).
6. Kávovar bude pracovať v režime udržiavania teploty kanvice (7).
7. Po skončení používania kávovaru ho vypnite vypínačom (5) a odpojte od elektrickej siete.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Čistenie:

1. Odpojte kávovar od elektrickej siete.
2. Nikdy kávovar neponárajte do vody.
3. Môžete ho utrieť vlhkou mäkkou handričkou.
4. Filter vypláchnite pod tečúcou vodou. Džbán umyte vlhkou mäkkou handričkou s pridaním prostriedku na umývanie riadu.
5. Časti kávovaru sa nesmú umývať v umývačke riadu.

Odvápňovanie:

Aby ste mali istotu, že kávovar bude spoľahlivý a bude fungovať plne efektívne, je potrebné ho pravidelne odvápnovať. Časť odvápnovania závisí od tvrdosti vody a frekvencie používania. Usadzujúci sa vodný kameň vedie k predĺženiu času prípravy kávy a môže viesť k poškodeniu kávovaru.

Odporúčaná frekvencia odstraňovania vodného kameňa:

mäkká voda: raz za 6 mesiacov

stredná tvrdosť vody: raz za 2–3 mesiace

tvrdá voda: raz za 6–8 týždňov

Odporúčame používať prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, ktoré sú špeciálne prispôbené pre kávovary a rýchlovare kanvice s plastovým telom. Postupujte podľa návodu na použitie uvedeného na obale. Po vypláchnutí usadenín vodného kameňa z vodných častí kávovaru vykonajte pred prvým varením kávy 3-krát varenie len s vodou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: 230 V ~ 50 Hz

Príkon: 550 W

Príkon v pohotovostnom režime: 0,41 W

Objem: 0,7 l

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o odpade z elektrických a elektronických zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení:

1. Zakazuje sa umiestňovať použitý elektrický a elektronický zariadenia spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.
2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po uvoľnení do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež viesť k poškodeniu obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a produktov z nich vyrobených môže mať uvedené zdravotné následky.
3. Použitý elektrický a elektronický odpad je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.
4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyradeného zariadenia. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z vyradených elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a elimináciu nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k zanechávaniu odpadu z vyradených zariadení na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho Odovzdajte spotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecia je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich popisom. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.

Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!

Servis Ak si chcete zakúpiť náhradné diely alebo nahlásiť prípadné reklamácie, kontaktujte priamo predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.

2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.

3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz.

Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u struju bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Uređaj držite van dohvata djece.

10. UPOZORENJE: Nepravilna upotreba uređaja može uzrokovati povrede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

11. UPOZORENJE: Uvijek isključite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.
12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.
13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).
14. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.
15. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način, ili ako je neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlaštenu servisni centri. Nepravilna popravka može predstavljati ozbiljnu opasnost.
16. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
18. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
19. Ova oprema je namijenjena za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućne prostorije, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima, te u prostorima za spavanje i doručak.
20. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom pripreme kafe. Ne dodirujte kućište aparata za kafu.
21. Stakleni vrč se može nositi samo držeći ga za dršku.
22. Aparat za kafu ne smije se stavljati u ormarić tokom upotrebe.
23. Ne puniti aparat za kafu iznad nivoa MAX ili ispod nivoa MIN,

- jer to može uzrokovati opekotine ili oštećenje aparata za kafu.
24. Ne uključujte aparat za kafu bez vode, jer ga to može oštetiti.
25. Ne koristite aparat za kafu bez filtera ili sa otvorenim poklopcem.
26. Unutrašnjost aparata za kafu treba periodično uklanjati kamenac koristeći za to predviđene proizvode. Korištenje aparata za kafu sa kalcificiranim grijaćim elementom će ga oštetiti i poništiti garanciju.
27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta aparata za kafu jer mogu oštetiti aparat za kafu ili ukloniti bilo kakve oznake.
28. Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.
29. Ne perite aparat za kafu direktno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.
30. Svaki put kada podignete aparat za kafu, izvucite utikač iz utičnice.



Temperatura dostupnih površina tokom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

OPIS UREĐAJA

- | | | | |
|---------------------------------------|----------------------|-----------|----------------------|
| 1. Naslovnica | 2. Rezervoar za vodu | 3. Korpus | 4. Kabl za napajanje |
| 5. Dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE | 6. Baza sa grijačem | 7. Vrč | 8. Ručka |
| 9. Posuda za kafu | 10. Poklopac vrča | | |

PRIJE PRVE UPOTREBE:

Prije prve pripreme kafe/čaja, pokrenite aparat za kafu bez kafe i bez papirnog filtera, napunjen samo vodom.

1. Priključite aparat za kafu na električnu mrežu
2. Napunite rezervoar (2) vodom do maksimalnog nivoa.
3. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5)
4. Sačekajte da se sva voda iscijedi.
5. Isključite aparat za kafu pomoću prekidača (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

PRIPREMA KAFE/ČAJA:

1. Provjerite je li aparat za kafu priključen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i sipajte odgovarajuću količinu vode u rezervoar (2). Pazite da ne napunite rezervoar vodom iznad maksimalnog nivoa.
3. Napunite filter (9) kafom. Možete koristiti zamjenjive papirne uloške. Stavite ih u filter (9) i napunite ih kafom.
4. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5).
5. Sačekajte da se sva voda iz rezervoara za vodu (2) prelije u vrč (7).
6. Aparat za kafu će raditi u režimu zagrijavanja vrča (7).
7. Nakon upotrebe aparata za kafu, isključite ga pomoću prekidača (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje:

1. Isključite aparat za kafu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kafu u vodu.
3. Možete ga obrisati vlažnom mekom krpom.
4. Isperite filter pod mlazom vode. Očistite vrč vlažnom, mekom krpom i tekućinom za pranje posuđa.
5. Komponente aparata za kafu ne smiju se prati u mašini za pranje posuđa.

Uklanjanje kamenca:

Da biste osigurali pouzdanost i efikasnost aparata za kafu, potrebno ga je redovno uklanjati iz kamenca. Učestalost uklanjanja kamenca zavisi od tvrdoće vode i učestalosti korištenja. Nakupljanje kamenca produžava vrijeme pripreme kafe i može oštetiti aparat.

Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

meka voda: jednom svakih 6 mjeseci

srednja tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca

tvrda voda: jednom svakih 6-8 sedmica

Preporučujemo korištenje tekućina za uklanjanje kamenca posebno namijenjenih za aparate za espresso i kuhala za vodu s plastičnim kućistima. Slijedite upute za upotrebu. Nakon ispiranja sistema za vodu, isperite aparat za kafu tri puta samo vodom prije prvog kuhanja kafe.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 230V ~50Hz

Snaga: 550 W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,41 W

Kapacitet: 0,7L

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.

4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišten aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него.

Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50-60Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.

5. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го користете уредот ако куќиштето е напукнато.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте апаратот вклучен во струја без надзор.

9. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете го уредот подалеку од дофат

на деца.

10. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Неправилната употреба на уредот може да резултира со повреди како што се исеченици, гребнатини или електричен удар.

11. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

12. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го поместувајте уредот додека работи.

13. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) и не го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

14. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

15. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување или ако паднал или е оштетен на кој било друг начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Ако уредот е оштетен, вратете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилната поправка може да претставува сериозна опасност.

16. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

17. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

18. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

19. Оваа опрема е наменета за домаќинство и слична употреба, како што се: кујнски простори за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини, домашни простории, од

страна на клиенти во хотели, мотели и други слични станбени средини, како и во простории за спиење и појадок.

20. Секогаш бидете исклучително внимателни кога подготвувате кафе. Не го допирајте куќиштето на апаратот за кафе.

21. Стаклен бокал може да се носи само ако се држи за рачката.

22. Апаратот за кафе не смее да се става во шкаф кога е во употреба.

23. Не го полнете апаратот за кафе над нивото MAX или под нивото MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на апаратот за кафе.

24. Не го вклучувајте апаратот за кафе без вода, бидејќи тоа може да го оштети.

25. Не го користете апаратот за кафе без филтер или со отворен капак.

26. Внатрешноста на апаратот за кафе треба периодично да се отстранува од бигор со употреба на означени производи. Употребата на апаратот за кафе со калцифициран грејач ќе го оштети и ќе ја поништи гаранцијата.

27. Не користете агресивни детергенти за чистење на куќиштето на апаратот за кафе, бидејќи тие можат да го оштетат апаратот за кафе или да отстранат какви било ознаки.

28. Уредот не е наменет да се ракува со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

29. Не го мијте апаратот за кафе директно во вода, туку избришете го само со сува крпа.

30. Секој пат кога го кревате апаратот за кафе, извадете го приклучокот од штекерот.



Температурата на достапните површини за време на работата може да биде висока. Не допирајте ги жешките површини на уредот.

ОПИС НА УРЕДОТ

1. Покриј

2. Резервоар за вода 3. Корпус 4. Кабел за напојување

5. Копче за ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ 6. Основа со грејач 7. Бокал 8. Рачка

9. Сад за кафе

10. Капак за бокал

ПРЕД ПРВАТА УПОТРЕБА:

Пред да направите кафе/чај за прв пат, вклучете го апаратот за кафе без кафе и без хартиен филтер, наполнет само со вода.

1. Поврзете го апаратот за кафе со електричната мрежа
2. Наполнете го резервоарот (2) со вода до максималното ниво.
3. Вклучете го процесот на подготовка со прекинувачот (5)
4. Почекајте додека не се исцеди целата вода.
5. Исклучете го апаратот за кафе користејќи го прекинувачот (5) и исклучете го од електричната мрежа.

ПОДГОТВУВАЊЕ КАФЕ/ЧАЈ:

1. Проверете дали апаратот за кафе е поврзан со електричната мрежа.
2. Отворете го капакот (1) и истурете ја соодветната количина вода во резервоарот (2). Внимавајте да не го наполните резервоарот со вода над максималното ниво.
3. Наполнете го филтерот (9) со кафе. Можете да користите заменливи хартиени влошки. Ставете ги во филтерот (9) и наполнете ги со кафе.
4. Вклучете го процесот на подготовка со помош на прекинувачот (5).
5. Почекајте додека целата вода не се истури од резервоарот за вода (2) во бокалот (7).
6. Апаратот за кафе ќе работи во режим на загревање на бокалот (7).
7. Откако ќе го користите апаратот за кафе, исклучете го со помош на прекинувачот (5) и исклучете го од електричната мрежа.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Чистење:

1. Исклучете го апаратот за кафе од електричната мрежа.
2. Никогаш не го потопувајте апаратот за кафе во вода.
3. Можете да го избришете со влажна мека крпа.
4. Исплакнете го филтерот под млаз вода. Исчистете го бокалот со влажна, мека крпа и течност за миње садови.
5. Компонентите на апаратот за кафе не треба да се мијат во машина за миње садови.

Отстранување на бигор:

За да се осигурате дека вашиот апарат за кафе е сигурен и работи со максимална ефикасност, треба редовно да се отстранува бигорот од него. Фреквенцијата на отстранување бигор зависи од тврдоста на водата и фреквенцијата на употреба. Натрупувањето бигор го продолжува времето за подготовка на кафето и може да го оштети апаратот.

Препорачана фреквенција на отстранување на бигор:

мека вода: еднаш на секои 6 месеци

средна тврдост на водата: еднаш на секои 2-3 месеци

тврда вода: еднаш на секои 6-8 недели

Препорачуваме да користите течности за отстранување бигор специјално дизајнирани за машини за еспресо и чајници со пластични кукишта. Следете ги упатствата за употреба. Откако ќе го исплакнете системот за вода, исплакнете го апаратот за кафе три пати само со вода пред да го приготвите кафето за прв пат.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон на напојување: 230V ~50Hz

Мокност: 550W

Потрошувачка на енергија во режим на подготвеност: 0,41W

Капацитет: 0,7L

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрежите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема. Картонската амбалажа и полиетиленските (РЕ) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz.
Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.
4. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.
5. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u

blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

6. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.

7. UPOZORENJE: Ne koristite uređaj ako je kućište napuklo.

8. UPOZORENJE: Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

9. UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata djece.

10. UPOZORENJE: Nepravilna uporaba uređaja može uzrokovati ozljede poput posjekotina, ogrebotina ili strujnog udara.

11. UPOZORENJE: Nakon upotrebe uvijek isključite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

12. UPOZORENJE: Ne pomičite uređaj dok je u radu.

13. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

14. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

15. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlaštene servisne centri. Nepravilan popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost.

16. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.
17. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.
18. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
19. Ova oprema namijenjena je za kućnu i sličnu upotrebu kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, kućanski prostori, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim sličnim stambenim okruženjima te u prostorima za spavanje i doručak.
20. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom pripreme kave. Ne dodirujte kućište aparata za kavu.
21. Stakleni vrč se može nositi samo držeći ga za ručku.
22. Aparat za kavu ne smije se stavljati u ormarić tijekom upotrebe.
23. Ne punitite aparat za kavu iznad razine MAX ili ispod razine MIN, jer to može uzrokovati opekline ili oštećenje aparata za kavu.
24. Ne uključujte aparat za kavu bez vode, jer ga to može oštetiti.
25. Ne koristite aparat za kavu bez filtera ili s otvorenim poklopcem.
26. Unutrašnjost aparata za kavu treba povremeno uklanjati kamenac pomoću za to predviđenih proizvoda. Korištenje aparata za kavu s kalcificiranim grijaćim elementom oštetit će ga i poništiti jamstvo.
27. Ne koristite agresivne deterdžente za čišćenje kućišta aparata za kavu jer mogu oštetiti aparat za kavu ili ukloniti bilo kakve oznake.
28. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
29. Aparat za kavu ne perite izravno u vodi, samo ga obrišite suhom krpom.
30. Svaki put kada podignete aparat za kavu, izvucite utikač iz utičnice.



Temperatura dostupnih površina tijekom rada može biti visoka. Ne dodirujte vruće površine uređaja.

OPIS UREĐAJA

- | | | | |
|-------------------------------|---------------------|-----------|-----------------------|
| 1. Naslovnica | 2. Spremnik za vodu | 3. Korpus | 4. Kabel za napajanje |
| 5. Tipka UKLJUČENO/ISKLJUČENO | 6. Baza s grijačem | 7. Vrč | 8. Ručka |
| 9. Posuda za kavu | 10. Poklopac vrča | | |

PRIJE PRVE UPORABE:

Prije prve pripreme kave/čaja, pokrenite aparat za kavu bez kave i bez papirnato g filtra, napunjen samo vodom.

1. Spojite aparat za kavu na električnu mrežu
2. Napunite spremnik (2) vodom do maksimalne razine.
3. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5)
4. Pričekajte da se sva voda iscijedi.
5. Isključite aparat za kavu pomoću prekidača (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

PRIPREMA KAVE/ČAJA:

1. Provjerite je li aparat za kavu spojen na električnu mrežu.
2. Otvorite poklopac (1) i ulijte odgovarajuću količinu vode u spremnik (2). Pazite da spremnik ne napunite vodom iznad maksimalne razine.
3. Napunite filter (9) kavom. Možete koristiti zamjenjive papirnat e uloške. Stavite ih u filter (9) i napunite kavom.
4. Uključite proces kuhanja pomoću prekidača (5).
5. Pričekajte da se sva voda iz spremnika za vodu (2) ulije u vrč (7).
6. Aparat za kavu će raditi u načinu rada za zagrijavanje vrča (7).
7. Nakon korištenja aparata za kavu, isključite ga prekidačem (5) i iskopčajte ga iz električne mreže.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje:

1. Isključite aparat za kavu iz električne mreže.
2. Nikada ne uranjajte aparat za kavu u vodu.
3. Možete ga obrisati vlažnom mekom krpom.
4. Isperite filter pod mlazom vode. Vrč očistite vlažnom, mekom krpom i tekućinom za pranje posuđa.
5. Komponente aparata za kavu ne smiju se prati u perilici posuđa.

Uklanjanje kamenca:

Kako biste osigurali pouzdanost i učinkovitost aparata za kavu, treba ga redovito uklanjati s kamenca. Učestalost uklanjanja kamenca ovisi o tvrdoći vode i učestalosti korištenja. Nakupljanje kamenca produžuje vrijeme pripreme kave i može oštetiti aparat.

Preporučena učestalost uklanjanja kamenca:

meka voda: jednom svakih 6 mjeseci

srednja tvrdoća vode: jednom svaka 2-3 mjeseca

tvrd a voda: jednom svakih 6-8 tjedana

Preporučujemo korištenje tekućina za uklanjanje kamenca posebno namijenjenih za aparate za espresso i kuhala za vodu s plastičnim kućištima. Slijedite upute za uporabu. Nakon ispiranja sustava za vodu, isperite aparat za kavu tri puta samo vodom prije prve pripreme kave.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 230V ~50Hz

Snaga: 550 W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: 0,41 W

Kapacitet: 0,7 l

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.

2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних приладів до одного кола одночасно.

4. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до

кваліфікованого електрика.

5. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

7. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте пристрій, якщо корпус тріснув.

8. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте прилад підключеним до мережі без нагляду.

9. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.

10. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Неправильне використання пристрою може призвести до травм, таких як порізи, садна або ураження електричним струмом.

11. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди від'єднуйте вилку від розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не переміщуйте пристрій під час його роботи.

13. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові

будиночки).

14. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.

15. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким іншим чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Якщо пристрій пошкоджено, поверніть його до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку.

16. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

17. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.

18. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.

19. Це обладнання призначене для побутового та аналогічного використання, такого як: кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, побутові приміщення, клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях, а також у спальнях та місцях для сніданку.

20. Завжди будьте надзвичайно обережні під час приготування кави. Не торкайтеся корпусу кавоварки.

21. Скляний глечик можна переносити, тримаючи його лише за ручку.

22. Кавоварку не можна розміщувати в шафі під час використання.

23. Не заповнюйте кавоварку вище рівня MAX або нижче рівня MIN, оскільки це може призвести до опіків або пошкодження кавоварки.
24. Не вмикайте кавоварку без води, оскільки це може її пошкодити.
25. Не використовуйте кавоварку без фільтра або з відкритою кришкою.
26. Внутрішню частину кавоварки слід періодично очищати від накипу за допомогою спеціально призначених засобів. Використання кавоварки з накипним нагрівальним елементом призведе до її пошкодження та анулювання гарантії.
27. Не використовуйте агресивні мийні засоби для очищення корпусу кавоварки, оскільки вони можуть пошкодити кавоварку або видалити будь-які маркування.
28. Пристрій не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
29. Не мийте кавоварку безпосередньо у воді, лише протирайте її сухою ганчіркою.
30. Щоразу, коли ви піднімаєте кавоварку, виймайте вилку з розетки.



Температура доступних поверхонь під час роботи може бути високою. Не торкайтеся гарячих поверхонь пристрою.

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Обкладинка 2. Резервуар для води 3. Корпус 4. Шнур живлення
5. Кнопка УВІМК./ВИМК. 6. Основа з обігрівачем 7. Глечик 8. Ручка
9. Контейнер для кави 10. Кришка глечика

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

Перед першим приготуванням кави/чаю увімкніть кавоварку без кави та без паперового фільтра, наповнивши її лише водою.

1. Підключіть кавоварку до електромережі
2. Наповніть резервуар (2) водою до максимального рівня.
3. Увімкніть процес заварювання за допомогою перемикача (5)
4. Зачекайте, поки вся вода стече.
5. Вимкніть кавоварку за допомогою вимикача (5) та від'єднайте її від мережі.

ПРИГОТУВАННЯ КАВИ/ЧАЮ:

1. Переконайтеся, що кавоварка підключена до електромережі.

2. Відкрийте кришку (1) та налейте відповідну кількість води в резервуар (2). Будьте обережні, щоб не наповнити резервуар водою вище максимального рівня.
3. Наповніть фільтр (9) кавою. Ви можете використовувати змінні паперові вставки. Вставте їх у фільтр (9) та наповніть кавою.
4. Увімкніть процес заварювання за допомогою перемикача (5).
5. Зачекайте, поки вся вода з резервуара для води (2) переллється в глечик (7).
6. Кавомашина працюватиме в режимі підігріву глечика (7).
7. Після використання кавоварки вимкніть її за допомогою вимикача (5) та від'єднайте від мережі.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Прибирання:

1. Від'єднайте кавоварку від мережі.
2. Ніколи не занурюйте кавоварку у воду.
3. Ви можете протерти його вологою м'якою тканиною.
4. Промийте фільтр під проточною водою. Почистіть глечик вологою м'якою ганчіркою та засобом для миття посуду.
5. Компоненти кавоварки не можна мити в посудомийній машині.

Видалення накипу:

Щоб ваша кавоварка працювала надійно та з максимальною ефективністю, її слід регулярно видаляти з неї накип. Частота видалення накипу залежить від жорсткості води та частоти використання. Накип подовжує час приготування кави та може пошкодити машину.

Рекомендована частота видалення накипу:

м'яка вода: раз на 6 місяців

середня жорсткість води: один раз на 2-3 місяці

жорстка вода: раз на 6-8 тижнів

Ми рекомендуємо використовувати рідини для видалення накипу, спеціально розроблені для еспресо-машин та чайників з пластиковим корпусом. Дотримуйтесь інструкцій із застосування. Після промивання системи подачі води промийте кавоварку тричі лише водою, перш ніж заварювати каву вперше.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Напруга живлення: 230 В ~ 50 Гц

Потужність: 550 Вт

Споживання енергії в режимі очікування: 0,41 Вт

Місткість: 0,7 л



Заради довкілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потрапляння в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупець дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід виняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!



Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.

2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га у друге сврхе осим оне за коју је намењен.

3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-240V ~ 50-60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се уградња уређаја за заштиту од преостале струје (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

5. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

6. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју

обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

7. УПОЗОРЕЊЕ: Не користите уређај ако је кућиште напукло.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Не остављајте уређај укључен у струју без надзора.

9. УПОЗОРЕЊЕ: Држите уређај ван домашаја деце.

10. УПОЗОРЕЊЕ: Неправилна употреба уређаја може довести до повреда као што су посекотине, огреботине или струјни удар.

11. УПОЗОРЕЊЕ: Увек искључите утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

12. УПОЗОРЕЊЕ: Не померајте уређај док је у раду.

13. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

14. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

15. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или оштећен на било који други начин, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Ако је уређај оштећен, вратите га у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилна поправка може представљати озбиљну опасност.

16. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

17. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

18. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

19. Ова опрема је намењена за кућну и сличну употребу као што су: кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима, кућне просторије, од стране клијената у хотелима, мотелима и другим сличним стамбеним окружењима, као и у просторијама за спавање и доручак.
20. Увек будите изузетно опрезни приликом припреме кафе. Не додирујте кућиште апарата за кафу.
21. Стаклени бокал се може носити само држећи га за дршку.
22. Апарат за кафу не сме се стављати у ормарић током употребе.
23. Не пуните апарат за кафу изнад нивоа MAX или испод нивоа MIN, јер то може изазвати опекотине или оштећење апарата за кафу.
24. Не укључујте апарат за кафу без воде, јер то може довести до оштећења.
25. Не користите апарат за кафу без филтера или са отвореним поклопцем.
26. Унутрашњост апарата за кафу треба периодично уклањати каменац користећи за то предвиђене производе. Коришћење апарата за кафу са калцифицираним грејачем ће га оштетити и поништити гаранцију.
27. Не користите агресивне детерcente за чишћење кућишта апарата за кафу јер могу оштетити апарат за кафу или уклонити било какве ознаке.
28. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.
29. Не перите апарат за кафу директно у води, већ га само обришите сувом крпом.
30. Сваки пут када подигнете апарат за кафу, извуците утикач из утичнице.



Температура доступних површина током рада може бити висока. Не додирујте вруће површине уређаја.

ОПИС УРЕЂАЈА

1. Насловница
2. Резервоар за воду
3. Корпус
4. Кабл за напајање
5. Дугме УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО
6. База са грејачем
7. Бокал
8. Ручка
9. Посуда за кафу
10. Поклопац бокала

ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ:

Пре него што први пут направите кафу/чај, покрените апарат за кафу без кафе и без папирног филтера, напуњен само водом.

1. Прикључите апарат за кафу на електричну мрежу
2. Напуните резервоар (2) водом до максималног нивоа.
3. Укључите процес кувања помоћу прекидача (5)
4. Сачекајте док се сва вода не оцеди.
5. Искључите апарат за кафу помоћу прекидача (5) и искључите га из струје.

ПРИПРЕМА КАФЕ/ЧАЈА:

1. Уверите се да је апарат за кафу прикључен на електричну мрежу.
2. Отворите поклопац (1) и сипајте одговарајућу количину воде у резервоар (2). Пазите да не напуните резервоар водом изнад максималног нивоа.
3. Напуните филтер (9) кафом. Можете користити заменљиве папирне улошке. Ставите их у филтер (9) и напуните их кафом.
4. Укључите процес кувања помоћу прекидача (5).
5. Сачекајте док се сва вода из резервоара за воду (2) не сипа у бокал (7).
6. Апарат за кафу ће радити у режиму загревања бокала (7).
7. Након употребе апарата за кафу, искључите га помоћу прекидача (5) и искључите га из струје.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Чишћење:

1. Искључите апарат за кафу из струје.
2. Никада не потапајте апарат за кафу у воду.
3. Можете га обрисати влажном меком крпом.
4. Исперите филтер под млазом воде. Очистите бокал влажном, меком крпом и средством за прање посуђа.
5. Компоненте апарата за кафу не треба прати у машини за прање судова.

Уклањање каменца:

Да бисте осигурали поуздан и ефикасан рад вашег апарата за кафу, требало би га редовно уклањати од каменца. Учесталост уклањања каменца зависи од тврдоће воде и учесталости коришћења. Накупљање каменца продужава време припреме кафе и може оштетити апарат.

Препоручена учесталост уклањања каменца:

мека вода: једном у 6 месеци

средња тврдоћа воде: једном у 2-3 месеца

тврда вода: једном на сваких 6-8 недеља

Препоручујемо употребу течности за уклањање каменца посебно намењених за апарате за еспресо и кувала са пластичним кућиштем. Пратите упутства за употребу. Након испирања система за воду, исперите апарат за кафу три пута само водом пре него што први пут скувате кафу.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напон напајања: 230V ~50Hz

Снага: 550W

Потрошња енергије у режиму приправности: 0,41 W

Капацитет: 0,7 л

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминисање непожељне друштвене навике које доводе до остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم تخدم (RA)

شروط السلامة العامة

تعليمات السلامة الهامة

اقرأ بعناية واحتفظ بهذه الوثيقة للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.

2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقبس مؤرض 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز.

لزيادة سلامة التشغيل، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز حماية من التيار المتبقي (RCD) في الدائرة الكهربائية بتيار تفاضلي مقنن لا يتجاوز 30 مللي أمبير. استشر فني كهرباء مؤهلاً لهذا الغرض.

5. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلمّ بالجهاز باستخدامه.

6. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.

7. تحذير: لا تستخدم الجهاز إذا كان غلافه متصدعاً.

8. تحذير: لا تترك الجهاز موصولاً بالكهرباء دون مراقبة.

9. تحذير: أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

10. تحذير: قد يؤدي الاستخدام غير السليم للجهاز إلى إصابات مثل الجروح أو الخدوش أو الصدمة الكهربائية.

11. تحذير: افصل القابس دائماً من مقبس الطاقة بعد الاستخدام عن طريق إمساك المقبس بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

12. تحذير: لا تحرك الجهاز أثناء تشغيله.

13. لا تغمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر،

- الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف رطوبة عالية (الحمامات، أكواخ التخميم الرطبة).
14. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله لدى ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.
15. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تلفاً، أو إذا سقط أو تعرض للتلف بأي شكل آخر، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. في حال تلف الجهاز، أعدّه إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح غير الصحيح خطراً جسيماً.
16. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستوي، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، إلخ.
17. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.
18. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.
19. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وما شابهه مثل: مناطق مطابخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والمباني المنزلية، ومن قبل العملاء في الفنادق والنزل وغيرها من البيئات السكنية المماثلة، وفي مناطق النوم والإفطار.
20. توخّ الحذر الشديد دائماً عند تحضير القهوة. لا تلمس غلاف آلة القهوة.
21. لا يمكن حمل إبريق زجاجي إلا عن طريق الإمسك به من المقبض.
22. يجب عدم وضع آلة صنع القهوة في خزانة أثناء استخدامها.
23. لا تملأ آلة القهوة فوق مستوى الحد الأقصى أو تحت مستوى الحد الأدنى، لأن ذلك قد يتسبب في حدوث حروق أو تلف لآلة القهوة.
24. لا تقم بتشغيل آلة القهوة بدون ماء، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.
25. لا تستخدم آلة القهوة بدون فلتر أو مع فتح الغطاء.
- ٢٦- يجب إزالة الترسبات الكلسية من داخل ماكينة القهوة بشكل دوري باستخدام المنتجات المخصصة لذلك. استخدام ماكينة القهوة مع وجود ترسبات كلسية على عنصر التسخين سيؤدي إلى تلفها وإلغاء الضمان.
27. لا تستخدم المنظفات القوية لتنظيف هيكل آلة القهوة لأنها قد تتلف آلة القهوة أو تزيل أي علامات عليها.
28. الجهاز غير مصمم ليتم تشغيله باستخدام مفاتيح توقيت خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
29. لا تغسل آلة القهوة مباشرة بالماء، بل امسحها بقطعة قماش جافة فقط.
30. في كل مرة ترفع فيها آلة القهوة، قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة.

قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة أثناء التشغيل. تجنب لمس الأسطح الساخنة للجهاز.



وصف الجهاز

1. الغلاف
2. خزان المياه
3. الفلتر
4. سلك الطاقة
5. زر التشغيل/الإيقاف
6. قاعدة مزودة بسخان
7. إبريق
8. المقبض
9. وعاء القهوة
10. غطاء الإبريق

- قبل الاستخدام الأول:
1. قبل تحضير القهوة/الشاي لأول مرة، قم بتشغيل آلة القهوة بدون قهوة وبدون فلتر ورقي، واملأها بالماء فقط.
 2. قم بتوصيل ماكينة القهوة بالتيار الكهربائي.
 3. املا الخزان (2) بالماء حتى أقصى مستوى.
 4. قم بتشغيل عملية التسخين باستخدام المقناح (5)
 5. انتظر حتى يتم تصريف كل الماء.
 6. قم بإيقاف تشغيل آلة القهوة باستخدام المقناح (5) وافصلها عن مصدر الطاقة الرئيسي.
- تحضير القهوة/الشاي:
1. تأكد من توصيل آلة القهوة بالتيار الكهربائي الرئيسي.
 2. افتح الغطاء (١) واسكب الكمية المناسبة من الماء في الخزان (٢). احرص على عدم ملء الخزان بالماء فوق المستوى الأقصى.
 3. املا الفلتر (9) بالقهوة. يمكنك استخدام أوراق قهوة للاستبدال. ضعها في الفلتر (9) واملأها بالقهوة.
 4. قم بتشغيل عملية التسخين باستخدام المقناح (5).
 5. انتظر حتى يتم سكب كل الماء من خزان الماء (2) إلى الإبريق (7).
 6. استعمل آلة القهوة في وضع تسخين الإبريق (7).
 7. بعد استخدام آلة القهوة، قم بإيقاف تشغيلها باستخدام المقناح (5) وافصلها عن مصدر الطاقة الرئيسي.

التنظيف والصيانة
تنظيف:

1. اِحصل آلة القهوة عن مصدر الطاقة الرئيسي.

2. لا تغمر آلة صنع القهوة في الماء أبدًا.

3. يمكنك مسحها بقطعة قماش ناعمة مبللة.

4. اشطف الفلتر تحت الماء الجاري. نظف الإبريق بقطعة قماش ناعمة مبللة وماءات غسيل الأطباق.

5. لا ينبغي غسل مكونات آلة القهوة في غسالة الأطباق.

إزالة الترسبات الكلسية:

لضمان موثوقية ماكينة القهوة وكفاءة تشغيلها القصوى، يجب إزالة الترسبات الكلسية منها بانتظام. يعتمد عدد مرات إزالة الترسبات على درجة عسر الماء وعدد مرات الاستخدام. يؤدي تراكم الترسبات إلى إطالة وقت تحضير

القهوة وقد يتسبب في تلف الماكينة.

عدد مرات إزالة الترسبات الموصى بها:

الماء العذب: مرة كل 6 أشهر

عسر الماء المتوسط: مرة كل شهرين إلى ثلاثة أشهر

الماء العسر: مرة كل 3-6 أسابيع

ننصح باستخدام سوائل إزالة الترسبات المصممة خصيصًا لآلات الإسبريسو والغلايات ذات الغلاف البلاستيكي. اتبع تعليمات الاستخدام. بعد شطف نظام الماء، اشطف آلة صنع القهوة ثلاث مرات بالماء فقط قبل تحضير قهوتك لأول مرة.

البيانات الفنية

جهد مصدر الطاقة: 230 فولت ~ 50 هرتز

الطاقة: 550 واط

استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد: 0.41 واط

السعة: 0.7 لتر



حرصاً على البيئة، معلومات حول فئات المعدات الكهربائية والإلكترونية: فعلى الرغم من أن 11 سبتمبر 2015 شُكلت فئات المعدات الكهربائية والإلكترونية، لم يُلحظ بموجبها أي تغييرات في طريقة التصنيع أو التخلص من فئات المعدات الكهربائية والإلكترونية.

1. يُنظر إلى جميع المعدات الكهربائية والإلكترونية المصنوعة من قبل مصنع المعدات الكهربائية والإلكترونية على أنها "معدات كهربائية إلكترونية" (WEEE) ويجب التخلص منها بطريقة سليمة. يجب أن لا يتم التخلص منها مع النفايات المنزلية أو في البحر أو في البراري أو في أي مكان آخر. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض.

2. يجب التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية بطريقة سليمة. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض.

3. يجب التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية بطريقة سليمة. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض. يجب أن يتم التخلص منها في حاوية مخصصة لهذا الغرض.

İstifadəçi təlimatı (AZ)

ÜMUMİ TƏHLÜKƏSİZLİK ŞƏRTLƏRİ VACİB TƏHLÜKƏSİZLİK TƏLİMATLARI DİQQƏTLƏ OXUYUN VƏ GƏLƏCƏKDƏ İSTİNAD ÜÇÜN SAXLAYIN

1. Cihazı istifadə etməzdən əvvəl təlimat kitabçasını oxuyun və orada olan təlimatlara əməl edin. İstehsalçı cihazın sui-istifadəsi və ya düzgün işləməməsi nəticəsində yaranan hər hansı bir zərərə görə məsuliyyət daşımır.

2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.

3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50-60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır.

Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.

4. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

5. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
6. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaş və yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya cihazdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
7. **XƏBƏRDARLIQ:** Korpus çatlayıbsa, cihazı istifadə etməyin.
8. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı elektrik şəbəkəsinə qoşulu vəziyyətdə nəzarətsiz qoymayın.
9. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazı uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
10. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihazın düzgün istifadə edilməməsi kəsiklər, aşınmalar və ya elektrik şoku kimi xəsarətlərə səbəb ola bilər.
11. **XƏBƏRDARLIQ:** İstifadədən sonra rozetkanı əlinizlə tutaraq həmişə fişini elektrik rozetkasından ayırın. Elektrik kabelini **ÇƏKMƏYİN**.
12. **XƏBƏRDARLIQ:** Cihaz işləyərkən onu tərpətməyin.
13. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.
14. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.
15. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya başqa bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə istifadə

- etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Cihaz zədələndikdə, onu yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli servis mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli servis mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün olmayan təmir ciddi təhlükə yarada bilər.
16. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobası, qaz brülörü və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.
17. Cihazı tezalışan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.
18. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.
19. Bu avadanlıq məişət və oxşar məqsədlər üçün nəzərdə tutulub, məsələn: mağazalarda, ofislərdə və digər iş mühitlərində işçilərin mətbəx sahələri, məişət binaları, otellərdə, motellərdə və digər oxşar yaşayış mühitlərində müştərilər tərəfindən, eləcə də yataq və şəhər yeməyi sahələrində.
20. Qəhvə hazırlayarkən həmişə son dərəcə ehtiyatlı olun. Qəhvə maşınının korpusuna toxunmayın.
21. Şüşə qabı yalnız sapından tutmaqla daşımaq olar.
22. Qəhvə maşını istifadə zamanı şkafla içini qoyulmamalıdır.
23. Qəhvə maşını MAX səviyyəsindən yuxarı və ya MIN səviyyəsindən aşağı doldurmayın, çünki bu, qəhvə maşınının yanmasına və ya zədələnməsinə səbəb ola bilər.
24. Qəhvə maşını su olmadan işə salmayın, çünki bu, ona zərər verə bilər.
25. Qəhvə maşını filtrsiz və ya qapağı açıq vəziyyətdə istifadə etməyin.
26. Qəhvə maşınının içi vaxtaşırı olaraq təyin olunmuş məhsullardan istifadə etməklə ərpdən təmizlənməlidir. Kalsifikasiya olunmuş qızdırıcı elementi olan qəhvə maşınının istifadəsi ona zərər verəcək və zəmanəti ləğv edəcək.
27. Qəhvə maşınının korpusunu təmizləmək üçün aqressiv yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, çünki onlar qəhvə maşını zədələyə və ya hər hansı bir izi silə bilər.

28. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca məsafədən idarəetmə sistemi ilə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

29. Qəhvə maşınını birbaşa suda yumayın, yalnız quru parça ilə silin.

30. Qəhvə maşınını hər dəfə qaldırdığınız zaman fişini elektrik rozetkasından çıxarın.



İş zamanı alçatan səthlərin temperaturu yüksək ola bilər. Cihazın isti səthlərinə toxunmayın.

CİHAZIN TƏSVİRİ

- | | | | |
|----------------------------|-----------------------|-----------|--------------------|
| 1. Örtük | 2. Su çəni | 3. Korpus | 4. Elektrik kabeli |
| 5. AÇIQ/SÖNDÜRÜLMƏ düyməsi | 6. Qızdırıcı ilə baza | 7. Küp | 8. Dəstək |
| 9. Qəhvə qabı | 10. Kubok qapağı | | |

İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL:

İlk dəfə qəhvə/çay dəmləmədən əvvəl, qəhvə maşınını qəhvəsiz və kağız filtsiz, yalnız su ilə doldurulmuş şəkildə işlədin.

1. Qəhvə maşınını elektrik şəbəkəsinə qoşun
2. Çəni (2) maksimum səviyyəyə qədər su ilə doldurun.
3. Dəmləmə prosesini açarla (5) yandırın
4. Bütün su süzülənə qədər gözləyin.
5. Açıqdan (5) istifadə edərək qəhvə dəmləyicisini söndürün və onu elektrik şəbəkəsindən ayırın.

QƏHVƏ/ÇAY DƏMLƏMƏSİ:

1. Qəhvə maşının elektrik şəbəkəsinə qoşulu olduğundan əmin olun.
2. Qapağı (1) açın və çəno (2) lazımı miqdarda su tökün. Çəni maksimum səviyyədən yuxarı su ilə doldurmamağa diqqət yetirin.
3. Filtri (9) qəhvə ilə doldurun. Dəyişdirilə bilən kağız əlavələrdən istifadə edə bilərsiniz. Onları filtrə (9) qoyun və qəhvə ilə doldurun.
4. Düyməni (5) istifadə edərək dəmləmə prosesini yandırın.
5. Su çənindən (2) bütün su küpəyə (7) tökülənə qədər gözləyin.
6. Qəhvə maşını küpün isidilməsi rejimində işləyəcək (7).
7. Qəhvə maşınından istifadə etdikdən sonra açıqdan (5) istifadə edərək onu söndürün və şəbəkədən ayırın.

TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT

Təmizləmə:

1. Qəhvə maşınını elektrik şəbəkəsindən ayırın.
2. Qəhvə maşınını heç vaxt suya salmayın.
3. Nəmli, yumşaq bir parça ilə silə bilərsiniz.
4. Filtri axar suyun altında yuyun. Qabı nəm, yumşaq parça və qabyuyan maye ilə təmizləyin.
5. Qəhvə maşınının komponentləri qabyuyan maşında yuyulmamalıdır.

Kirecdən təmizləmə:

Qəhvə maşınınızın etibarlı və maksimum səmərəli işləməsinə təmin etmək üçün onu müntəzəm olaraq ərpdən təmizləmək lazımdır. Ərpdən təmizləmə tezliyi suyun sərtliliyindən və istifadə tezliyindən asılıdır. Ərpın yığılması qəhvə hazırlama müddətini uzadır və maşına zərər verə bilər.

Tövsiyə olunan ərp təmizləmə tezliyi:

yumşaq su: 6 ayda bir dəfə

orta su sərtliliyi: 2-3 ayda bir dəfə

sərt su: hər 6-8 həftədə bir dəfə

Xüsusi olaraq espresso maşınları və plastik qablı çaydanlar üçün hazırlanmış əhəng təmizləyici mayelərdən istifadə etməyi tövsiyə edirik. İstifadə qaydalarına əməl edin. Su sistemini yaxaladıqdan sonra qəhvənizi ilk dəfə dəmləməzdən

əvvəl qəhvə dəmləyicisini üç dəfə yalnız su ilə yuyun.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR

Enerji təchizatı gərginliyi: 230V ~50Hz

Güc: 550 Vt

Gözləmə rejimində enerji istehlakı: 0.41W

Tutum: 0.7L

Ətraf mühitə naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələnmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.

2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkənlənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə İdarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.

4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.

Bundan əlavə, istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə yerinə qaytarın. Məişət avadanlıqlarını alıcıya çətdirərək, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çətdirilmə yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çətdirilən avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsəddə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edilmiş kimi, seçmə bələdiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı bələdiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË

UDHËZIME TË RËNDËSISHME PËR SIGURINË

LEXONI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR REFERENCË NË
TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.

2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.

3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50-60Hz.

Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.

4. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.
5. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose dikush që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
6. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijshëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
7. KUJDES: Mos e përdorni pajisjen nëse kafazi është i çarë.
8. KUJDES: Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
9. KUJDES: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve.
10. KUJDES: Përdorimi i gabuar i pajisjes mund të rezultojë në lëndime të tilla si prerje, gërvishtje ose goditje elektrike.
11. KUJDES: Gjithmonë shkëputeni spinën nga priza e energjisë pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
12. KUJDES: Mos e lëvizni pajisjen ndërsa është në funksionim.
13. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).
14. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kablllos së energjisë. Nëse kabllloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur një rrezik.

15. Mos e përdorni pajisjen me një kabllo energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Nëse pajisja është e dëmtuar, kthejeni atë në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimi i gabuar mund të paraqesë një rrezik serioz.
16. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
17. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
18. Kablloja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
19. Kjo pajisje është e destinuar për përdorim shtëpiak dhe të ngjashëm, si: zonat e kuzhinës për stafin në dyqane, zyra dhe mjedise të tjera pune, ambiente shtëpiake, nga klientët në hotele, motele dhe mjedise të tjera të ngjashme banimi, si dhe në zonat e gjumit dhe të mëngjesit.
20. Gjithmonë tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përgatitni kafe. Mos e prekni mbulesën e makinës së kafesë.
21. Një enë qelqi mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.
22. Makina e kafesë nuk duhet të vendoset në dollap kur është në përdorim.
23. Mos e mbushni makinën e kafesë mbi nivelin MAX ose nën nivelin MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të makinës së kafesë.
24. Mos e ndizni makinën e kafesë pa ujë, pasi kjo mund ta dëmtojë atë.
25. Mos e përdorni makinën e kafesë pa filtër ose me kapakun hapur.
26. Pjesa e brendshme e makinës së kafesë duhet të pastrohet

periodikisht nga gëlqerja duke përdorur produktet e përcaktuara. Përdorimi i makinës së kafesë me një element ngrohës të kalcifikuar do ta dëmtojë atë dhe do ta anulojë garancinë.

27. Mos përdorni detergjentë agresivë për të pastruar mbulesën e makinës së kafesë, pasi ato mund ta dëmtojnë atë ose të heqin ndonjë shenjë.

28. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.

29. Mos e lani makinën e kafesë direkt në ujë, fshijeni vetëm me një leckë të thatë.

30. Sa herë që e ngrini makinën e kafesë, hiqeni spinën nga priza.



Temperatura e sipërfaqeve të arritshme gjatë funksionimit mund të jetë e lartë. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.

PËRSHKRIMI I PAJISJES

1. Mbulesë 2. Rezervuar uji 3. Korpusi 4. Kablo energjie

5. Butoni i Ndezjes/Fikjes 6. Bazë me ngrohës 7. Enë 8. Dorezë

9. Enë kafeje 10. Mbulesa e enës

PARA PËRDORIMIT TË PARË:

Përpara se të përgatitsni kafe/çaj për herë të parë, vëreni në punë makinën e kafesë pa kafe dhe pa filtër letre, të mbushur vetëm me ujë.

1. Lidhni makinën e kafesë me rrjetin elektrik
2. Mbushni rezervuarin (2) me ujë deri në nivelin maksimal.
3. Aktivizoni procesin e përgatitjes së birrës me çelësin (5)
4. Prisni derisa të jetë kulluar i gjithë uji.
5. Fikeni makinën e kafesë duke përdorur çelësin (5) dhe shkëputeni atë nga rrjeti elektrik.

PËRGATITJA E KAFES/ÇAJIT:

1. Sigurohuni që makina e kafesë të jetë e lidhur me rrjetin elektrik.
2. Hapni kapakun (1) dhe derdhni sasinë e duhur të ujit në rezervuar (2). Kini kujdes që të mos e mbushni rezervuarin me ujë mbi nivelin maksimal.
3. Mbushni filtrin (9) me kafe. Mund të përdorni futje letre të zëvendësueshme. Vendosini ato në filtër (9) dhe mbushini me kafe.
4. Ndizni procesin e përgatitjes së birrës duke përdorur çelësin (5).
5. Prisni derisa të gjithë uji të jetë derdhur nga rezervuari i ujit (2) në enën (7).
6. Makina e kafesë do të funksionojë në modalitetin e ngrohjes së enës (7).
7. Pasi ta keni përdorur makinën e kafesë, fikeni atë duke përdorur çelësin (5) dhe shkëputeni nga rrjeti elektrik.

PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

Pastrimi:

1. Shkëputeni makinën e kafesë nga priza.
2. Mos e zhytni kurrë makinën e kafesë në ujë.
3. Mund ta fshini me një leckë të butë dhe të lagur.
4. Shpëlani filtrin nën ujë të rrjedhshëm. Pastroni enën me një leckë të lagur dhe të butë dhe lëng për larjen e enëve.
5. Komponentët e makinës së kafesë nuk duhet të lahen në lavastovilje.

Heqja e gëlqerës:

პერტუ სიგუარუაჲ მაკინა უაჲ ე კაფესე ესტე ე ბესუშმე დჲ ფუნქიონონ მე ეფიკასიტე მაქსიმალ, აჲო დუჲტე ტე პასტოჲტე რეგულისტე ნგა გელერჲა. ჲრეკუნეა ე პასტრემიტე ტე გელერეს ვარე ნგა ფორტესია ე უჲტე დჲ ჲრეკუნეა ე პერდორემიტ. გრუმბულიმი ე გელერეს ჲგიატე კოჲნე ე პერგატიტეს სე კაფესე დჲ მუნდ ტე დემტოჲე მაკინენ.

ჲრეკუნეა ე რეკომანდუარ ე ჲეჲეს სე გელერეს:

უჲე ი ბუტე: ნჲე ჲერე ნე 6 მუაჲ

ფორტესი მესატარე ე უჲტე: ნჲე ჲერე ნე 2-3 მუაჲ

უჲე ი ფორტე: ნჲე ჲერე ნე 6-8 ჲავე

ნე რეკომანდოჲმე პერდორიმე ე ჲენგევე პერ ჲეჲენ ე გელერეს ტე პროქტუარე პოაჲერისტე პერ მაკინა ე ექსპრესიტე დჲ კაზანეტე მე მბესტჲელეს პლასტიკ. ნდიკნი უდჲეზიმე ე პერდორემიტ. პასი ტე კენი შპელარე სისტემე ე უჲტე, შპელაჲენი აპარატე ე კაფესე ტრი ჲერე ვეტემ მე უჲე პარა სე ტე პერგატისნი კაფენე პერ ჲერე ტე პარე.

ტე დჲნეა ტექნიკე

ტენსიონი ე ფუნჯიმე მე ენერგე: 230V ~50Hz

ფუკია: 550W

კონსუმი ე ენერგეისე ნე მოდალეტე ე გატიშმერისე: 0.41W

კაპაციტე: 0.7L

პერ ჲირ ტე მჲდისიტ. ინფორმაციონ ნე ჲიდჲე მე მბურინატე ე პაისევე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე. ნე პერუტჲე მე ნენინ 13, პარაგრაფე 1 დჲ 2 ტე ჲიგე ტე 11 სჲტატორე 2015 მბი მბურინატე ე პაისევე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე, მე ანე ტე კესაჲ ჲუ ინფორმოჲმე ნე ჲიდჲე მე ტრაჲტიმე ე დუჲრ ტე მბურინავე ტე პაისევე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე:

1. ნდალოჲე ვენდოსა ე პაისევე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე ტე პერდორუა სე ბაშკუ ე მბურინა ტე ტჲერა - კჲო კონფირმოჲტე ნგა სჲნემი ნე ფორმენ ე ნჲე "კონტეინერი მე კრყ", ი ცილი კერკონ მბლედჲენ სელექტივე ტე კეტეჲ ჲლოჲი მბურინაშ.

2. პაისეჲტე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე მუნდ ტე პერმბაჲნე სუბსტანცა, პერზერე დჲ პერბერეს ტე რრეკიშჲემ კჲე, ნესე ჲიროჲენ ნე მჲდის, მუნდ ტე პერბეჲნე ნჲე კერცენიმ სერიოზ პერ სჲნდენიტ დჲ ჲეტენ ე ნერეჲვე დჲ ორგანიზმავე ტე გჲაჲე. ატო მუნდ ტე ჲოჲნე ნე სემუნდჲე ტე სჲმუტა სჲნდენტესორე, ტე ტილა სი დემტიმე ნე სჲკიმ, დეგეიმ დჲ ტე ტე ფოლურე. ატო გეჲთაშტუ მუნდ ტე დემტოჲნე ვეშკატ, მელჩინე დჲ ჲემრენ, სი დჲ ტე სჲკატოჲნე სემუნდჲე ტე ჲეკურეს. სუბსტანცატე ე დემსჲმე გეჲთაშტუ მუნდ ტე ნდიკოჲნე ნეგატივისტე ნე სისტემე ე ფრემარეჲეს დჲ რეპროდუჲესე დჲ ტე ჲოჲნე ნე კანცერ. კონსუმი ი ბიმევე კჲე რრენ ნე ტოკე ტე კონტამინუარ დჲ პროდუქტევე კჲე რეჲდჲინ პერ ტჲრე, მუნდ ტე პარაჲესე ნჲე რრეკი პერ კეტო პასოჲა სჲნდენტესორე.

3. პაისეჲტე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე ტე პერდორუა დუჲტე ტე დორეჲოჲენ ვეტემ ნე პიკატე ე ატორიზუარე ტე გრუმბულიმე, ნჲე ჲისტე ე ტე ცილავე დუჲტე ტე ჲეტე ე დისპონუეშმე ნე ფაჲენ ე ინტერნეტე ტე სეცილეს ჲრე ბაშკიკე.

4. ფამილეტ ჲუაჲნე ნჲე როლ ტე რენდესიშემ ნე კონტრიბუტე ნე რეპერდორიმე დჲ რეკუპერიმე, პერფშერე რეკიკლიმე, ე პაისევე ტე პერდორუა. ატო გეჲთაშტუ ჲუაჲნე ნჲე როლ კეჲ ნე სისტემე ე მენაჲჲიმე ტე მბეჲევე პერ პაისეჲტე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე ტე პერდორუა, დუკე ჲეჲუარ ტრანსფერიმე ე დრეჲტერდრეჲე ტე მბეჲევე ნე პიკატე ე ატორიზუარე ტე გრუმბულიმე დჲ დუკე ელიმინუარ ჲაკონეტე ე პადეშირუეშმე სოჲეროჲე კჲე რეზულოჲნე ნე ჲენიენ ე პაისევე ტე მბურინა ნე ვენდე ტე პადეშირუარა.

პერვეჲ კესაჲ , კჲეჲინი პაისეჲტე ელექტრიკე დჲ ელექტრონიკე ტე პერდორუა ნე პიკენ ე დორეჲიმე. კურ დორეჲონი პაისეჲტე სჲტეპიკე ტე ბლერესი, სჲპერნარესი ესტე ი დეტუარე ტე მბლედჲე პაისეჲტე ე პერდორუა სჲტეპიკე პა პაგესე ნე პიკენ ე დორეჲიმე, მე კუშტე კჲე პაისეჲტე ე პერდორუა ტე ჲენე ტე ნჲეჲიტ ჲლო დჲ ტე სჲრებეჲნე პერ ტე ნჲეჲიტ ჲელიმ სი პაისეჲტე ე დორეჲუარა.

ამბალაჲეჲტე პრეჲ კარტონი დჲ ჲესეტე პრეჲ პოლიეტენი (PE) დუჲტე ტე ჲიდჲენ ნე კონტეინერე ტე პერსტატეშემ ტე კატუარე პერ მბლედჲენ სელექტივე ტე მბურინავე კომუნალე, სეჲტე პერშკრუჲეტ. ნესე პაისეჲტე პერმან ბატერი, ატო დუჲტე ტე ჲიჲენ დჲ ტე ჲოჲენ ნე ნჲე პიკე ტე ვეჲანტე მბლედჲეჲე დჲ ასგეჲსიმი.

მოს ე ჲიდჲნი პაისეჲტე ნე კონტეინერე ე მბურინავე კომუნალე!!

შერბიმი ნესე დეშირონი ტე ბლინი პესე კემბიმი ოსე ტე ბენი ნდონჲე ანკესე, ჲუ ჲუტემი ტე კონტაკტონი დრეჲტერდრეჲე სჲტესინე კჲე კა ჲეშუარ ფატურენ.

ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები

მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები
ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი
გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი

გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.

2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა მიზნებისთვის.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50-60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედში.

4. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.

5. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

6. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ

ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

7. გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ კორპუსი დაზარალებულია.

8. გაფრთხილება: არ დატოვოთ მოწყობილობა უყურადღებოდ.

9. გაფრთხილება: მოწყობილობა ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.

10. გაფრთხილება: მოწყობილობის არასათანადო გამოყენებამ შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანებები, როგორცაა ჭრილობები, ნაკაწრები ან ელექტროშოკი.

11. გაფრთხილება: გამოყენების შემდეგ ყოველთვის გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან ხელით. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

12. გაფრთხილება: არ გადაწიოთ მოწყობილობა მისი მუშაობის დროს.

13. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

14. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს

კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან სხვაგვარად დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დააბრუნეთ იგი ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული საფრთხე შექმნას.

16. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორიცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.

17. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

18. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

19. ეს აღჭურვილობა განკუთვნილია საყოფაცხოვრებო და მსგავსი გამოყენებისთვის, როგორიცაა: პერსონალის სამზარეულოები მაღაზიებში, ოფისებსა და სხვა სამუშაო გარემოში, საყოფაცხოვრებო შენობები, კლიენტების მიერ სასტუმროებში, მოტელებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებელ გარემოში, ასევე საძილე და საუზმის ადგილებში.

20. ყავის მომზადებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე. არ შეეხოთ ყავის აპარატის კორპუსს.

21. შუშის დოქის ტარება მხოლოდ სახელურით შეიძლება.
22. ყავის აპარატი გამოყენებისას კარადაში არ უნდა მოთავსდეს.
23. არ შეავსოთ ყავის აპარატი MAX დონეზე მაღლა ან MIN დონეზე დაბლა, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა ან ყავის აპარატის დაზიანება.
24. ყავის აპარატი წყლის გარეშე არ ჩართოთ, რადგან ამან შეიძლება ის დააზიანოს.
25. არ გამოიყენოთ ყავის აპარატი ფილტრის გარეშე ან გახსნილი თავსახურით.
26. ყავის აპარატის შიდა ნაწილი პერიოდულად უნდა გაიწმინდოს ნადებისგან, სპეციალური საშუალებების გამოყენებით. კალცირებული გამაცხელებელი ელემენტით ყავის აპარატის გამოყენება დააზიანებს მას და გააუქმებს გარანტიას.
27. ყავის აპარატის კორპუსის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებები, რადგან მათ შეიძლება დააზიანონ ყავის აპარატი ან მოაშორონ ნებისმიერი ნიშანი.
28. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.
29. ყავის აპარატი პირდაპირ წყალში არ გარეცხოთ, მხოლოდ მშრალი ნაჭრით გაწმინდეთ.
30. ყოველ ჯერზე, როცა ყავის აპარატს ასწევთ, გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან.



მუშაობის დროს მისაწვდომი ზედაპირების ტემპერატურა შეიძლება მაღალი იყოს. არ შეეხოთ მოწყობილობის ცხელ ზედაპირებს.

მოწყობილობის აღწერა

1. საფარი
2. წყლის ავზი
3. კორპუსი
4. კვების კაბელი
5. ჩართვა/გამორთვის ღილაკი
6. გამათბობლით აღჭურვილი ბაზა
7. დოქი
8. სახელური
9. ყავის კონტეინერი
10. დოქის თავსახური

პირველი გამოყენების წინ:

ყავის/ჩაის პირველად მომზადებამდე, ყავის აპარატი ჩართეთ ყავისა და ქაღალდის ფილტრის გარეშე, მხოლოდ წყლით სავსე.

1. შეაერთეთ ყავის აპარატი ელექტრო ქსელში
 2. ავზი (2) წყლით მაქსიმალურ დონემდე შეავსეთ.
 3. ჩართეთ ხარშვის პროცესი ჩამრთველის (5) გამოყენებით
 4. დაელოდეთ სანამ წყალი მთლიანად არ დაიდვრება.
 5. გამორთეთ ყავის აპარატი გადამრთველის (5) გამოყენებით და გამორთეთ ის ქსელიდან.
- ყავის/ჩაის მოდულება:

1. დარწმუნდით, რომ ყავის აპარატი ქსელთან არის დაკავშირებული.
2. გახსენით სახურავი (1) და ჩაასხით შესაბამისი რაოდენობის წყალი ავზში (2). ფრთხილად იყავით, რომ ავზი არ აავსოთ წყლით მაქსიმალურ დონეზე მეტი რაოდენობით.
3. ფილტრი (9) ყავით შეავსეთ. შეგიძლიათ გამოიყენოთ შესაცვლელი ქაღალდის ჩანართები. მოათავსეთ ისინი ფილტრში (9) და შეავსეთ ყავით.
4. ჩართეთ ხარშვის პროცესი ჩამრთველის (5) გამოყენებით.
5. დაელოდეთ სანამ წყლის ავზიდან (2) წყალი მთლიანად არ ჩაედინება დოქში (7).
6. ყავის აპარატი იმუშავებს დოქის გაცხელების რეჟიმში (7).
7. ყავის აპარატის გამოყენების შემდეგ, გამორთეთ ის ჩამრთველის (5) გამოყენებით და გამორთეთ ქსელიდან.

დასუფთავება და მოვლა

დასუფთავება:

1. გამორთეთ ყავის აპარატი დენის წყაროდან.
2. არასდროს ჩაყოთ ყავის აპარატი წყალში.
3. შეგიძლიათ გაწმინდოთ ნესტიანი რბილი ქსოვილით.
4. ფილტრი გამდინარე წყლის ქვეშ გარეცხეთ. დოქი ნესტიანი, რბილი ქსოვილით და ჭურჭლის სარეცხი სითხით გაწმინდეთ.
5. ყავის აპარატის კომპონენტები არ უნდა გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.

ნადებების მოცილება:

იმისათვის, რომ თქვენი ყავის აპარატი საიმედო იყოს და მაქსიმალური ეფექტურობით იმუშაოს, ის რეგულარულად უნდა მოიშოროთ ნადებების მოცილებისგან. ნადებების მოცილების სიხშირე დამოკიდებულია წყლის სიხისტესა და გამოყენების სიხშირეზე. ნადებების დაგროვება ახანგრძლივებს ყავის მომზადების დროს და შეიძლება დააზიანოს აპარატი.

რეკომენდებული ნადებების მოცილების სიხშირე:

რბილი წყალი: 6 თვეში ერთხელ

საშუალო წყლის სიხისტე: 2-3 თვეში ერთხელ

მაგარი წყალი: 6-8 კვირაში ერთხელ

გირჩევთ გამოიყენოთ ნადებების მოსაშორებელი სითხეები, რომლებიც სპეციალურად შექმნილია ესპრესოს აპარატებისა და პლასტმასის კორპუსიანი ჩაიდნებისთვის. მიჰყევით გამოყენების ინსტრუქციას. წყლის სისტემის გავლების შემდეგ, ყავის პირველად მოდულებამდე, ყავის აპარატი სამჯერ გარეცხეთ მხოლოდ წყლით.

ტექნიკური მონაცემები

კვების წყაროს ძაბვა: 230 ვ ~ 50 ჰვ

სიმძლავრე: 550 ვატი

ენერგომომხარება ლოდინის რეჟიმში: 0.41 ვატი
მოცულობა: 0.7 ლ

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობებთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადახაზული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერევათი შეგროვებას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს საშიშვლო ნივთიერებებს, ნარეველსა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დაზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგენ ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზინძურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შერევის პუნქტებში და აღმოეჩინოს არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე.

საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყარონ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერევათი მუნიციპალური ნარჩენების შერევისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შერევისა და გადამუშავების პუნქტში.

არ ჩააცდით მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მომსახურება თუ გასურთ სათანადო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacja serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ odpodowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekiite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatkrészeket szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било оплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبايع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.